

**PUESTA EN VALOR
DEL TEATRO DE
HUEHUETENANGO**

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA**

PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO

TESIS

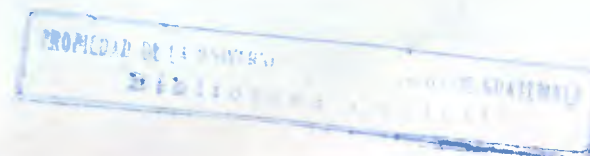
**PRESENTADA A LA JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD
DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE
SAN CARLOS DE GUATEMALA**

POR

EVA JULIETA MALDONADO GONZALEZ

AL CONFERIRSELE EL TITULO DE

ARQUITECTA



D.L.
02
T(478)

JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

Decano: Arq. Francisco Chavarría Smeaton
Secretario: Arq. Sergio Veliz Rizzo
Vocal Primero: Arq. Marco Antonio Rivera Mendoza
Vocal Segundo: Arq. Héctor Castro Monterroso
Vocal Tercero: Arq. Silvia E. Morales
Vocal Cuarto: Prof. Juan C. Alvarado O.
Vocal Quinto: Br. Carlos Roca Jerez

TRIBUNAL QUE PRACTICO EL EXAMEN PRIVADO

Decano en Funciones: Arq. Marco Antonio Rivera Mendoza
Secretario: Arq. Sergio Veliz Rizzo
Examinador: Arq. Glenda Rodríguez
Examinador: M. A. Mario Francisco Ceballos E.
Examinador: Arq. Eduardo Sosa

Asesor: Arq. Alejandro Urrutia

DEDICATORIA

A Dios, como Arquitecto Universal.

A mis padres: Miguel Angel Maldonado A.

Raquel González de Maldonado

A mis hermanos: Henry Rolando Maldonado G. (E.P.D.)

Dora Raquel Maldonado G. (E.P.D.)

Mirta Yolanda Maldonado G.

Ada Marina Maldonado G.

Con agradecimiento infinito por su cariño, comprensión y apoyo.

A mis amigos y compañeros.

RECONOCIMIENTO

Arq. Marcelino González Cano (E.P.D.)

Arq. Mario Rodolfo Gándara Spillari

Arq. Alejandro Urrutia

Arq. Carlos Martini

Arq. Eduardo Sosa

Arq. Inf. Edgar O. Navas B.

Gracias por su colaboración y apoyo.

I N D I C E.

	<i>Pág.</i>
INTRODUCCION.	1
CAPITULO I. ANTECEDENTES.	
1. <i>Planteamiento del Problema</i>	3
2. <i>Delimitación y Ubicación del Objeto de Investigación</i>	3
3. <i>Justificación</i>	4
4. <i>Objetivos</i>	6
5. <i>Marco Teórico</i>	7
6. <i>Planteamiento de Hipótesis</i>	9
PARTE I.	
CAPITULO II. MARCO TEORICO DE CONSERVACION.	
1. <i>Criterios Generales</i>	10
2. <i>Cartas Internacionales</i>	11
3. <i>Criterios de Restauración en Guatemala</i>	14
CAPITULO III. PUESTA EN VALOR.	
1. <i>Criterios Generales</i>	15
2. <i>Tipología de Intervenciones</i>	16
PARTE II.	
CAPITULO IV. ANTECEDENTES HISTORICOS DEL TEATRO.	
1. <i>Surgimiento del Teatro hasta nuestros días</i>	19
2. <i>El Teatro en Guatemala</i>	27
CAPITULO V. DATOS GENERALES DE HUEHUETENANGO.	
1. <i>Ubicación Geográfica</i>	32
2. <i>Actividad Productiva</i>	32
3. <i>Datos Históricos</i>	33
4. <i>Población</i>	34
5. <i>Síntesis</i>	36

	<i>Pág.</i>
CAPITULO VI. EL TEATRO DE HUEHUETENANGO.	
1. <i>Antecedentes Históricos</i>	37
2. <i>Ubicación Tipológica</i>	41
3. <i>Descripción del Teatro</i>	42
4. <i>Causas de Alteraciones</i>	52
5. <i>Diagnóstico del Estado de Conservación</i>	54
6. <i>Importancia del Teatro en la Comunidad</i>	67
7. <i>Comprobación de las Hipótesis</i>	69
 PARTE III.	
CAPITULO VII. INTERVENCION DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. Propuesta.	
1. <i>Justificación de la Intervención</i>	72
2. <i>Puesta en Valor</i>	74
3. <i>La Rehabilitación</i>	76
 CAPITULO VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.	
1. <i>Conclusiones</i>	88
2. <i>Recomendaciones</i>	90
 CAPITULO IX. ANEXOS.	
1. <i>Fotografías</i>	92
2. <i>Encuesta</i>	99
3. <i>Bibliografía</i>	100

INTRODUCCION.

Nuestro país es rico, no solo en belleza natural, sino en obras monumentales, que tienen valor desde el punto de vista artístico y/o arquitectónico, y son también documentos esenciales para ilustrar la historia de nuestros pueblos de acuerdo con las diferentes épocas.

Existen pocas entidades dedicadas a la conservación de nuestro patrimonio cultural; corresponde al gobierno, a través del Instituto de Antropología e Historia, coordinar las actividades de las entidades públicas y privadas para llevar a cabo los trabajos conservacionistas.

La Universidad de San Carlos, a través de la Facultad de Arquitectura, se ha constituido en un valioso aportador de profesionales dedicados a este ramo. Además dentro de su labor de enseñanza-aprendizaje; la facultad lleva a cabo trabajos académicos, que posteriormente sirven de base para motivar o guiar los trabajos de campo.

Gracias a la sensibilidad de personas cultas que se han propuesto salvar de la muerte lenta, valiosas obras de arte, algunas se han recuperado de la destrucción total y se les ha podido devolver su importancia perdida, el uso o función, en algunos casos, por los que se originaron.

Debido al interés y perseverancia de algunos habitantes de la comunidad de Huehuetenango, por pláticas sostenidas con los mismos; surgió el deseo de poder colaborar y llevar a cabo la "Puesta en Valor del Teatro de Huehuetenango".

Por lo que, el presente trabajo realizado como Tesis de Grado, además de constituir un estudio académico; pretende aportar a la comunidad huehueteca, no solo un documento que contiene parte de su historia, a través de un monumento que es muy significativo para la comunidad; sino encontrar en él, los datos necesarios para conservar esta joya arquitectónica.

Para llevar a cabo este tipo de trabajo académico, se recurrió a la asesoría de profesionales especialistas en Conservación de Monumentos; y al material bibliográfico sobre la materia, que en su mayoría a surgido de conferencias o congresos internacionales, que se han tomado la tarea de salvaguardar el patrimonio cultural mundial.

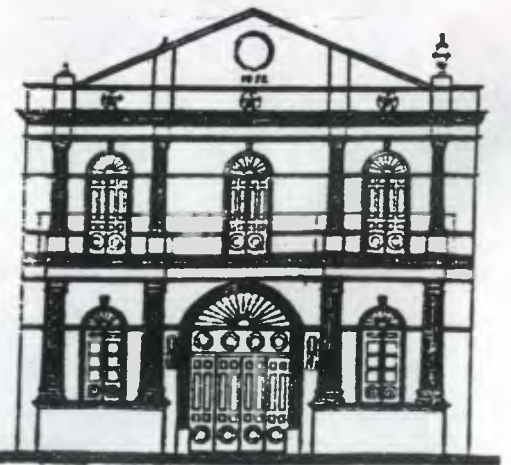
El trabajo se inició con visitas al inmueble, para poder realizar levantamientos planimétricos y fotográficos; ya que no existían planos originales, ni levantamientos posteriores, y así dejar un precedente antes de la intervención. La investigación histórica sobre el inmueble se inició con la búsqueda de datos en periódicos, libros y revistas de principios de siglo; y además con narraciones de habitantes del lugar se pudo culminar el ca-

pítulo que contiene la historia del Teatro; complementándose con una descripción del mismo. A la vez se hizo un estudio de la historia del teatro en general, desde sus inicios hasta nuestros días, a nivel mundial y nacional; para conocer el porqué de las características del Teatro de Huehuetenango.

Posteriormente se elaboró el estudio sobre los criterios existentes en materia de Conservación de Monumentos, es decir el marco teórico, donde se dan los lineamientos básicos para la revalorización del inmueble. Continuándose con los capítulos de la Puesta en Valor y la intervención del Teatro, donde se encuentran los pasos a seguir con el objetivo de integrar la moderna intervención sin falsificar el objeto original, es decir - conjugar el pasado con el presente, que es hoy día una parte esencial de la moderna conservación.

CAPITULO I

ANTECEDENTES



PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

I. ANTECEDENTES.

1. Planteamiento del Problema.

El 21 de noviembre de 1912 se inauguró oficialmente el Teatro de Huehuetenango, desde su nacimiento como el primer Teatro Escolar en el país, y posteriormente en 1930, como Teatro Municipal, contribuyó enormemente a la difusión de la cultura en la sociedad en la que se expandía su radio de acción; cumpliendo su función por varias décadas, presentándose en su escenario: obras teatrales de grupos locales, nacionales e internacionales; veladas artísticas, conciertos musicales, homenajes a personajes insignes de la comunidad, clausuras escolares, etc. Pero a pesar del significado que había alcanzado -- dentro de la población, no se le prestó la atención adecuada para evitar su deterioro; -- las administraciones municipales no se preocuparon de dotarlo de un reglamento interno que restringiera su uso y también de un programa de mantenimiento para conservarlo -- en las mejores condiciones de habitabilidad. Al contrario se permitió desvirtuar su uso, rentándolo como sala de cine.

Por lo que tanto el hombre, con su acción destructora; y la naturaleza con la inclemencia de sus elementos, aunados a la falta de mantenimiento, deterioro natural de sus materiales, etc., fueron los factores determinantes que contribuyeron a acelerar el proceso de deterioro del inmueble.

En los últimos años se integró un comité, formado por personas concientes del valor -- monumental del inmueble, y residentes del lugar, cuyo principal objetivo era el de recuperar esta joya arquitectónica que forma parte del patrimonio cultural de la nación. Por lo que, con la Puesta en Valor del Teatro, se recuperará un monumento nacional, y además se dotará a la comunidad del inmueble apropiado para el desenvolvimiento de las actividades artísticas-culturales.

2. Delimitación y Ubicación del Objeto de Investigación.

Como en todo trabajo eminentemente académico, es necesario la planificación de todo -- el desarrollo del estudio y la delimitación del mismo. Pretendemos explorar uno de -- los muchos campos de la arquitectura, como lo es la Conservación de Monumentos, y específicamente concentrar este estudio a un monumento parte integrante del patrimonio cultural de nuestro país, como lo es el Teatro de Huehuetenango.

La Puesta en Valor del Teatro, persigue, como lo dictan las Normas de Quito: "Poner en valor un bien histórico o artístico equivale a habilitarlo de las condiciones objetivas y ambientales que, sin desvirtuar su naturaleza, resalten sus características y permitan su óptimo aprovechamiento".

Para poder lograrlo seguiremos una secuencia lógica en el desarrollo de la investigación: iniciándonos con la recopilación de datos acerca de la historia del Teatro huehueteco y su entorno, es decir la ciudad de Huehuetenango. Paralelamente, un estudio físico del inmueble, que se plasmará en fotografías y planos arquitectónicos, ya que con el paso -- del tiempo el monumento ha adquirido cierto carácter, sufrido cambios: agregados o mutilaciones, que es necesario analizarlos para tomar una decisión sobre las partes afectadas, ya que se corre el riesgo de desvirtuar o distorsionar la funcionalidad del inmueble: y al contrario se persigue la habilitación de sus condiciones para su buen funcionamiento. Se elaborará el marco teórico a cerca de los criterios actuales en materia de Conservación de Monumentos, para poder aportar los lineamientos requeridos en la intervención y rehabilitación del Teatro.

Para poder comprender las características arquitectónicas del Teatro, es decir su forma y sus rasgos; se hará un resumen de la historia del teatro, a nivel general, desde sus orígenes en la humanidad, hasta nuestros días; y el surgimiento y su incidencia en nuestro país, para poder comprender la función y la forma del Teatro de Huehuetenango, del que se hará una descripción detallada.

Continuándose con la aplicación de los lineamientos en materia de conservación, al Teatro huehueteco, es decir, las intervenciones requeridas por el mismo para lograr el objetivo de rehabilitarlo, sintetizándolo en los planos finales de la Puesta en Valor del -- mismo.

Finalizando con las conclusiones y recomendaciones para su mantenimiento y lograr su conservación; ya que la rehabilitarlo se tiene como objetivo, no solamente recuperar al inmueble, sino fundamentalmente que éste contribuya a mejorar la calidad de vida de la comunidad en el que se encuentra, ya que se busca que su función sea eminentemente -- social.

3. Justificación.

Desde el surgimiento de los conglomerados humanos, todos los pueblos, han tenido que afrontar y superar innumerables y variados problemas; según sus creencias, necesidades,

climas, desastres naturales, etc. Pero entre los problemas más serios que afectan a una sociedad, es la falta de interés de sus autoridades por difundir la cultura general, el de promover el arte en todas sus disciplinas: pintura, escultura, música, teatro, - etc., o el de por lo menos, dotar a la sociedad de la superestructura adecuada, para que se lleven a cabo estas actividades. El problema se agudiza aún más cuando contando con pocas instalaciones adecuadas, no se les da mantenimiento, según su función, - provocando un uso desequilibrado, con el consiguiente deterioro.

Como respuesta a los lineamientos dados en Quito, Ecuador en 1967; para toda América, por profesionales en el campo de la Conservación de Monumentos, muchos gobiernos del área, prestaron mayor interés por salvaguardar el Patrimonio Cultural; en nuestro país no solo el sector público, sino también, instituciones privadas o personas particulares, han tomado conciencia y han contribuido a fomentar y participar en la recuperación del patrimonio cultural legado por nuestros antepasados.

Para lo cual en nuestro país contamos con la Legislación Protectora de Bienes Culturales, según la cual "todos los elementos culturales son susceptibles de ser considerados como Patrimonio Cultural".

En el caso particular que nos ocupa, el Teatro Municipal de Huehuetenango, es un valioso monumento arquitectónico, perteneciente al patrimonio cultural de la nación.

Debido al interés de un grupo de personas por recuperar, de la destrucción total, al inmueble, se iniciaron los trabajos para su conservación; por lo que este trabajo de investigación, pretende contribuir haciendo un estudio sobre "La Puesta en Valor del Teatro de Huehuetenango"; como se cita en las Normas de Quito: "Poner en valor un bien histórico o artístico equivale a habilitarlo de las condiciones objetivas y ambientales - que, sin desvirtuar su naturaleza, resalten sus características y permitan su óptimo aprovechamiento"(1), agrega que "la puesta en valor del patrimonio monumental y artístico implica una acción sistemática, eminentemente técnica, dirigida a utilizar todos y cada uno de los bienes conforme su naturaleza, destacando y exaltando sus características y méritos hasta colocarlos en condiciones de cumplir a plenitud la nueva función a que están destinados"(2)

(1) Normas de Quito. (1967)

(2) Ibid.

4. Objetivos.

4.1 Generales:

- *Hacer conciencia a la sociedad guatemalteca, que el Patrimonio Cultural, constituye parte de nuestras riquezas, y es responsabilidad de todo el pueblo el defender y conservar cuanto nos ha sido legado, y poder trasmitirlo en la mejor y más genuina de las condiciones.*
- *Con la Puesta en valor del monumento, se persigue sumarlo al patrimonio cultural del país, que prestan sus servicios a la población.*
- *La Puesta en valor del inmueble, tiene como objetivo no solamente revitalizar el monumento, sino fundamentalmente contribuir a mejorar la calidad de vida de la sociedad, contribuyendo a difundir la cultura.*

4.2 Institucionales:

- *"Todos los monumentos, objetos arqueológicos, históricos y artísticos del país, e--xistentes en el territorio de la República, sea quien fuere su dueño, se consideran parte del tesoro cultural de la nación y están bajo la salvaguardia y protección del Estado". Artículo 1o. del Decreto No. 425 Sobre Protección y Conservación de los Monumentos, Objetos Arqueológicos, Históricos y Típicos.*
- *Según la Ley Orgánica de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en las Disposiciones Generales, Título VIII artículo 56, se establece que "La Universidad cooperará con el Estado a la conservación y enriquecimiento de museos, monumentos históricos y obras de arte, bibliotecas y demás centros que tengan relación con la investigación científica y artística de los que podrán servirse para el desarrollo de sus actividades".*

4.3 Científicos:

- *Que la Universidad de San Carlos de Guatemala, a través de la Facultad de Arquitectura, aporte un nuevo documento de estudio sobre nuestro patrimonio cultural, - mediante la investigación científica y divulgar el conocimiento científico obtenido.*

4.4 Particulares:

- *Que el presente estudio investigativo, aporte a la cultura en general de nuestro país en particular a la Facultad de Arquitectura, al Instituto de Antropología e Historia, y a la población de Huehuetenango, de un estudio académico que contribuya a dar a*

- conocer y conservar un monumento nacional.*
- *Que el rescate del monumento, sirva de ejemplo para otras comunidades; y a la población para valorar y preservar su patrimonio.*
 - *Que el presente documento sirva de guía o de consulta, a las personas o instituciones interesadas, no solo en la Puesta en Valor del Teatro de Huehuetenango, sino en cualquier inmueble o monumento que requiera ser intervenido.*
 - *Que la rehabilitación del Teatro, sirva de instrumento para el desenvolvimiento y difusión de la cultura en la localidad.*
 - *Que la ciudad de Huehuetenango, vuelva a contar con el inmueble adecuado para las actividades culturales-recreativas, usando una reglamentación interna, propias de la función de un teatro al servicio de la población.*

5. Marco Teórico.

Como instrumento básico para la elaboración del presente estudio, se hará uso en gran medida del Esquema Metodológico adoptado por el Proyecto Per-71/539 del Instituto Nacional de Cultura y la Unesco, para elaborar estudios de Restauración de Monumentos; Cusco, Perú, 1978. Que en forma resumida daremos a continuación; la estructura usada consta de las siguientes fases:

- Fase Previa:

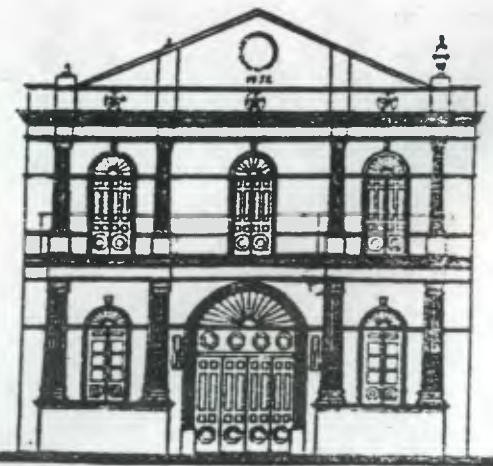
- 1. Análisis de factores que justificarán la intervención del monumento:*
 - a. factor histórico*
 - b. factor estético*
 - c. factor social*
 - d. factor económico.*
- 2. Etapa de investigación:*
 - a. aspectos históricos: conocer el momento histórico en que se concibió y las condiciones para su ejecución. Las etapas de edificación, las modificaciones introducidas.*
 - b. aspectos constructivos: análisis de las condiciones naturales del lugar, de los materiales empleados y la tecnología utilizada.*
 - c. aspectos estilísticos: análisis del origen, ubicación tipológica dentro del marco general o específico de ejemplos similares.*
 - d. aspectos arquitectónicos: análisis de la función, características, análisis del re-*

- sultado espacial obtenido; vinculación con su entorno.*
3. *Fuentes de la investigación:*
 - a. *bibliográfica: a través de la historia escrita sobre la ciudad y los monumentos.*
 - b. *gráficas: documentos gráficos.*
 - c. *fuentes orales: descripciones de quienes conocieron el monumento.*
 4. *Labores directas en el monumento:*
 - a. *levantamiento topográfico: planimétrico y altimétrico.*
 - b. *evaluación del estado en que se encuentra el monumento, consignando la información siguiente: identificación, ubicación, uso, descripción de materiales, sistemas constructivos, tipos de alteraciones y modificaciones, estado estructural.*
 - c. *registro fotográfico integral.*
 5. *Recomendaciones para las labores directas en el monumento:*
 - *resumen de la investigación*
 - *evaluación del monumento*
 - *indicación de planos necesarios.*
- *Fase de Presentación del Estado Actual.*
1. *Nomenclatura: utilizar tamaños de planos de acuerdo a las normas técnicas vigentes. Diseñar membretes, correlativos.*
 2. *Relación de láminas (planos):*
 - a. *plano de ubicación*
 - b. *plantas de distribución*
 - c. *plantas de calificación: estado de conservación, lesiones, materiales.*
 - d. *planta de techos: sentido de las aguas, pendientes.*
 - e. *secciones: transversales, longitudinales, registrando daños y alteraciones.*
 - f. *elevaciones: exteriores e interiores.*
 - g. *detalles: levantamiento de detalles y/o fotografías.*
- *Fase de Presentación de la Propuesta de Restauración.*
Se seguirán los mismos criterios adoptados para los planos del Estado actual.

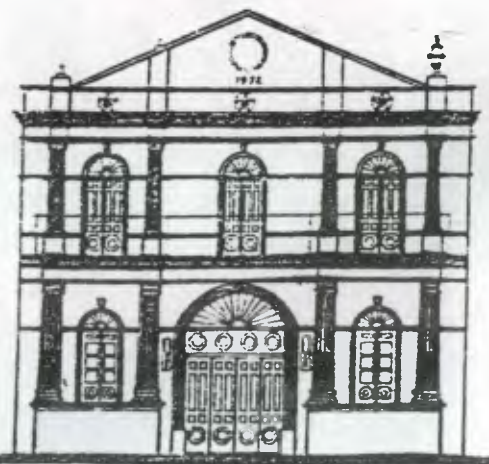
6. *Hipótesis.*

- 6.1 *Al permitir que la comunidad colabore en la valorización del Teatro de Huehuetenango, y posteriormente en la administración del mismo, se garantizará su pronta recuperación y conservación.*
- 6.2 *Las mayores alteraciones sufridas por el Teatro de Huehuetenango fueron ocasionadas por el mal uso que el hombre le dió, que por las inclemencias naturales.*
- 6.3 *El Teatro de Huehuetenango constituye un elemento de identidad de la ciudad.*
- 6.4 *Al funcionar como Teatro Escolar el Teatro de Huehuetenango, no cumple con -- las necesidades actuales de la comunidad.*
- 6.5 *Es necesario implementar al Teatro de Huehuetenango de elementos modernos para garantizar su buen funcionamiento.*

PARTE I



CAPITULO II
MARCO TEORICO
DE CONSERVACION



II. MARCO TEORICO DE CONSERVACION.

1. *Criterios Generales.*

Es en el siglo XIX, en Europa, cuando surgen grupos que reconocen el valor formal e histórico de grandes obras de la arquitectura, pintura, ingeniería, etc., y surgen en forma general, dos grandes grupos casi antagónicos: Preservadores y Restauradores. Los primeros, a través de uno de sus máximos defensores, el inglés John Ruskin (1819-1900) proclamaban que el monumento era un documento histórico, no se debía alterar por que se falsearía la historia, y se debía tratar de tocarlo lo menos posible, solamente algunos trabajos para preservarlo o dejarlo como se encontraba. Partidarios del romanticismo, defendían el hecho que un monumento nace, vive y se le debe dejar morir. Algunos arquitectos y la mayoría de arqueólogos, siguieron y defendieron estos criterios. Mientras que el segundo grupo, movido "por la misma valoración, afirma la necesidad de intervenir sobreponiendo el presente al pasado, en el esfuerzo por acuñar, en una sola unidad, lo antiguo y lo nuevo"(1).

El arquitecto francés Viollet-le-Duc, se constituyó en el iniciador del movimiento restaurador, dejando plasmados sus principios en su "Diccionario" (1854-1861); en los que proclamaba que hay que "Restaurar en forma integral, respetando el diseño constructivo, los materiales, la decoración y la apariencia en general"(2). De sus principios, quizá el más conocido, fue: la Unidad de Estilo o sea el respeto por el proceso histórico total del monumento. Pero el mismo arquitecto francés, se encontró con que cada monumento, era un problema diferente, por lo que formuló "no hay otra solución sino dar a cada interrogante una solución de acuerdo con las circunstancias, sin que se pueda establecer una norma general"(3)

Por lo que se llegó a la conclusión de que la restauración abarca una serie de métodos y tratamientos, que va desde la preservación de una estructura intacta, hasta la reconstrucción de una estructura desaparecida. Procurando diferenciar claramente las partes

(1) Borrero, Alfonso. *PRESERVACION Y RESTAURACION DE MONUMENTOS ARQUITECTONICOS*. Ed. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia. 1973. Pág. 21.

(2) *Ibid.*

(3) *Ibid.*

nuevas para evitar confusiones.

"La restauración tiene como objeto principal conservar, preservar, recuperar, restablecer la forma arquitectónica. Se enfoca a edificios con valores estilísticos formales. Dependiendo de los criterios de restauración se consolida el edificio desde incorporar elementos contemporáneos armonizándolos con los antiguos hasta rehacer conforme al modelo original partes perdidas"(1)

Al devolverle el valor a un inmueble debe hacerse por y para la comunidad que hará uso de él; proporcionándole todas las condiciones para hacerlo habitable. En otras palabras lo que se persigue es Rehabilitarlos.

"Rehabilitar: es volver a poner en valor o uso algo que por la acción de una serie de causas internas y externas, ha experimentado una degradación con la consiguiente pérdida de valor, utilidad o uso"(2)

2. Cartas Internacionales.

Como consecuencia de los movimientos que se dieron en el siglo XIX, citados anteriormente, ya en el presente siglo XX; debido a que todos los países que conforman nuestro planeta, poseen en su seno, monumentos históricos, es decir obras físicas con su propia razón de ser para cada lugar y tiempo determinado; y gracias al interés de un grupo de personas, por conservar estos monumentos, que constituyen nuestro patrimonio cultural, se han verificado reuniones en diferentes países, para aunar esfuerzos y criterios para lograrlo.

La primera conferencia que revistió gran importancia, debido al surgimiento de un documento, que constituyó la primera guía a seguir para salvar los monumentos, se efectuó en Atenas, Grecia en 1931; donde al concluirse se dió a conocer "La Carta de Atenas". Dentro de los principales logros de esta conferencia fue haber motivado a los países participantes a emitir leyes o decretos que protegieran su patrimonio histórico.

Y fue en el año de 1947, que en Guatemala se emitió el Decreto 425 "Ley sobre la protección y conservación de los Monumentos, Objetos Arqueológicos, Históricos, Típicos y Artísticos". En este decreto se faculta al Instituto de Antropología e Historia para -

(1) Sánchez de Carmona, Manuel. REUTILIZACION DE EDIFICIOS. Folleto. Pág. 16.

(2) Del Castillo, Antonio y Achiaga, Ana. REHABILITACION INTEGRADA Y GESTION EN NUCLEOS RURALES. Folleto. Pág. 1.

que regule las acciones a seguir en cada caso particular que se presente, para poder conservar todos los monumentos y objetos de arte, que constituyen nuestro patrimonio cultural; inventariados en el Registro de la Propiedad Arqueológica, surgido a la par del Decreto 425, y circunscrito al mismo Instituto de Antropología e Historia.

Posteriormente, en mayo de 1964, en Venecia, Italia, se llevó a cabo el II Congreso Internacional de Arquitectos y Técnicos en Monumentos Históricos, con el fin de hacer una revisión a los principios de la Carta de Atenas, valorarlos y ampliar sus alcances en un nuevo documento surgido, conocido como "Carta de Venecia".

Con el criterio de que todos los monumentos históricos y artísticos, pertenecen a la humanidad en general, pues constituyen un patrimonio común, es deber de cada nación o Estado, el aplicar los mecanismos y valerse de los medios a su alcance para conservar los.

Este valioso documento contiene definiciones y criterios precisos para salvaguardar los monumentos históricos, define los mismos como "la creación arquitectónica aislada, así como el sitio urbano o rural que expresa el testimonio de una civilización determinada, de una evolución significativa o de un acontecimiento histórico.." (art. 1o). En los subsiguientes artículos recomienda que para la conservación de los monumentos es necesario su mantenimiento permanente; siempre y cuando, su destino sea una función social, no alterando la construcción, dentro de estos límites deben autorizarse los acondicionamientos exigidos por la evaluación de los usos; además hay que conservar el ambiente que rodea al monumento, si este subsiste, prohibiendo toda construcción, demolición o alteración en relación al monumento.

La Carta de Venecia, enfatizó, que la finalidad de la Restauración es conservar y revelar los valores estéticos e históricos de un monumento y se fundamenta en el respeto de los elementos antiguos. La restauración estará recedida y acompañada de un estudio arqueológico e histórico del monumento. Al llevar a cabo la restauración, cuando las técnicas tradicionales resulten inadecuadas, la consolidación de un monumento puede ser garantizada recurriendo a las técnicas modernas de conservación y construcción cuya eficiencia hayan sido demostradas. Los elementos destinados a reemplazar los que faltan deben integrarse armoniosamente en el conjunto y diferenciarse de las partes originales, con el fin que la restauración no falsifique la historia. Además las añadiduras solo pueden ser aceptadas en tanto que se respeten todas las partes interesantes del monumento y el ambiente que lo rodea.

En noviembre y diciembre de 1967, en Quito, Ecuador, se reunieron los representantes de los países de la Organización de Estados Americanos, O.E.A., con el fin de llevar



a cabo una amplia campaña de concientización acerca no solo del valor cultural, sino - del carácter social de los centros históricos.

Ya que es una realidad que nuestro continente, constituye una región extraordinariamente rica en recursos monumentales; ya que a los grandiosos testimonios de las culturas precolombinas, se agregan las expresiones arquitectónicas, artísticas e históricas del - largo período colonial y de nuestra actual vida independiente.

De esta reunión surgieron "Las Normas de Quito", en este documento se recomienda a los países de América se adhieran a la Carta de Venecia, como norma mundial en materia de preservación de sitios y monumentos históricos y artísticos, ya que gran parte del patrimonio se ha arruinado irremediablemente, o se halla en camino de perderse, - debido a múltiples factores, y especialmente a una razón fundamental que radica en la - carencia de una política oficial proteccionista, de cada estado miembro.

A la vez reafirma que "Poner en valor un bien histórico o artístico equivale a habilitar lo de las condiciones objetivas y ambientales que, sin desvirtuar su naturaleza, resalten sus características y permitan su óptimo aprovechamiento. Se realiza en función de contribuir al desarrollo de la región"... esto se logra a través de "una acción técnica dirigida a resaltar todos los bienes conforme su naturaleza destacando sus características hasta colocarlo en condiciones de cumplir su nueva función".

3. Criterios de Restauración en Guatemala.

No existen teorías de Restauración específicamente para Guatemala, que "permita interpretar los fenómenos inherentes al proceso de la intervención de los edificios con determinado valor histórico. Sin embargo, existe un conjunto de conceptos generales derivados de diferentes corrientes conceptuales de restauración, que han guiado y orientado las intervenciones de los edificios"(1), se hizo uso en gran medida de la Carta de Atenas, desde su publicación en 1931, ya que en "una breve historia de la restauración en Guatemala se puede observar que las intervenciones más relevantes en los edificios históricos se encuentran durante la década de los 40's "(2)

Con la emisión del Decreto 425, en el año de 1947, Ley sobre la Protección y Conservación de los Monumentos, Objetos Arqueológicos, Históricos, Típicos y Artísticos. En este decreto se faculta al Instituto de Antropología e Historia para que regule y supervise las acciones a seguir en cada caso en particular; para poder conservar todo lo que constituye nuestro patrimonio cultural; también surgió a la par del decreto 425, el Registro de la Propiedad Arqueológica, circunscrito al Instituto de Antropología e Historia, este instituto tiene bajo su responsabilidad el inventariar y registrar lo que constituye nuestro patrimonio cultural.

La mano de obra aportada para llevar a cabo los trabajos de restauración, casi siempre ha sido aportada por la Dirección General de Obras Públicas, y por comités particulares organizados en las comunidades en donde se encuentran los monumentos a conservar.

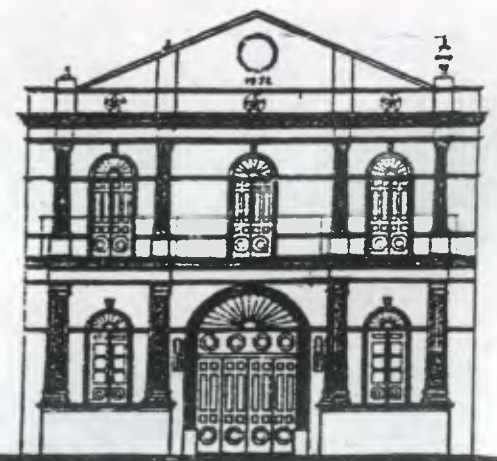
La Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos, surgió en 1958, y a partir de la fecha a constituido en el principal centro de aportación de profesionales en el campo de la Arquitectura y en la Conservación de Monumentos ya que a partir de octubre de 1988 se creó el Programa de Maestría en Restauración de Monumentos, lo que reforzará enormemente la salvaguarda de nuestro patrimonio cultural. Por lo tanto, Guatemala no cuenta con una teoría de restauración específica normativa para la conservación de nuestros monumentos; por lo que siempre nos hemos guiado por las Normas y Cartas Internacionales.

(1) Ceballos, Mario y Marco Antonio To. EL COMPLEJO ARQUITECTONICO DE LA RECOLECCION DE ANTIGUA GUATEMALA, UNA PROPUESTA DE RESTAURACION Y RECICLAJE. Tesis Maestría en Arquitectura.

(2) Ibid.

CAPITULO III

PUESTA EN VALOR



III. PUESTA EN VALOR.

1. Criterios Generales.

"Cada país o región se identifica por características peculiares, las cuales están conformadas por el proceso histórico que generan diversas manifestaciones artísticas, religiosas, etc. Estos elementos son considerados de gran valor para la comunidad, por que - representan elementos concretos de identidad como colectividad"(1).

Con mucha frecuencia estos valores culturales, por diversas razones, no se les ha valorado, y no se les ha prestado la atención que los mismos han exigido al permitirles morir lentamente.

Como se mencionó en el capítulo anterior, en las últimas cinco décadas de este siglo, - diversas organizaciones internacionales han aunado sus esfuerzos por concientizar a to-- dos los países para revalorizar sus monumentos.

La valoración exige la necesidad de intervenir, sobreponiendo el presente al pasado, es-- forzando por fundir en una sola unidad lo antiguo y lo nuevo.

Según la carta de Venecia "Poner en Valor un bien histórico o artístico equivale a habi-- litarlo de las condiciones objetivas y ambientales que, sin desvirtuar su naturaleza, re-- salten sus características y permitan su óptimo aprovechamiento".

El mismo documento recomienda, que la valorizar un monumento, y su función sea so-- cial, y siempre que no altere al inmueble, deben autorizarse los acondicionamientos exigidos por la evaluación del uso que se le asigne.

Posteriormente en las Normas de Quito, se amplía más al respecto, dando razones más concretas y objetivas; al exponer que "La Puesta en Valor debe entenderse que se reali-- za en función de un fin trascendente que en el caso de Iberoamérica sería contribuir al desarrollo de la región.

En otras palabras, se trata de incorporar a un potencial económico, un valor actual; de poner en productividad una riqueza inexplorada mediante un proceso de revalorización -- que lejos de mermar su significado puramente histórico o artístico, lo acreciente, pasán-- dolo del dominio exclusivo de minorías eruditas al conocimiento y disfrute de mayorías populares.

(1) Alvarez Arévalo, Miguel. LEGISLACION PROTECTORA DE LOS BIENES CULTURA
LES DE GUATEMALA. Compilación. Publicación extraordinaria. Guatemala. 1980.

En síntesis, la puesta en valor del patrimonio monumental y artístico implica una acción sistemática, eminentemente técnica, dirigida a utilizar todos y cada uno de esos bienes conforme a su naturaleza, destacando y exaltando sus características y méritos hasta colocarlos en condiciones de cumplir a plenitud la nueva función a que están destinados. Al valorizar un monumento, en la actualidad, se persigue que su nueva función sea eminentemente social; además con las Normas de Quito también se busca lograr "que los -- monumentos de interés arqueológico, histórico y artístico constituyen también recursos -- económicos al igual que las riquezas naturales del país. Consecuentemente, las medidas conducentes a su preservación y adecuada utilización no ya solo guardan relación con los planes de desarrollo, sino que forman o deben formar parte de los mismos".

Las Normas de Quito expone algunas medidas técnicas:

- a. "La puesta en valor de un monumento o conjunto urbano de interés ambiental es el -- resultado de un proceso eminentemente técnico, y, en consecuencia, su tratamiento -- oficial debe estar confiado directamente a una dependencia de carácter especializado que centralice todas las actividades.*
- b. Cada proyecto de puesta en valor constituye un problema específico y requiere una -- solución también específica.*
- c. La colaboración técnica de los expertos en las distintas disciplinas que han de inter-- venir en la ejecución de un proyecto, es absolutamente esencial. De la acertada -- coordinación de los especialistas habrá de depender en buena medida el resultado fi-- nal". (1)*

2. Tipología de Intervenciones.

Para poder introducirnos a lo que es la rehabilitación del Teatro, se hará en este capítulo, un pequeño resumen del significado de términos que se utilizarán posteriormente, y que ayudarán a comprender y ubicar cada actividad necesaria; y a la vez se pretende que constituya una guía para todo proceso de valorización.

- a. Rehabilitación: es volver a poner en valor o uso algo que por la acción de una serie de causas internas y externas, ha experimentado una degradación con la consiguiente pérdida de valor, utilidad o uso. (2)*

(1) Fuente: NORMAS DE QUITO.

(2) del Castillo, Antonio. REHABILITACION INTEGRADA Y GESTION DE NUCLEOS.

b. La Restauración tiene como objeto principal conservar, preservar, recuperar, restablecer la forma arquitectónica. (1)

La restauración se puede dividir en las siguientes etapas:

1. Intervenciones Previas a la Restauración:

- Exploración: investigar y definir el problema, examen visual, análisis de laboratorio, interpretación de documentos.
- Liberación: es la intervención que tiene como objetivo eliminar adiciones.

2. Intervenciones en la Restauración propiamente dicha:

- Consolidación: es la intervención que tiene por objeto detener las alteraciones en proceso, dar solidez a un elemento (detectado en la exploración), que lo ha perdido o lo está perdiendo.
- Reestructuración: es la intervención que devuelve la estabilidad perdida o deteriorada de una estructura, con materiales y técnicas contemporáneas.
- Reintegración: es la intervención que devuelve la unidad a elementos deteriorados, mutilados o desubicados. La forma ideal de reintegración es la Anastilosis o reubicación de un elemento desplazado de su posición.
- Reconstrucción: tiene por objeto volver a construir partes desaparecidas o perdidas.

3. Intervenciones Paralelas a la Restauración:

- Remodelación: es la intervención que da nuevas condiciones de habitabilidad a un edificio, ya sea por que habiendo desaparecido la función original es necesario asignarle otra, o por que la misma se deterioró.
- Transportación: es la intervención que tiene por objeto cambiar la ubicación de un monumento.
- Reproducción: es la creación total de un modelo, a cualquier escala, de todo un monumento, con materiales nuevos.

4. Intervenciones Posteriores a la Restauración:

- Mantenimiento: es la intervención que tiene por objeto evitar los deterioros, sosteniendo las condiciones de habitabilidad sin alteraciones.
- Conservación: es la intervención que tiene por objeto prevenir las alteraciones y detener los deterioros en su inicio.

(1) Sánchez de Carmona, Manuel. REUTILIZACION DE EDIFICIOS. Folleto.

PUESTA EN VALOR

PUESTA EN VALOR

EQUIVALE A HABILITARLO DE LAS CONDICIONES OBJETIVAS Y AMBIENTALES QUE, SIN DESVIRTUAR SU NATURALEZA, RESALTEN SUS CARACTERISTICAS Y PERMITAN SU OPTIMO APROVECHAMIENTO. (NORMAS DE QUITO)

REHABILITACION

ES VOLVER A PONER EN VALOR O USO ALGO QUE POR LA ACCION DE UNA SERIE DE CAUSAS INTERNAS Y EXTERNAS HA EXPERIMENTADO UNA DEGRADACION, CON LA CONSECUENTE PERDIDA DE VALOR, UTILIDAD O USO.

RESTAURACION

TIENE POR FIN CONSERVAR Y REVELAR LOS VALORES ESTETICOS E HISTORICOS DE UN MONUMENTO, Y SE FUNDAMENTA EN EL RESPETO HACIA LOS ELEMENTOS ANTIGUOS Y LAS PARTES AUTENTICAS. (CARTA DE VENECIA)

PREVIO A LA RESTAURACION

- EXPLORACION: INVESTIGAR Y DEFINIR EL PROBLEMA, EXAMEN VISUAL, ANALISIS DE LABORATORIO, INTERPRETACION DE DOCUMENTOS.
- LIBERACION: TIENE POR OBJETO ELIMINAR ADICIONES AJENAS A LA CONCIENCIA DEL EDIFICIO.

RESTAURACION PROPIAMENTE DICHA

- CONSOLIDACION: TIENE POR OBJETO DETENER LAS ALTERACIONES EN PROCESO, DAR SOLIDEZ A UN ELEMENTO QUE LO HA PERDIDO O LO ESTA PERDIENDO.
- REESTRUCTURACION: DEVUELVE LA ESTABILIDAD PERDIDA O DETERIORADA DE UNA ESTRUCTURA, CON MATERIALES Y TECNICAS CONTEMPORANEAS.
- REINTEGRACION: DEVUELVE UNIDAD A ELEMENTOS DETERIORADOS, MUTILADOS O DESUBICADOS.
- ANASTILOISIS: REUBICACION DE UN ELEMENTO DESPLAZADO DE SU POSICION.
- RECONSTRUCCION: VOLVER A CONSTRUIR PARTES DESAPARECIDAS O PERDIDAS.

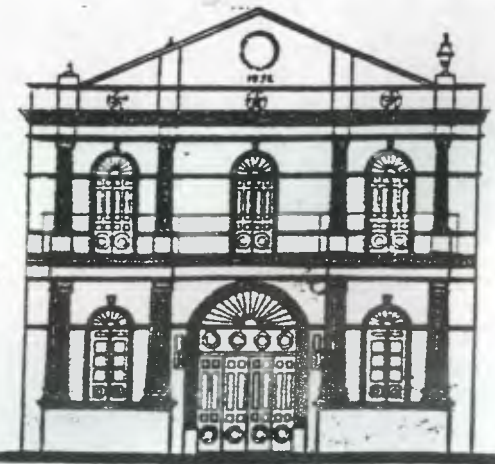
PARALELO A LA RESTAURACION

- REMODELACION: DA NUEVAS CONDICIONES DE HABITABILIDAD A UN EDIFICIO, YA SEA POR QUE HABIENDO DESAPARECIDO LA FUNCION ORIGINAL, ES NECESARIO ASIGNARLE OTRA, O POR QUE LA MISMA SE DETERIORO.
- TRANSPORTACION: TIENE POR OBJETO CAMBIAR LA UBICACION DE UN MONUMENTO.
- REPRODUCCION: ES LA CREACION TOTAL DE UN MODELO, A CUALQUIER ESCALA, DE TODO UN MONUMENTO, CON MATERIALES NUEVOS.

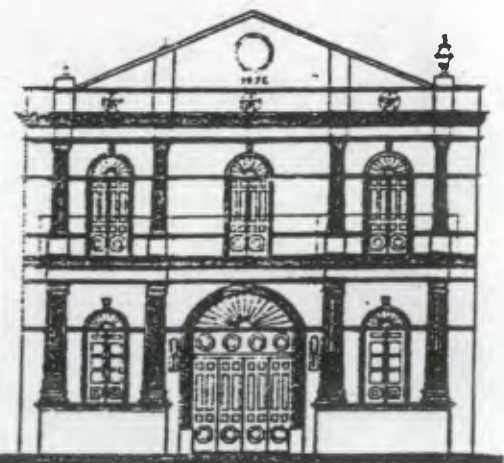
POSTERIOR A LA RESTAURACION

- MANTENIMIENTO: TIENE POR OBJETO EVITAR LOS DETERIOROS, SOSTENIENDO LAS CONDICIONES DE HABITABILIDAD SIN ALTERACIONES.
- CONSERVACION: TIENE POR OBJETO PREVENIR LAS ALTERACIONES Y DETENER LOS DETERIOROS EN SU INICIO.

PARTE II



CAPITULO IV
ANTECEDENTES
HISTORICOS DEL TEATRO



IV. ANTECEDENTES HISTORICOS DEL TEATRO.

1. Surgimiento del Teatro hasta nuestros días.

El propósito del teatro griego era suministrar un escenario para las fiestas que periódicamente se celebraban en honor de Dionisios, en donde se representaban pantomimas, - danzas y cantos; el escenario se reducía a un círculo. Solían escoger un sitio al pie de una colina, a fin de que los espectadores, desde las laderas de ésta, pudieran ver el -- baile. A esto se debe la forma semicircular de los teatros griegos, siempre construidos en las faldas cóncavas de las lomas.

Teatro en griego significa lugar para ver.

En el teatro de Dionisios de Atenas, construído hacia el año 500 a.de JC, la representación se hacía en un espacio circular llamado "orquesta", de unos 23 mts. de diámetro. Los espectadores ocupaban sus puestos en hileras de gradas en forma de herradura, en la ladera. La capacidad era de 27,500 personas, ya que los espectáculos eran fiestas - nacionales, las funciones eran de día. Detrás del círculo de la "orquesta" se levantaba una edificación que hacía de fondo al área de actuación, allí se vestían los actores, los griegos lo llamaban "skene", de donde se deriva "escena".

A mediados del siglo IV a.de JC, se dieron reglas a las que había de ajustarse la representación del drama griego y que hicieron necesaria la adición de un largo "skene" o vestidor, que se dispuso en tangente con la "orquesta". La fachada del "skene", de frente al público, se usaba como fondo, y ante él se alzaba un tablado de madera. En Atenas se colocaron los asientos de piedra formando luneta en el anfiteatro, rodeando tres quintas partes de la "orquesta", con una inclinación de 25 grados. Daban acceso a estas gradas los pasillos radiales y dos corredores circulares. El aspecto total puede observarse en el Teatro de Epidauro. (figura No.1)

En Roma no se fabricó un teatro permanente de piedra, sino hasta el año 52 a.de JC. Los teatros romanos eran parecidos a los griegos, pero se edificaban sobre terrenos - planos. Los cuales difieren de sus predecesores griegos, en la forma del auditorio, - que era un semicírculo exacto; lo que antes era la "orquesta" se ocupaba con asientos - para dignatarios especiales, presentaban los espectáculos sobre una esplanada levantada delante de la "skene". La estructura del edificio tendía a depender menos del soporte - de un anfiteatro natural y podía estar completamente aislado en terrenos planos. En la ciudad de Aspendos, Panfilia, ha sido reconstruido el teatro. (figura No.2)

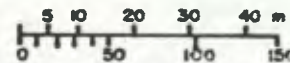
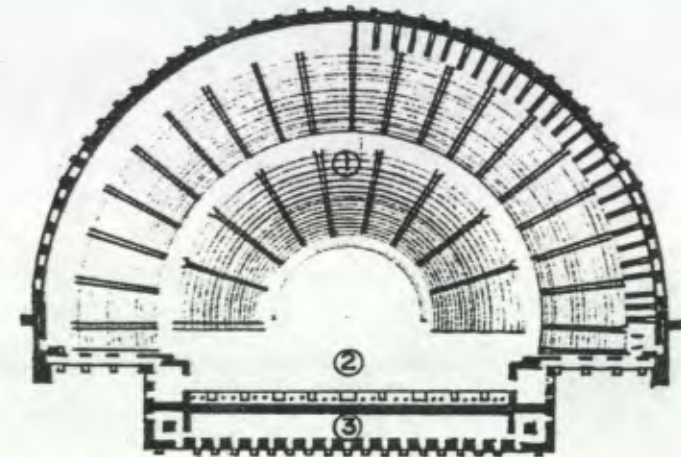
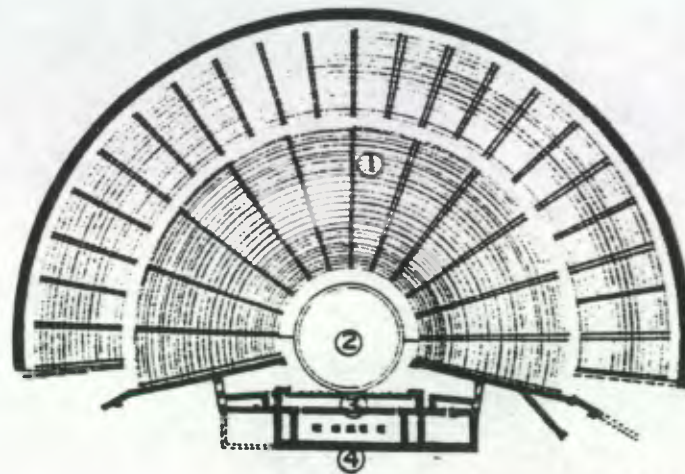


FIGURA No.1. TEATRO GRIEGO

PLANTA DEL TEATRO DE EPIDAURO, 350 a. JC. LOS GRIEGOS APROVECHARON LA COLINA, EXCAVANDO Y HACIENDO TERRAZAS DONDE FUE NECESARIO. EL TEATRO CONSTABA DE CUATRO PARTES: 1. GRADAS, DIVIDAS EN SECTORES, 2. ORQUESTA CIRCULAR, 3. PROSCENIO FRENTE AL SKENE (4) EN EL CUAL LOS ACTORES SE VESTIAN Y AGUARDABAN SU TURNO.

FIGURA No.2. TEATRO ROMANO

PLANTA DEL TEATRO DE ASPENDOS, EL AUDITORIO ERA UN SEMICIRCULO Y NO DOS TERCIOS DE CIRCULO, COMO EL TEATRO GRIEGO, LO QUE ANTES ERA LA ORQUESTA SE OCUPA CON ASIENTOS PARA DIGNATARIOS ESPECIALES. CONSTABA DE: 1. GRADAS, DIVIDIDA EN SECTORES, 2. ESCENARIO, 3. SKENE.

Al Cristianizarse el mundo, la opinión pública condenó los espectáculos teatrales y por mil años no se fabricaron teatros.

En la Edad Media, los misterios y moralidades se representaban en las iglesias o sobre tinglados de madera que se levantaban en plazas o patios. En Inglaterra se representaron las primeras comedias no religiosas sobre plataformas rodantes en los patios de posadas, el público se situaba en el patio mismo y en los balcones, ésto inspiró los teatros en forma de corrales.

Se puede rastrear con más exactitud, la historia de los teatros desde el Renacimiento italiano, con el cambio de localización de la plaza del mercado y de las calles al palacio de los escenarios múltiples al escenario único, y a menudo de un auditorio deambulante a un auditorio fijo. El escenario único, y el auditorio estable era considerado en el siglo XV como la antigua disposición romana. En el siglo XV se presenta al teatro con un auditorio semicircular con gradas y una columnata de pilares cuadrados en la parte superior.

En 1545 se publicó el Libro II de Serlio sobre Arquitectura, donde sobre teatros se menciona que el auditorio era semicircular, y en el escenario se usaban tres decorados: cómico, trágico y satírico. En esta época empezaba a producirse el cambio de las estructuras teatrales temporales a permanentes.

A partir de 1580 se tienen ya vestigios de los teatros que han llegado hasta nuestros días, entre ellos se encuentran el Teatro Olímpico de Palladio en Vecenza (1580-1584) (figura No.3); el Teatro Sabbioneta de Scamozzi (1588-1590), es un edificio independiente, el auditorio es pequeño con asientos semicirculares y una columnata al fondo. El teatro de Parma, construido por Giovanni Battista Aleotti (1618-1628) sigue un modelo ligeramente distinto, mediante la prolongación de los extremos del anfiteatro, se ha convertido en una U. (figura No.4).

Al mismo tiempo en Venecia ya se habían construido dos teatros para empresas particulares, ambos eran de madera y tenían el auditorio semielíptico. Mientras en el siglo XVI en Francia, las escenas se representaban ya en mansiones particulares, o bien se instalaban en la plaza del mercado o en cualquier parte de la ciudad.

Mientras en Inglaterra el teatro medieval no había sido diferente al del resto del continente; el drama empezó en las iglesias, y en la Edad Media se trasladó al aire libre. En el siglo XVI las representaciones se instauraron en la corte, en las casas de los nobles y en las universidades.

En 1576 fue construido el primer teatro en Londres y se llamó simplemente el Teatro, se construyó en madera a iniciativa de James Burbage, que era carpintero; luego le si-

guieron varios teatros que en la mayoría eran construidos por las compañías teatrales. Ya en el siglo XVII los teatros fueron interiores o techados.

Mientras en España se tiene mención del Teatro del Buen Retiro (1626-1630), con un auditorio en forma de "U", con cinco filas de palcos, cada uno de ellos para quince personas y separados uno de otros.

En general en esta época se introdujeron un número determinado de formas básicas diferentes. El auditorio en forma de "U" como el Buen Retiro, en España. En el Teatro de los Santos Juan y Pablo, en Venecia (1654), con forma de herradura. El teatro Comédie Francaise, de d'Orbay (1688-1689) en París, con un auditorio en forma de campana. Y el auditorio en forma oval o elíptico truncado en el Tor di Nona (1666-1671), remodelado en 1695 por Fontana, al parecer el primer teatro con un auditorio en forma de elipse -- truncada.

El cambio mayor fue la introducción de los palcos en lugar de las galerías.

La ópera, una creación italiana se instaló en París, en el Palais Royal, en 1661 como un privilegio de la Académie Royale de Musique, haciendo algunas remodelaciones necesarias en los teatros, ahora los palcos reemplazaron a los anfiteatros.

La mejor descripción es de 1516 y se refiere a Autun: habla de "240 compartimientos ... separados por medio de paneles intermedios de madera y revestidos de cuarterones" (1), destinados a clérigos, nobles y concejales.

Ningún cambio fundamental iba a producirse en más de doscientos años, a excepción de la maquinaria escénica que iba volviéndose cada vez más complicada.

El nuevo tipo italiano empezaba a conquistar Europa: con dos hiladas de palcos separados por pilastras gigantes y una enorme galería situada sobre ellos. En Viena la Opera de la Rietplatz, de Francisco Gallí Bibiena (1706-1708). En Londres, el teatro de Davernant (1670-1671).

El edificio más ambicioso de la primera mitad del siglo XVIII es el teatro de Turín, con un auditorio en forma elíptica truncada y seis filas de palcos. El clímax de la arquitectura teatral italiana es el Scala de Milán, de Piermarini (1770-1778), sufragado por los arrendatarios de los palcos; esto significaba que cada uno cuajebaba y decoraba su palco y antecámara a su gusto. El auditorio es de forma oval truncada y tiene siete pisos de palcos que suman un total de 266. Fue el mayor de todos los teatros. (figura No.5).

(1) Citado por Pevsner, Nikolaus. HISTORIA DE LAS TIPOLOGIAS ARQUITECTONICAS. 2a. ed. Barcelona, España. 1980. Pág. 82.

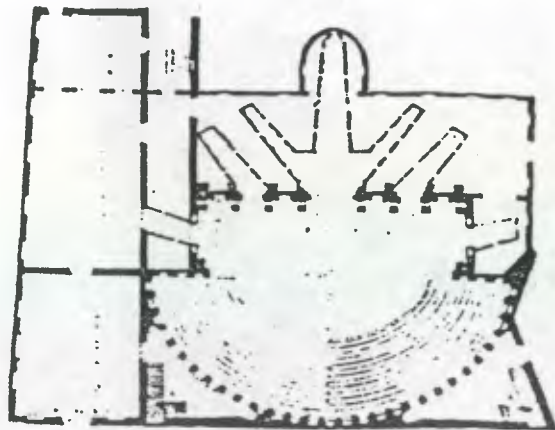


FIGURA No. 3.
VICENZA, TEATRO OLIMPICO, 1580-1584, DE
ANDREA PALLADIO. PLANTA.

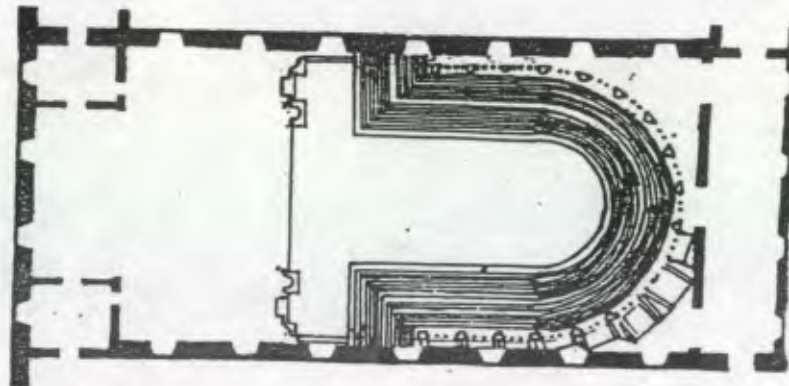


FIGURA No. 4.
PARMA, TEATRO FARNESE, 1617-1628, DE G. B. ALEOTTI.
PLANTA.

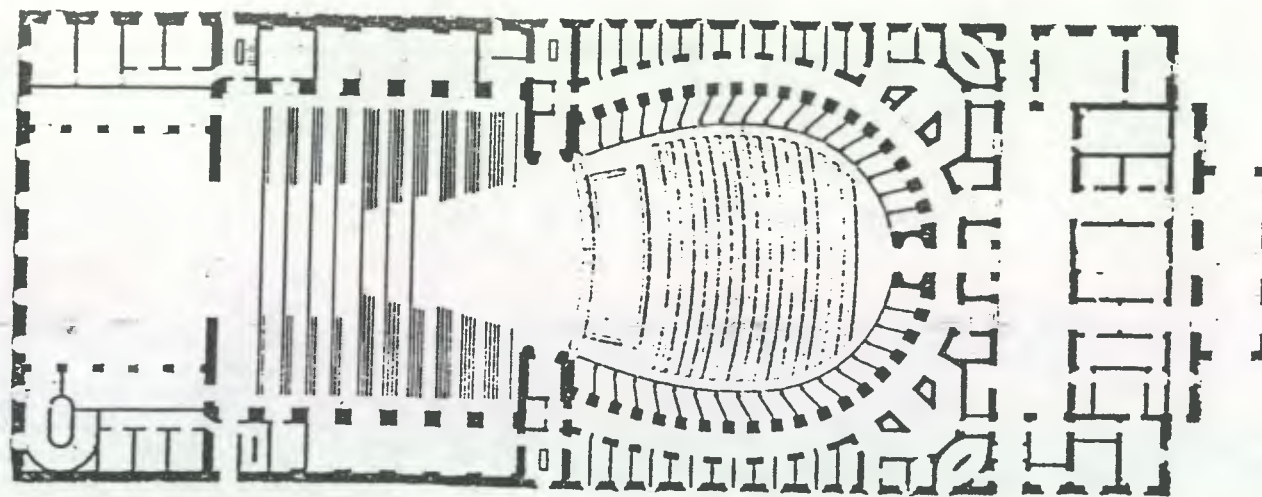


FIGURA No. 5.
MILAN, TEATRO SCALA, 1776-1778, DE GIUSEPPE PIERMARINI. PLANTA.

El más ambicioso teatro francés del siglo XVIII es el Grand Théâtre de Burdeos, de -- Victor Louis (1777-1780), destinado a espectadores de pie; el auditorio era un círculo -- truncado, con balcones y palcos, y con columnas gigantes de las que cuatro sostenían la ligera cúpula del techo.

El Théâtre Français en el Palais Royal (1786-1790), fue el primer teatro donde por primera vez se empleó una construcción de hierro en la cubierta, el auditorio en forma de círculo truncado, la disposición de los asientos era en forma de palcos. En esta época empezó la oposición por los palcos, existían dos puntos de vista distintos que pronto unieron sus fuerzas, uno era el social e incluso político y el otro el estético; el primero surgió en nombre de la igualdad, el segundo en nombre de la antigüedad; de hecho ambos volvían la vista a la antigüedad. El teatro romano y el olímpico no tenían palcos para las clases privilegiadas, los asientos del anfiteatro daban la misma oportunidad a todos los asistentes y rehuían de la decoración llamativa.

Algarotti escribió respecto a los edificios teatrales, que deberían ser a prueba de fuego, es decir de ladrillo o piedra, y que el auditorio debería ser semielíptico, o sea, una elipse longitudinal truncada; aún acepta los palcos y por razones acústicas permitiría que fueran de madera, la Opera de Berlín es uno de los pocos teatros que menciona con aprobación. También Boulés, en 1781, escribía sobre el mismo tema, recomendando -- que el edificio debía estar hecho a prueba de fuego, construyéndose enteramente a base de ladrillo y piedra, y asegurado también contra aquél, con gran número de salidas.

En 1809, Durand realizó el proyecto de un teatro ideal, del que sobresale una fachada -- semicircular, dos salas de estar, el escenario se levanta más elevado que el resto, el auditorio es semicircular, con galerías y ningún palco; Durand alababa los teatros de la antigüedad en los que todos podían ver y oír.

Hacia 1778-1784 en Francia se construyó el Teatro de Besancon, del arquitecto Claude-Nicolas Ledoux, el que tiene un pórtico de seis columnas, el interior tiene asientos escalonados en forma de anfiteatro semicircular, también tiene una cavea para la orquesta, el primero en probar esta creación.

Esta es la cumbre de los años revolucionarios, en los proyectos teatrales y en la arquitectura en general. Schinkel construyó el Teatro Nacional de Berlín (1818-1821), el estilo representa al historicismo griego; en esta época en que se construyó, se había convertido en el estilo aceptado internacionalmente para los edificios públicos. La intención de Schinkel era que el teatro pareciera un teatro, lo que se daba en llamar "arquitectura parlante"(1). El mismo Schinkel escribió: "el carácter de un edificio debería expresarlo él mismo perfectamente en su exterior, y el teatro solamente podía ser conside--

rado como teatro"(2)

Hacia 1860 se dejaba sentir un nuevo impulso reformador, siendo sus principales impulsores Richard Wagner y Gottfried Semper. En 1862, Wagner escribía que urgía un edificio con orquesta disimulada y asientos en forma de anfiteatro, el cual debía ser de madera; con ausencia de distinciones sociales según la forma de sentarse. Y finalmente en 1872-1876, gracias a la iniciativa privada y al dinero ganado por el mismo Wagner en sus giras de concierto, pudo ser construido el Bayreuth Festpielhaus, del arquitecto Otto Brückwald; de un exterior sencillo, de ladrillo y madera, pero interiormente con las realizaciones solicitadas por Wagner: cavea para la orquesta, asientos dispuestos en anfiteatro, sin galerías y palcos, y auditorio a oscuras. Después los nuevos teatros alemanes aceptaron los principios de Wagner, por la gran simplificación en el auditorio.

En general, en toda Europa, en los edificios tradicionales, tuvieron lugar dos innovaciones técnicas: una en el escenario y otra en el auditorio; en el escenario fue: el escenario giratorio, inventado en 1896 por Karl Lautenschlager. En el auditorio las galerías superiores podían por medio de estructuras de acero o de hormigón armado, proyectarse en voladizos mucho mayores, sin soportes verticales, incluso podían ser anfiteatros. El primero en adoptar esta innovación fue el New English Opera House, en Inglaterra - en 1891. También debe anotarse que Perret en 1911 usó una completa estructura de hormigón armado en el teatro de los Champs Elysées, París.

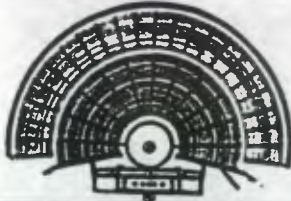
El cine se convirtió en un serio competidor del teatro en el curso del primer tercio del siglo XX, lo mismo que la televisión se convertiría en un serio contrincante del cine en el tercer cuarto del siglo. Los principales inventos que hicieron posible el cine fueron los de Edison en 1891, y los hermanos Lumiere en 1895, y luego en 1918, el cine sonoro. Las primeras salas o teatros para cine aparecen entre 1910 y 1930. Hacia 1916 - habían 25,000 cines solo en Estados Unidos.

(1) Citado por Pevsner, Nikolaus. HISTORIA DE LAS TIPOLOGIAS ARQUITECTONICAS. Pág. 100.

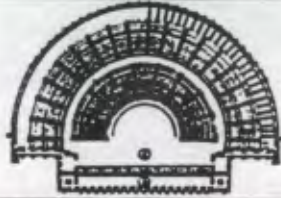
(2) Loc. cit.

Fuente: Pevsner, Nikolaus. HISTORIA DE LAS TIPOLOGIAS ARQUITECTONICAS. 2a. ed. Ed. Gustavo Gili, S.A. Barcelona España. 1980. Págs. 73-106.

SINTESIS DEL SURGIMIENTO DEL TEATRO

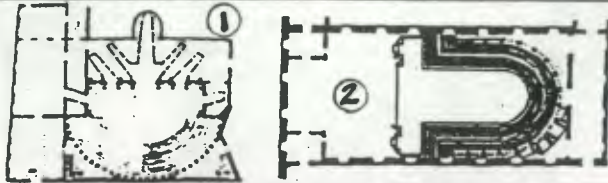


-LOS GRIEGOS APROVECHARON LAS LADERAS DE LAS COLINAS, EXCAVANDO Y HACIENDO TERRAZAS DONDE FUERA NECESARIO PARA FORMAR EL ANFITEATRO OCUPANDO EL GRADERIO 3/5 PARTES DEL CIRCULO. ADEMÁS CONFORMABAN EL TEATRO: UNA ORQUESTA CIRCULAR, EL PROSCENIO Y EL SKENE.

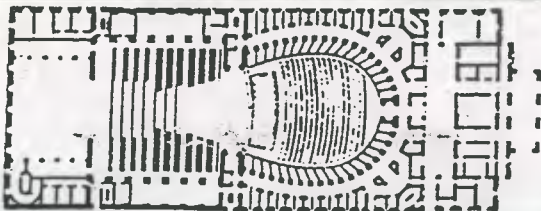


-LOS ROMANOS CONSTRUYERON SUS TEATROS PARECIDOS A LOS GRIEGOS, PERO EN TERRENOS PLANOS, ERAN DE PIEDRA. EL AUDITORIO ERA UN SEMI-CIRCULO, LO QUE ANTES ERA LA ORQUESTA SE OCUPABA CON ASIENTOS PARA DIGNATARIOS, CONSTABA ADEMÁS CON UN ESCENARIO Y EL SKENE DONDE SE VESTIAN LOS ACTORES.

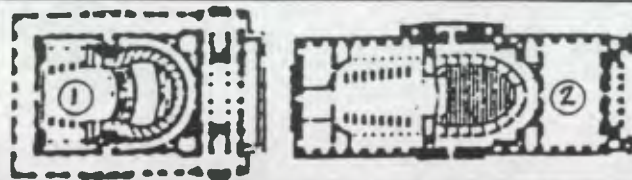
-AL CRISTIANIZARSE EL MUNDO, EL PÚBLICO CONDENO LOS ESPECTACULOS TEATRALES Y POR MIL AÑOS NO SE CONSTRUYERON TEATROS.
 -EN LA EDAD MEDIA LAS REPRESENTACIONES TEATRALES SE HACIAN EN LOS ATRIOS DE LAS IGLESIAS, O EN ESCENARIOS IMPROVISADOS EN PLAZAS Y PATIOS. EN EL SIGLO XIV SE PRESENTABAN LOS TEATROS CON UN AUDITORIO SEMICIRCULAR CON GRADAS Y UNA COLUMNATA EN LA PARTE SUPERIOR. EN EL SIGLO XV ERA ACEPTADA LA ANTIGUA DISPOSICION ROMANA.



A PARTIR DE 1580 SE TIENEN YA VESTIGIOS DE LOS TEATROS QUE HAN LLEGADO HASTA NUESTROS DIAS:
 1. EL TEATRO OLIMPICO DE PALLADIO EN VICENZA, ITALIA 1580-1584 CON UN AUDITORIO SEMICIRCULAR.
 2. EL TEATRO FARNESE EN PARMA, LOGRA MEDIANTE LA PROLONGACION DE LOS EXTREMOS DEL ANFITEATRO UN AUDITORIO EN FORMA DE "U"



-LA OPERA UNA CREACION ITALIANA, MODIFICO LOS TEATROS, LOS PALCOS REEMPLAZARON A LOS ANFITEATROS EN 1600. SURGIERON DIFERENTES FORMAS DE AUDITORIO: EN FORMA DE "U", DE CAMPANA, DE HERRADURA, OVAL TRUNCADA, ELIPTICO TRUNCADO.
 -EL CLIMAX DE LA ARQUITECTURA TEATRAL ITALIANA ES EL SCALA DE MILAN 1776-1778. EL AUDITORIO ES EN FORMA OVAL TRUNCADA Y TIENE SIETE PISOS DE PALCOS. FUE EL MAYOR DE TODOS LOS TEATROS.



1. EN EL PALAIS ROYAL 1786-1790 SE EMPLEO POR PRIMERA VEZ UNA CONSTRUCCION DE HIERRO EN LA CUBIERTA. EL AUDITORIO EN FORMA DE CIRCULO TRUNCADO CON PALCOS.
 2. CON EL TEATRO NACIONAL DE BERLIN 1818-1821 DE SCHINKEL. SE VUELVE AL TEATRO GRIEGO, ESTILO ACEPTADO INTERNACIONALMENTE PARA LOS EDIFICIOS PUBLICOS.

-EN 1891 EN INGLATERRA SE INTRODUJERON LAS GALERIAS SUPERIORES PROYECTADAS EN VOLADIZOS POR MEDIO DE ESTRUCTURAS DE ACERO Y HORMIGON ARMADO.
 -EN 1911 EN FRANCIA SE USO UNA COMPLETA ESTRUCTURA DE HORMIGON ARMADO.
 LAS PRIMERAS SALAS O TEATROS PARA CINE APARECEN EN 1910-1930 DESPLAZANDO AL TEATRO, COMO POSTERIORMENTE LA TELEVISION LO HARIA CON EL CINE EN LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX.

2. El Teatro en Guatemala.

Podemos rastrear la historia del teatro en Guatemala, desde la época precolombina, ya que el teatro indígena surgió del testimonio religioso, manifestándose bajo la forma de danza, como elemento esencial del rito. Se representaban en el atrio de los templos, los que se adornaban de forma especial.

En la época de la colonia, ciertas fiestas religiosas y profanas se celebraban con loas, diálogos, pastorelas; tomando parte en ellas jovencitos de familias criollas.

"Durante el siglo XVII, la capital de Guatemala estuvo situada en el Valle de Panchoy, lo que hoy se conoce con el nombre de Antigua Guatemala, gobernada por la Real Corona de España; la población de la ciudad estaba compuesta por indígenas, criollos y españoles, siendo los últimos quienes tenían conocimiento de los teatros europeos, demostrando gran interés por poseer uno en la ciudad"(1)

En el mes de julio de 1773, un grupo de personas, solicitaron permiso, por primera vez, para la construcción de un Coliseo (se da este nombre a algunos teatros, en recuerdo del anfiteatro), en la antigua Capital del Reino de Guatemala, la solicitud fue denegada por el Superior Gobierno. (2)

Diez años hacía de la fundación de la Nueva Guatemala, en el Valle de la Ermita, cuando se hizo nueva petición, la que fue rechazada por el Muy noble Ayuntamiento. En 1790 hubieron iguales pretensiones que fueron denegadas. En marzo de 1792, el señor Juan Pacheco, presentó solicitud para la fundación de un Coliseo, la petición como todas las anteriores fue rechazada, aduciendo el Síndico, la falta de escuelas, hospitales, albergues, cárceles, y de otros establecimientos de gran utilidad, que no podían ser compatibles con el proyecto de la fundación de un "Coliseo de Comedias"(3)

Fue en 1793, en que el presidente don Bernardo Troncoso Martínez del Rincón, permitió que se fundara el Teatro de don Antonio Camato; la obra del teatro tuvo un costo de \$8,080.00 y se estrenó el año siguiente de 1794.

En 1819 se abrió un Coliseo propiedad de don Manuel Antonio José de Oñate, posteriormente fue clausurado. Después de 1830 quedó establecido el Teatro Fedriani, en la quin

(1) Rodríguez, Elda. PROYECTO DE RESTAURACION DEL TEATRO DE TOTONICAPAN. Tesis, Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala. 1981. Pág. 11.

(2) Chinchilla Aguilar, Ernesto. HISTORIA DEL ARTE EN GUATEMALA. Guatemala. 1965. Pág. 139.

(3) Ibid.

ta calle oriente, número siete; y allí por primera vez en Guatemala se puso en escena la ópera Adolfo y Clara.

A iniciativa de don Juan Matheu, se abrió un teatro en 1843, en la séptima avenida norte, cerca del Portal del Ayuntamiento, en dicho salón (no se le podía dar otro nombre) se presentó la ópera de Rossini: El Barbero de Sevilla.

A mediados del siglo XIX, estaba en apogeo el Teatro Variedades, propiedad de Julián Rivera; estaba adornado con sencillez, presentando el interior aspecto sobrio y elegante, el lunetario daba cabida a doscientas personas, los dos pisos tenían 55 palcos, y además una galería para cien personas (es este el primer teatro del que se tiene una descripción).

Con el decreto del 6 de agosto de 1832 se autorizó la construcción del Teatro Carrera, y que posteriormente tomó los nombres de Nacional y Colón; bajo la dirección de don Juan Matheu, con los planos del arquitecto Miguel Rivera Maestre, después de un receso, en 1852 el gobierno reanudó la construcción, bajo la dirección del ingeniero José Beckers, quien introdujo algunas modificaciones, el edificio fue inaugurado el 23 de octubre de 1859. En la Gaceta de Guatemala, tomo XI, número 64, correspondiente al 5 de noviembre de 1859, el señor Juan Anino, hace una descripción muy completa, y en algunos párrafos se lee textualmente: "Sus dimensiones son las siguientes: 33 varas de ancho, 65 de largo, y 17 de alto en los costados, y 25 hasta el mojinete. El frente principal es un pórtico de orden dórico, formado por 10 columnas de 10 varas de alto cada una, con sus respectivos capiteles cada una. Sobre esas columnas descansa un triángulo obtusángulo, en el centro del cual está esculpido en medio relieve el escudo de armas de la república. Tanto el pórtico, en cuya construcción se observaron las reglas seguidas en la del Partenón de Atenas, como el edificio en general, es de ladrillo cubierto de estuco. Bajo el pórtico hay un ancho vestíbulo y tres puertas que conducen a la sala de entrada, en cuyo centro hay cuatro columnas dóricas que sostienen la techumbre. Esta sala tiene 14 y media varas de largo y 7 y media de ancho. En cada extremo de ella, a derecha e izquierda de la persona que entra, se encuentran dos oficinas para el servicio del teatro. Enfrente de esas tres puertas de la entrada exterior, hay otra bastante ancha que conduce al corredor interior del edificio. Este corredor concuce:

1o. Al patio o lunetario, que tiene el declive necesaria para que los espectadores vean con toda comodidad, con 450 asientos.

2o. Catorce puertas de los 14 palcos de platea con 8 y 10 asientos cada uno.

3o. Dos puertas debajo de las escaleras, que conducen a los lugares privados, uno es

para señoras y el otro para caballeros.

40. Dos escaleras de 2 varas de ancho, formado cada escalón de piedras de una sola pieza, que conducen al corredor del segundo piso que contiene:

1. Diez y seis puertas de entrada a otros tantos palcos de 8 y 10 asientos cada uno, y uno en medio que es el de la presidencia.

2. Tres puertas que dan entrada al salón principal que tiene 31 y media varas de largo, 8 de ancho y 7 de alto. Este salón está pintado al óleo.

3. Dos puertas, una en cada extremo del corredor, dan entrada a los palcos de tribuna.

4. Dos escaleras de caoba de dos y media varas de ancho, las cuales conducen a la galería superior. Esta galería contiene 85 asientos delanteros, 320 más de bancas, y dos puertas que conducen a las tribunas del salón de descanso.

El teatro contiene también tres órdenes de palcos de tribuna con asientos y una antesala cada uno.

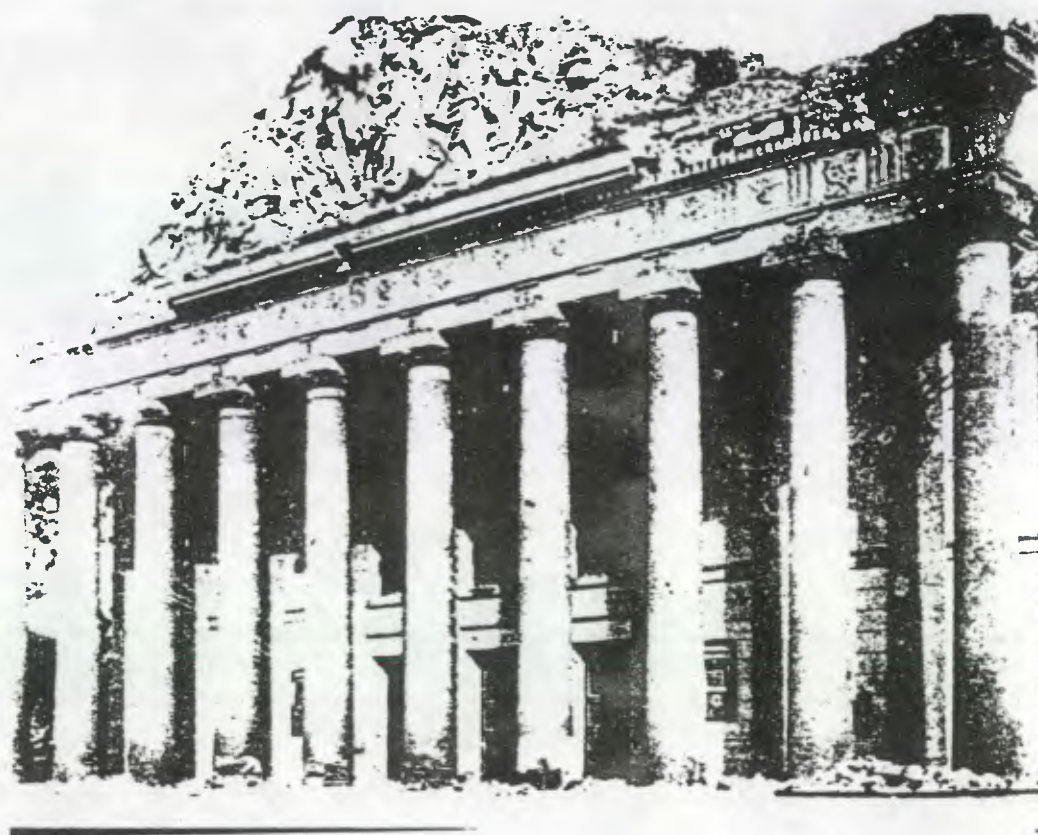
Fue durante el gobierno del Licenciado Manuel Estrada Cabrera, 1898-1920, cuando se construyeron edificios destinados específicamente a expandir el arte, debido a las inclinaciones artísticas del mandatario; los edificios fueron construidos en toda la república, sobresaliendo los Templos dedicados a Minerva y los Teatros, especialmente los de Quezaltenango, Totonicapán y Huehuetenango; los que se construyeron con detalles neoclásicos, e influenciados grandemente por el Teatro Carrera.(1)

Síntesis:

En este capítulo, en la primera parte, se ha tratado de hacer un resumen del surgimiento del teatro en general, destacando los datos y aspectos más importantes; por ejemplo la evolución de las formas del auditorio, las innovaciones introducidas y los acontecimientos más relevantes que hicieron cambiar los conceptos en las diferentes épocas. En la segunda parte se hizo una breve reseña de la historia del teatro en Guatemala. Podemos destacar que fueron los españoles que residían en la ciudad de Guatemala, en la época colonial, quienes mostraron interés por la construcción de los teatros; ellos conocían los teatros europeos. Directamente los españoles nos legaron las características arquitectónicas, que ellos poseían en España; en el siglo XVIII y XIX, España y toda Europa estaba influenciada por el surgimiento del historicismo griego, estilo internacionalmente a-

(1) Fuente: Chinchilla Aguilar, Ernesto. HISTORIA DEL ARTE EN GUATEMALA. Editorial José de Pineda Ibarra. 1965. Págs. 139-145.

ceptado. Este fue introducido en el país, con la construcción de la Nueva Guatemala. En la descripción del Teatro Carrera, se menciona que en la construcción del edificio en general, se siguieron las características del Partenón de Atenas. (neoclásico). Pero en Guatemala, debido en especial al clima y a los fuertes sismos que han asolado al territorio; estas características europeas se adaptaron a los edificios. En los teatros ocurrió el mismo fenómeno, se destacaron por no tener mucha altura, muros gruesos, pocas áreas de iluminación en los muros para no desestabilizar los mismos. Es por eso que los estilos surgidos en Europa, fueron adaptados y modificados en nuestro país.



TEATRO NACIONAL CARRERA O COLON
(1858)

Constructor: Juan Matheu

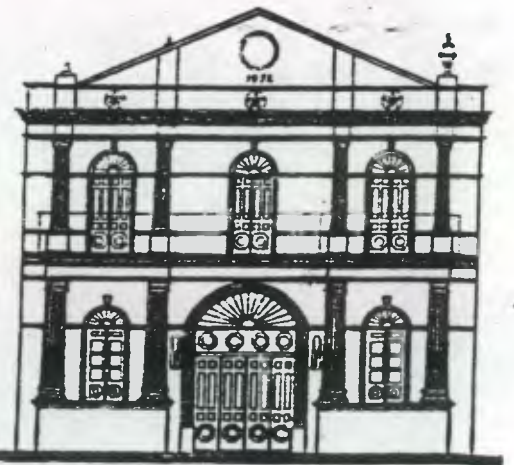
Ingeniero: José Becker

Murales: Santiago González

Proyecto: Rivera Maestre

**Foto tomada después de su parcial destrucción
por el terremoto de 1917**

CAPITULO V
DATOS GENERALES
DE HUEHUETENANGO



V. DATOS GENERALES DE HUEHUETENANGO.

1. *Ubicación Geográfica.*

Huehuetenango es uno de los 22 departamentos que conforman la República de Guatemala; colinda al norte con México; al este con Quiché; al sur con Totonicapán y San Marcos; y al oeste con México. Tiene una extensión de 7,403 Km². El banco de marca establecido por la Dirección General de Caminos, en el parque de la cabecera departamental y municipal, está a 1,901.64 mts. SNM. Latitud 15°19'18". Longitud 91°28'14".

El departamento cuenta con 31 municipios, siendo el que mayor número de ellos tiene en la república.

El territorio del departamento es montañoso, atravesado por un sistema orográfico cuyo eje es la Sierra Madre, que atraviesa todo el departamento. Más conocida con el nombre de Cuchumatanes, la sierra recibe este último nombre en los altos de Chiantla, San Martín, Todos Santos Cuchumatán, Xémal y Chancol, en donde llega a más de 3,000 mts. de elevación, las mayores elevaciones del país. Variada vegetación crece en la sierra, prestando la faja de humus vigor a los pinos, abetos, cipreses y otras coníferas que se agrupan en bosques.

De las tres corrientes principales que forman el río Usunacinta, dos nacen en Huehuetenango: el río Chixoy y el río Lacantún. El sistema hidrográfico de esta región comprende por consiguiente tres grupos: el río Chixoy, el Lacantún y los afluentes y orígenes del río Chiapas, los ríos Cuilco y Selegua. (1)

2. *Actividad Productiva,*

La agricultura regional comprende los más variados cultivos de acuerdo con las múltiples condiciones topográficas y climáticas, y la naturaleza del suelo. En la tierra caliente y templada se cultivan el café, caña de azúcar, tabaco, etc. En la tierra fría el trigo, papas, cebada, alfalfa, legumbres y las frutas de la zona. El maíz es el cultivo más generalizado y se produce en todo el departamento. Los rebaños de ovejas, abundan en el interior de la sierra; el ganado caballar es menos numeroso y se reduce a pequeñas haciendas en diferentes lugares, al igual que el ganado vacuno se encuentra forman

(1) Fuente: Diccionario Geográfico de Guatemala.



do algunas haciendas. La industria pecuaria fue factor importante de la vida económica de Huehuetenango en el período colonial, así como la industria minera y la ganadería, que formaban en los siglos XVII y XVIII la ocupación principal de un grupo de vecinos españoles.

Los habitantes del departamento, desde tiempo inmemorial, han ejercido los oficios que constituyen la industria en sus formas más corrientes, transformando la materia prima para los servicios usuales de la vida. (1)

3. Datos Históricos.

Las etnias del departamento pertenecen o son derivadas de la maya, tronco común de las razas y lenguas de Guatemala. La más esparcida es la mam a que pertenecen todos los pueblos exteriores a la cordillera de los Cuchumatanes. El señorío de los mames comprendía en lo antiguo un vasto territorio: Huehuetenango, Totonicapán, Quezaltenango, San Marcos y la Provincia de Soconusco.

Huehuetenango y Totonicapán, formaban un solo cuerpo administrativo durante el período colonial, estando gobernado por un alcalde mayor o corregidor que residía por temporadas en ambas cabeceras.

Entre los actos cívicos más importantes que han tenido lugar en el departamento, figura su participación en el movimiento general que dió por resultado la proclamación de la Independencia. Debe indicarse que en el mes de septiembre de 1821, el pueblo de la cabecera departamental de Huehuetenango y otros que se mantenían en contacto directo con los de la provincia de Chiapas, se adelantaron a proclamar la independencia de España, cuando aún no se tenía noticia, por lo tardío de las comunicaciones, de que se hubiera proclamado en la capital del Reino. Y en acta fechada el 20 de septiembre de 1821, en sesión celebrada por el Ayuntamiento, se declara que Huehuetenango y sus anexos quedaban libres e independientes de la dominación española y permanecían unidos a Guatemala. Consumada la independencia de Centroamérica, la municipalidad de Huehuetenango solicitó al jefe del Estado, en acta del 27 de enero de 1826, la formación de un nuevo departamento que comprendiera los pueblos que históricamente formaban el partido de Huehuetenango. Fue reconocido como departamento, durante el gobierno del Mariscal Don Vicente Cerna, según decreto del 8 de mayo de 1866. Y la cabecera del departa--

(1) Fuente: Diccionario Geográfico de Guatemala.

mento ha sido, desde ese año, la ciudad de Huehuetenango.

La cabecera departamental, tiene una extensión aproximada de 204 Km²; municipalidad - de primera categoría, colinda al norte con Chiantla y Aguacatán, al este con Aguacatán, al sur con Malacatancito; y al oeste con Santa Bárbara y San Sebastián. El municipio ocupa el ángulo sur-este del departamento.

La cabecera de Huehuetenango, obtuvo el título de Villa de la primera Asamblea Constituyente del Estado de Guatemala, que se le confirió en decreto del 29 de octubre de -- 1825. El título de ciudad le fue concedido por acuerdo del Gobierno del 23 de noviembre de 1886.

La actual ciudad de Huehuetenango ocupa el sitio de una antigua población indígena llamada Chinabjul (entre barrancos), que fue la capital del señorío de los mames. A poca -- distancia, hacia el oeste, se encuentran las Ruinas de Zaculeu, que atraen a numerosos visitantes. Parajes de inmesurable belleza se encuentran en todo el departamento.

El municipio cuenta con una ciudad, que es la cabecera departamental y municipal, 20 aldeas y 11 caceríos. La ciudad cuenta con toda la infraestructura urbana necesaria: - drenajes, luz eléctrica, agua potable (introducida en 1865), calles pavimentadas, escuelas, mercados, hospitales, comercios, dependencias gubernamentales, etc. En general es una ciudad en pleno crecimiento. (1)

4. Población.

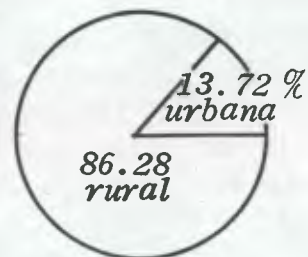
Según datos del IV Censo Nacional de Habitantes y IX de Población, de mayo de 1981, efectuado por la Dirección General de Estadística, el departamento de Huehuetenango tiene un total de 431,343 habitantes; distribuidos 59,172 en el área urbana y 372,171 en el área rural. Mientras el municipio de Huehuetenango, cuenta con un total de 36,861 habitantes, de los cuales 12,939 personas constituyen la población urbana y 23,922 personas la población rural. También en el municipio, el 2.2%, es decir 825 personas son indígenas, y el 97.6%, o sean 36,002 personas es no indígena.

Cabe señalar que del total de la población el 75% es alfabeta, el 54% es población escolar, o sea que oscilan entre 4 y 20 años; y el 43% es de más de 20 años.

(1) Fuente: Diccionario Geográfico de Guatemala.

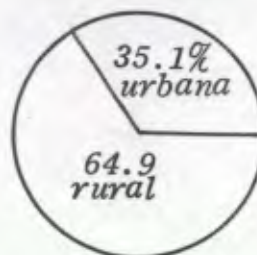
POBLACION DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO.

Area urbana	59,172 habitantes	13.72 %
Area rural	372,171 habitantes	86.28 %
Total	431,343 habitantes	100.00 %



POBLACION MUNICIPIO DE HUEHUETENANGO.

Area urbana	12,939 habitantes	35.1 %
Area rural	23,922 habitantes	64.9 %
Total	36,861 habitantes	100.0 %



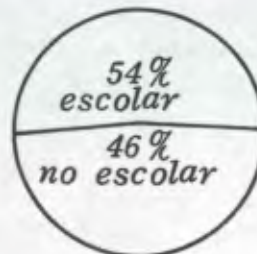
ALFABETISMO DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO.

Población alfabetizada	323,507 hab.	75 %
Población analfabeta	107,836 hab.	25 %
Total	431,343 hab.	100 %



ESCOLARIDAD DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO.

Población escolar	232,925 hab.	54 %
Población no escolar	198,418 hab.	46 %
Total	431,343 hab.	100 %



Fuente: Dirección General de Estadística.

5. Síntesis.

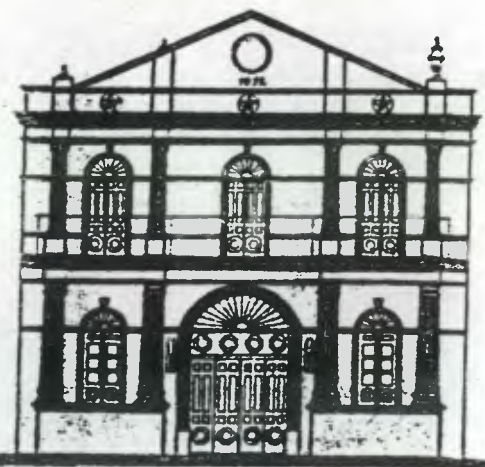
La población rural huehueteca tiene sus raíces en la cultura mam, conservando la lengua algunas poblaciones indígenas; posteriormente fue grandemente influenciada por los españoles, mezclándose no solamente las razas, sino las culturas; conservando hasta - nuestros días las costumbres, tradiciones, religión y modo de vida de los españoles en la población no indígena, y mezclada con el folklor de cada lugar , en la población indi gena.

La actividad productiva de todo el departamento es la agricultura, por lo que la mayoría de la población está esparcida en el área rural, el 86.28 %.

Mientras que en el municipio de Huehuetenango el 75 % es población rural y solamente el 25 % está concentrada en el área urbana, esto es debido también por la actividad agrícola. El 97.6 de la población es no indígena y el 75 % es alfabeta; siendo el 54 % - la población escolar.

Constituyéndose la ciudad de Huehuetenango, en el centro del comercio, los servicios, la educación y la cultura.

CAPITULO VI
EL TEATRO
DE HUEHUETENANGO



VI. EL TEATRO MUNICIPAL DE HUEHUETENANGO.

1. Antecedentes Históricos.

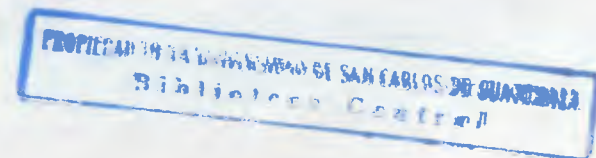
El 14 de noviembre de 1893, el ingeniero Lucas T. Cojulún, presentó a la Municipalidad de Guatemala, una solicitud en la que proponía el proyecto de llevar a cabo en la ciudad, un Teatro Escolar: "Se trata de la fundación de un Teatro Escolar, donde la juventud estudiosa, la modesta clase obrera y las sociedades literarias, tengan un centro de reunión para todos aquellos solemnes actos en que, dando vuelo a su inteligencia y expansión a su espíritu constituya al mismo tiempo un templo consagrado a la educación popular"(1). La primera piedra del Teatro Infantil de Guatemala se puso el 20 de noviembre de 1911. Mientras en Huehuetenango, en el mismo año de 1911, se trabajaba activamente en la construcción del teatro, que vino a constituir el primer Teatro Escolar en la república; y cuyo objetivo primordial era el de dar respuesta a la necesidad de contar con un establecimiento apropiado, que se destinaría a las premiaciones de las escuelas, veladas y clausuras de las mismas.

Su construcción se inició en los primeros años de 1900, en el centro de la ciudad, a media cuadra del lado este del Parque Central (actualmente 3a. calle entre 3a. y 4a. avenidas); en medio de dos escuelas, estos tres edificios se levantaron en donde por muchos años existió la Escuela Nacional de Varones.

En la monografía del Departamento de Huehuetenango, de Don Adrián Recinos, de 1913, se lee textualmente: "Funcionan en la cabecera desde remotos tiempos dos escuelas elementales y complementarias de ambos sexos. La Escuela de Niñas posee un hermoso edificio, amplio y de elegante construcción; levantado en el año de 1910, y puesto al servicio en 1911. Está dotado del mobiliario respectivo y es uno de los nuevos edificios -- que más contribuyen al ornato de la ciudad.

Cercano al anterior, y próximo a terminarse, se levanta un edificio construido para el Kindergarten de Huehuetenango.

(1) Diario de Centro América.



En el mismo lugar referido se ha levantado un Teatro Escolar, de elegante arquitectura y risueño aspecto. Consta de dos pisos y posee tres órdenes de localidades, palcos, galerías y un amplio lunetario.

El mobiliario procede de los talleres de Belén, de la Antigua, y los telones han sido ejecutados por artistas de la Capital. El teatro ha sido definitivamente abierto al servicio público el 21 de noviembre de 1913". (1)

La construcción se llevó a cabo, con el producto de las contribuciones de ornato y de matrícula de mozos, su costo total fue de 273,000 pesos. Dirigió la obra Don Otto Zcizig; ignorándose quien hizo el diseño, que guarda mucha similitud con los otros dos existentes en el país, el de Quezaltenango y el de Totonicapán.

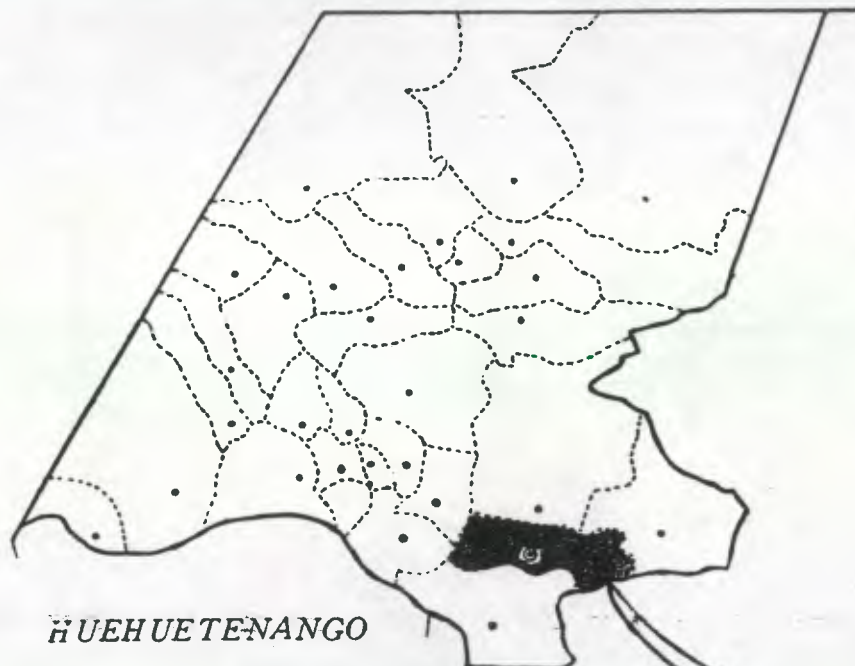
Durante la administración del Jefe Político, Don C. Lorenzo Castillo se llevó a cabo la inauguración oficial el 21 de noviembre de 1912. Pero por ciertos elementos que aún hacían falta, se abrió al público exactamente un año después.

Años más tarde, se sintió la necesidad imperante de contar con un lugar adecuado, donde las sociedades dramáticas, literarias, y de artesanos pudieran hacer sus representaciones y además presentar grupos invitados; fue así como en la década de 1930, pasó a constituir otra dependencia más de la Municipalidad, y se cambió el nombre original de Teatro Escolar, por el de Teatro Municipal de Huehuetenango, ocupando el segundo o tercer puesto entre todos los del país.

(1) Recinos, Adrián. MONOGRAFIA DEL DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO. Tipografía Sánchez & Guise. Guatemala. 1913.

Fuente: Ibid.

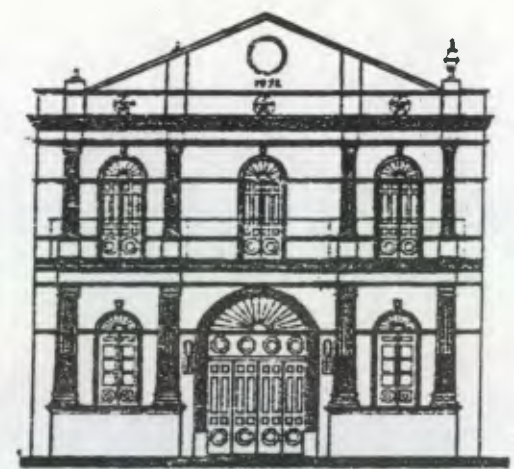
DIARIO DE CENTRO AMERICA. Periódico. 1905-1912.



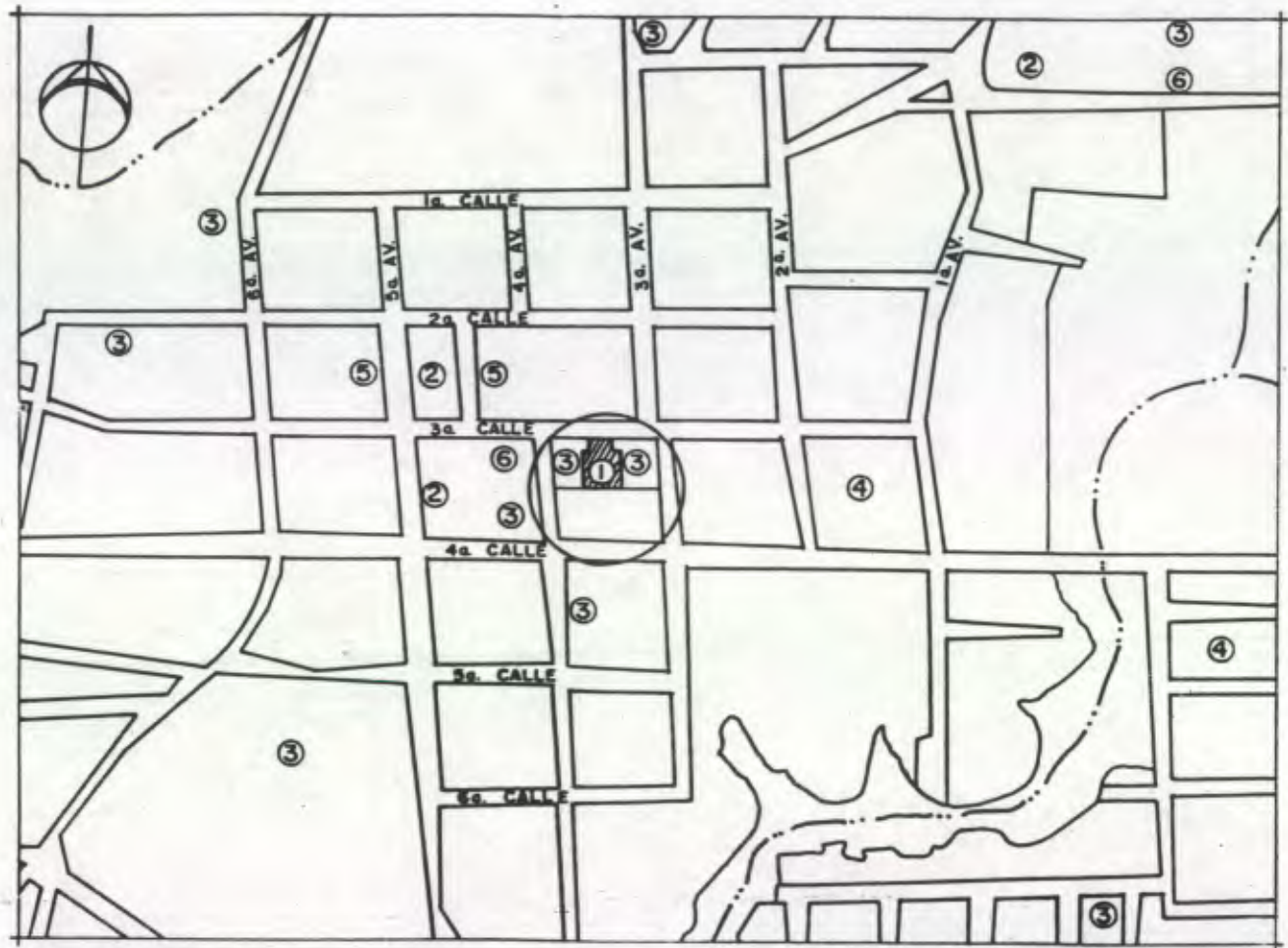
HUEHUETENANGO



GUATEMALA



*TEATRO MUNICIPAL DE
HUEHUETENANGO*



- ① TEATRO MUNICIPAL
- ② PARQUE
- ③ CENTRO EDUCATIVO
- ④ MERCADO
- ⑤ DEPENDENCIA GUBERNAMENTAL
- ⑥ IGLESIA

ZONA CENTRAL
CIUDAD DE HUEHUETENANGO
UBICACION DEL TEATRO MUNICIPAL

2. Ubicación Tipológica del Teatro.

El Teatro de Huehuetenango, fue influenciado grandemente por otro establecido en el país en la misma época: el de Quezaltenango, pero por razones de espacio, en primer lugar, y por su función como Teatro Escolar en segundo, tanto la fachada como su interior son más pequeños, siendo éste de dos niveles, mientras el otro es de tres niveles.

Posteriormente fue construido el Teatro de Totonicapán. Estos tres teatros del Occidente del país, fueron influenciados por el Teatro Colón o Carrera; que a su vez presentaba todos los rasgos y características de los teatros Europeos surgidos en 1800. Por ejemplo: la fachada del Teatro Nacional de Berlín, de Schinkel, su "estilo representa el historicismo griego que en la época en que se construyó, 1818-1821, se había convertido en el estilo aceptado internacionalmente para los edificios públicos". (1)

"Al mismo tiempo debe admitirse que este teatro realmente parece un teatro. Sin duda alguna ésta era la intención de Schinkel: architecture parlante. El mismo Schinkel escribió que el carácter de un edificio debería expresarlo él mismo perfectamente en su exterior, y el teatro solamente podía ser considerado como teatro". (2)

Al copiar edificios del pasado, se inicia una nueva tradición arquitectónica (estilo de -- 1800), no hubo ningún estilo universal que dominara este período, a no ser que se tome por estilo un grupo de características abstractas, perceptibles a la vista y que permanecen constantes, independientemente del decorado y del modelo histórico que se emplee en un edificio determinado. Las cualidades más admiradas y que se procuraba lograr durante este período eran la simplicidad y la nitidez, así como lo correcto en carácter y expresión.

Del arte griego (y de todo el arte clásico) captaron el orden, la claridad, pureza en sus formas, enmarcadas en un color natural. Las formas del neoclasicismo, en todos sus aspectos y características tienden a una mayor rigidez geométrica, muy simplificada.

En síntesis el neoclásico es el surgimiento del clasicismo.

Bajo las normas del neoclásico, estilo artístico surgido en Italia, con mayor desarrollo en Francia, a mediados del siglo XVIII, e internacionalizado en Europa en el siglo XIX; y que penetra en Guatemala, con la construcción de la Nueva Guatemala de la Asunción (1773).

El Teatro de Huehuetenango, pertenece a la Epoca Republicana (1821-1918) según esquematización que hace el Instituto de Antropología e Historia, presentando rasgos neoclásicos.

(1) Pevsner, Nikolaus. HISTORIA DE LAS TIPOLOGIAS ARQUITECTONICAS. 1980.

(2) Ibid.

3. Descripción del Teatro.

El teatro forma parte de las edificaciones principales que adornan el centro de la ciudad de Huehuetenango, se encuentra a menos de cien metros del parque central, donde se localizan los edificios de la Municipalidad, la Gobernación Departamental y la Iglesia Catedral.

Como se citó anteriormente, el Teatro se encuentra ubicado en medio de dos escuelas, - construidas en la misma época del Teatro, por lo cual la fachada de las tres construcciones están integradas. Con orientación norte-sur (ver mapa de ubicación del teatro). Ocupando la 3a. calle entre 3a. y 4a. avenidas de la zona 1.

Cabe señalar antes de introducirnos a la descripción del inmueble, que en la época en que se construyó, es decir a principios de siglo, se usaba como unidad de medida la vara; puede notarse en la descripción del Teatro Carrera. Y en la descripción que a continuación se hará del Teatro de Huehuetenango, se notará que el grosor de los muros - corresponde a una vara, y quizá las dimensiones o medidas primitivas se dieron en varas, pero para mayor comprensión todas las medidas se darán en el sistema métrico decimal.

Las dimensiones del Teatro son de 36 mts. de largo por 17 mts. de ancho, mientras - que en la fachada tiene 11.50 mts. de ancho por 11.50 mts. de alto hasta el vértice superior del mojinete. El teatro consta de dos niveles; los muros perimetrales son de adobe de 0.80 mts. de grosor promedio, y la fachada se encuentra adosada al muro exterior o frontal, es de cantería labrada, y presenta rasgos neoclásicos, interpretados a la usanza local de principios de siglo y adaptados a las medidas y proporciones del Teatro. Los rasgos más sobresalientes son el eje de simetría, el frontis (o sea el triángulo obtusángulo que remata la fachada), las columnas presentan detalles dóricos, resaltan en medio relieve de la fachada, son acanaladas y rematadas con un capitel.

En el primer nivel se encuentra la puerta de ingreso, al centro, y a cada lado de ésta, se ubican dos pares de columnas, con pedestal común para ambas, al centro de las - - cuales se destaca una ventana.

En el segundo nivel vuelven a surgir las cuatro columnas, con un pequeño pedestal cada una, y con las mismas características que en el primer nivel, es decir en medio relieve, con un diámetro más pequeño y disminuidas desde su tercio inferior, rematadas con un cornisamento sobre el que descansa el frontis, el cornisamento del primer nivel sirve de balcón en el segundo nivel. Intercaladas en las columnas se observan tres - -

puertas que dan hacia los balcones. El frontis está compuesto por un triángulo obtusángulo de 2 mts. de alto y de base todo el ancho de la fachada, en el centro del tímpano resalta el escudo nacional y el año de 1912; en él también se encontraba esculpido a medio relieve las palabras Teatro Escolar, que posteriormente fueron quitadas, quedando únicamente la marca de las palabras. (ver plano No. 6 y foto No. 1)

Por la única puerta de acceso desde la calle, se ingresa directamente a un vestíbulo, en el cual se encuentran ubicadas dos taquillas para venta de boletos; en el muro de fondo se aprecian tres arcos de medio punto, los cuales dan paso, el del centro al corredor central hacia la platea; y los laterales hacia los módulos de gradas y los corredores laterales que permiten el ingreso hacia los palcos. (ver plano No. 1).

La platea o lunetario tiene forma de "U", con el declive necesario para que todos los espectadores vean cómodamente, baja 1.30 mts. en 18 mts., es decir tiene una pendiente de 7.2%, desde la entrada a la platea hasta la primera fila de butacas. Tiene capacidad para 220 asientos, que están divididos equitativamente por un corredor central que conduce al escenario, y además dos corredores laterales siguiendo la forma de la "U", para el flujo de la circulación.

Frente a la primera fila de la platea, y separada únicamente por 0.50 mts. baja el nivel 0.40 mts. a un espacio destinado para la orquesta, dividido en el centro por una pequeña escalera de 1 m. de ancho, que comunica a la platea con el escenario; desde este mismo foso orquestal o cavea, se puede ingresar, a través de una pequeña puerta, al sótano que se encuentra exactamente bajo el escenario.

El escenario es un rectángulo de 9 mts. de ancho por 7 mts. de fondo, y se encuentra al mismo nivel que el vestíbulo de ingreso. (ver plano No. 1). El fondo del escenario lo constituye el muro posterior o final. En los laterales del escenario se encuentran los vestidores, uno para cada sexo, en el primer nivel; mientras en el segundo nivel se encuentran bodegas o guarda-decorados.

Los palcos se encuentran en el primer nivel, a 0.40 mts. más arriba que el vestíbulo de ingreso, a los lados de la platea formando la "U", a cada lado hay 11 palcos con capacidad para 6 butacas, lo que da un total de 132 asientos en los 22 palcos. Estos son pequeños ambientes, separados entre sí por un sillar, cada uno con su puerta de ingreso, que dan hacia el corredor lateral, donde se encuentran las puertas de emergencia y los módulos de gradas.

En el segundo nivel, se encuentran: la galería, los palcos principales, y el foyer; se llega a través de los dos módulos de gradas que se encuentran en el vestíbulo-corredor de los palcos.

La galería se ubica arriba de los palcos, siguiendo la forma de la "U", consistente en un graderío de 4 gradas de 0.45 mts. de ancho por 0.40 mts. de alto cada grada, con capacidad para 320 personas en total, 160 a cada lado, existe un paso para la circulación de 0.80 mts. de ancho anterior a la primera grada.

Los palcos principales se encuentran en el centro de la "U", exactamente arriba del ingreso a la platea, son tres el del centro, o presidencial, es el mayor con capacidad para 8 personas; y los otros dos, uno a cada lado de éste, son más pequeños, con capacidad para 6 personas; los tres son totalmente privados, con puertas hacia el corredor posterior, hacia las gradas que conducen al foyer. Al lado de estos palcos principales, se encuentran dos tramos pequeños de galería, y que también tienen vista frontal hacia el escenario, con capacidad para 22 personas en cada lado; la capacidad total de la galería es de 364 personas.

El foyer es un ambiente rectangular, ubicado exactamente arriba del vestíbulo de ingreso, se ingresa por una pequeña escalera de doble ala, ubicada atrás de los palcos principales, frente a ésta se localizan las tres puertas de los balcones que dan al exterior. El foyer funciona como un pequeño salón de usos múltiples, ya que sirve como salón de fumadores para los palcos principales, de ensayos, sesiones, etc. (ver plano No.2).

La iluminación y ventilación natural del teatro, se logra a través de las pocas ventanas que tiene: las cinco de la fachada; y en cada muro lateral, al nivel de la galería se ubican cinco pequeñas ventanas o vanos exagonales de 0.40 mts. de diámetro, y en el muro posterior, otras tres iguales y a la misma altura. En el primer nivel, en los muros, se localizan tres puertas que dan hacia los corredores de los palcos, y que comunican hacia los patios de las escuelas, éstas servían originalmente como ingreso desde las escuelas y salidas de emergencia, pero que posteriormente fueron clausuradas. En el descanso de las gradas, y en los vestidores, se localizan vanos totalmente clausurados por construcciones hechas en las escuelas, que originalmente fueron ventanas las primeras y salidas de emergencia para actores las segundas. (ver plano No.1)

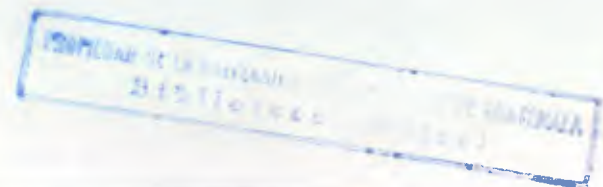
El diseño original del Teatro carecía de servicios sanitarios, tanto para el público como para los actores; es de recordar que el teatro daba servicio únicamente a las escuelas adyacentes, las cuales tenían sus propios servicios; posteriormente se le introdujeron (cuando funcionó como sala cinematográfica) en los vestidores, en un lado para hombres y del otro para mujeres, éstos daban servicio a la platea y los palcos; y en el descanso de las gradas que conducen a la galería, en los vanos de las ventanas que se clausuraron, ya que el grosor del muro es de 0.80 mts.

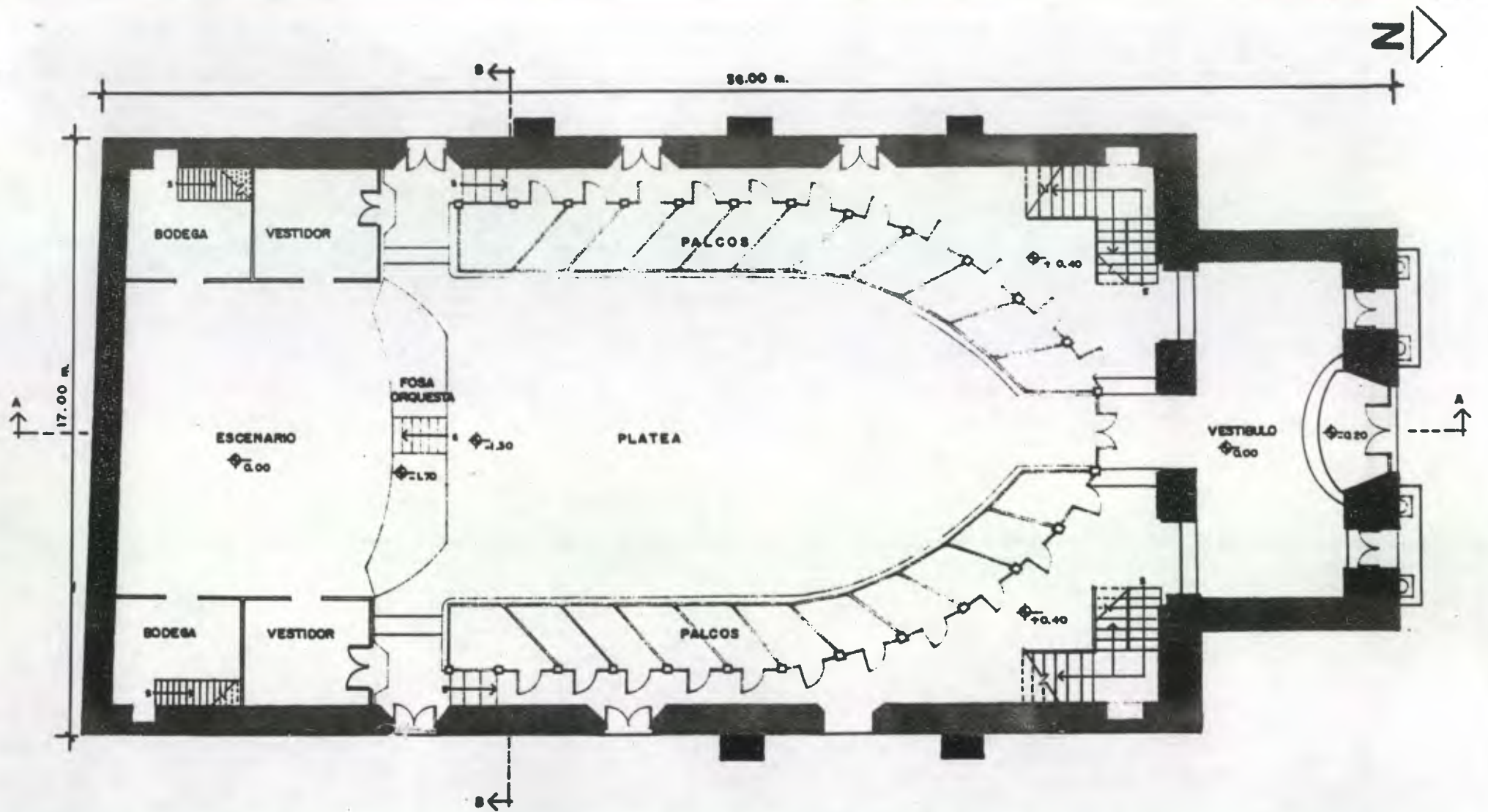
La instalación de drenajes y agua se le introdujeron posteriormente, al instalar los baños.

Todo el interior del Teatro es de madera, exceptuando el muro transversal que separa en el primer nivel, el vestíbulo de ingreso del resto del interior; y en el segundo nivel, al foyer de los palcos principales y galería, este muro es de adobe de 1 m. de ancho. Los muros laterales de 0.80 mts. de ancho son reforzados por seis contrafuertes de -- 1 m. por 0.80 mts. y 4 mts. de altura, tres en cada lado, también de adobe.

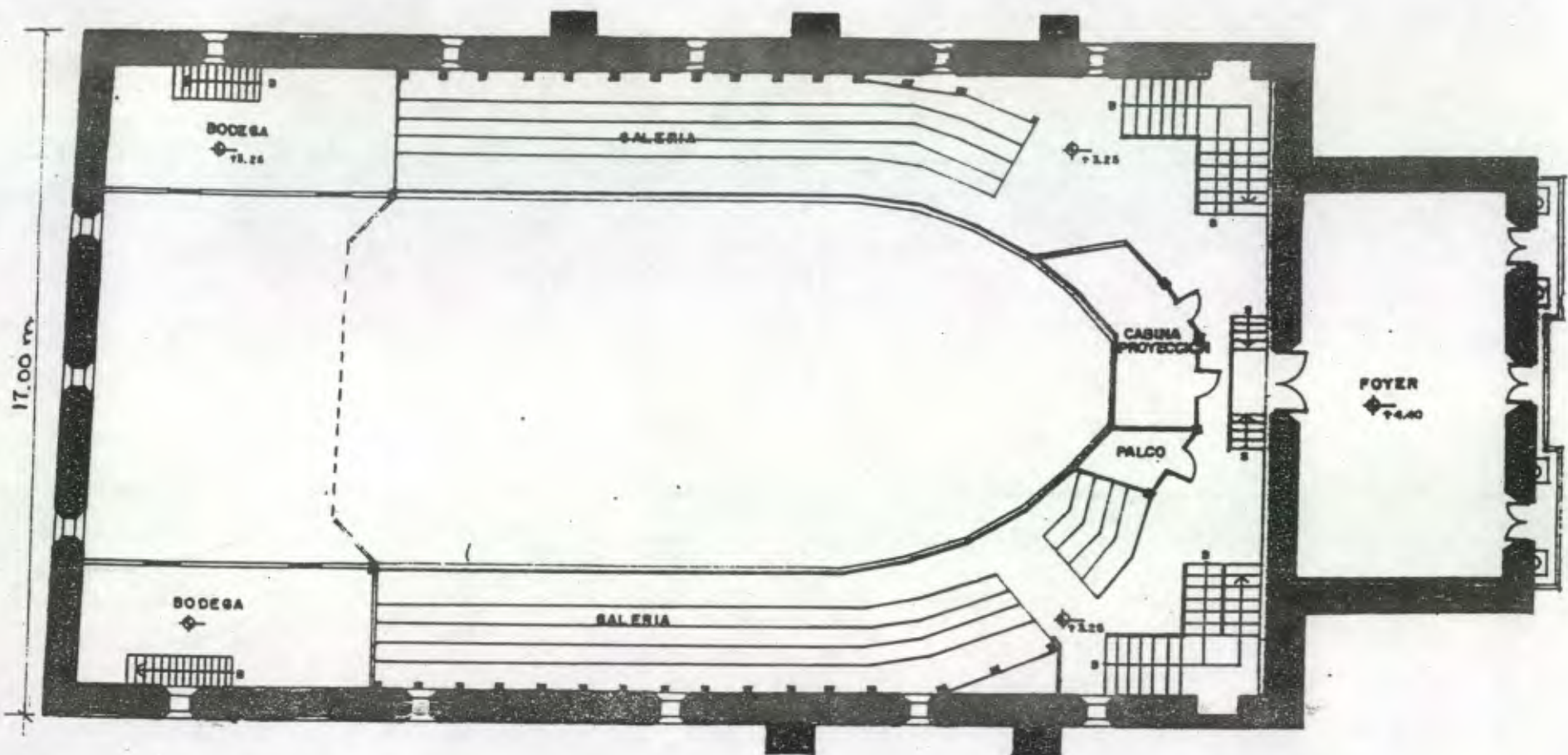
Estos muros son de carga y soportan la estructura del techo, consistente en armaduras de madera en la parte del escenario y el foyer; y simples vigas o tendales en la parte que comprende la concha de resonancia, la que está sostenida por serchas empalmadas en los tendales, ésta es totalmente de machihembre de madera.

La cubierta es de lámina de zinc, a dos aguas, exceptuando el foyer que es de cuatro - aguas.

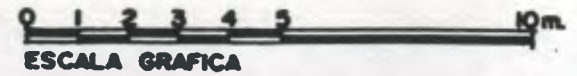
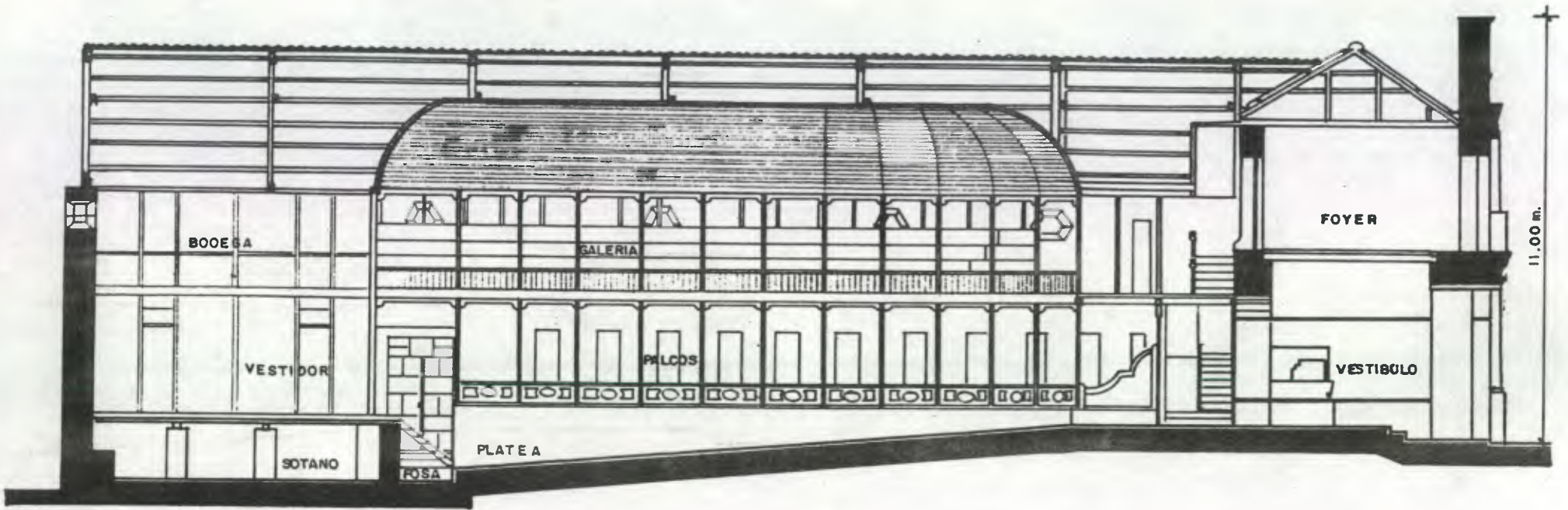




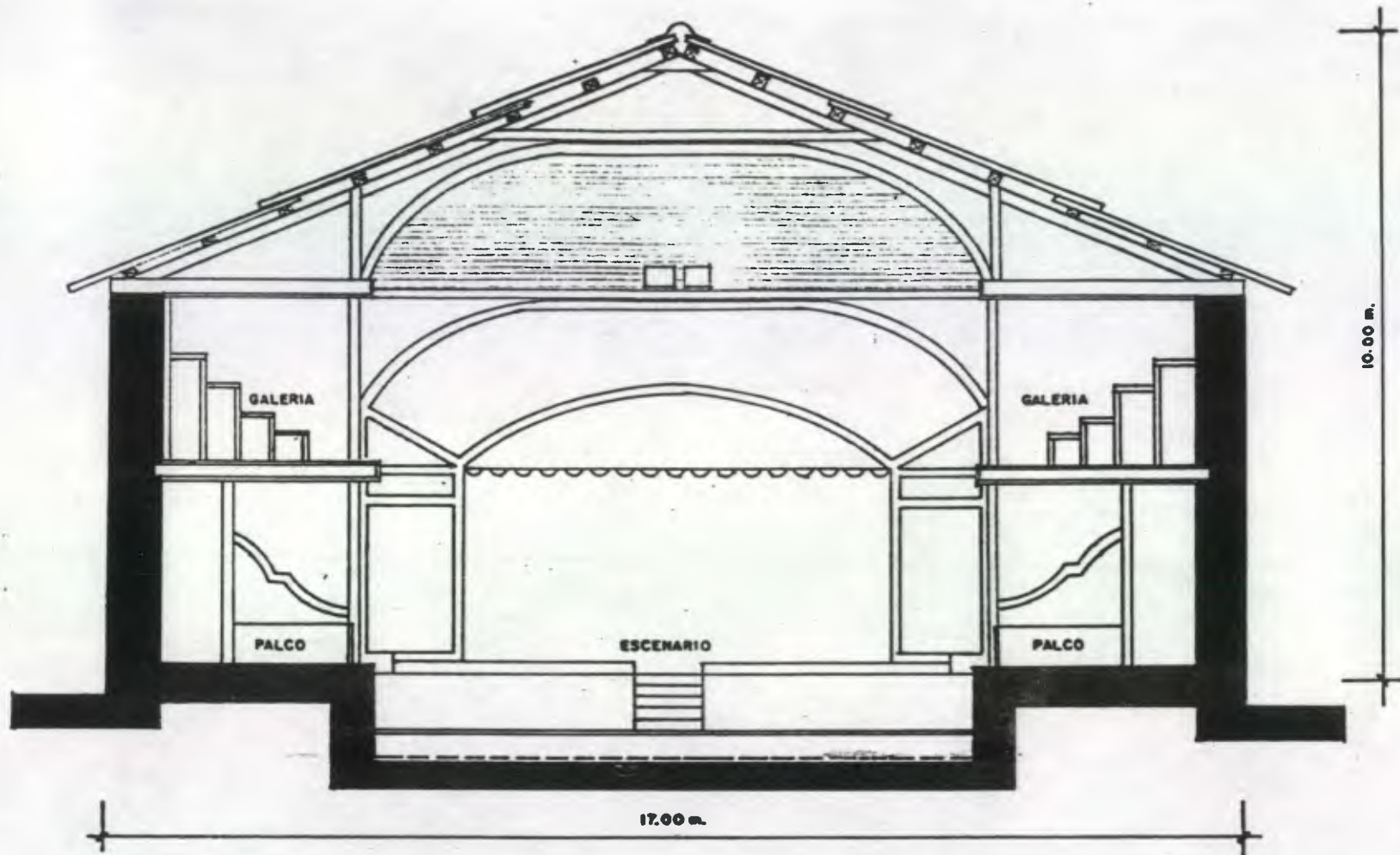
<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>PLANTA 1er. NIVEL</p> <p>DISTRIBUCION</p>	<p>PLANO N.º</p> <p>1/18</p>
--	---	------------------------------	--	------------------------------



<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>PLANTA 2º NIVEL</p> <p>DISTRIBUCION</p>	<p>PLANO N.º</p> <p>2/18</p>
--	---	------------------------------	--	------------------------------

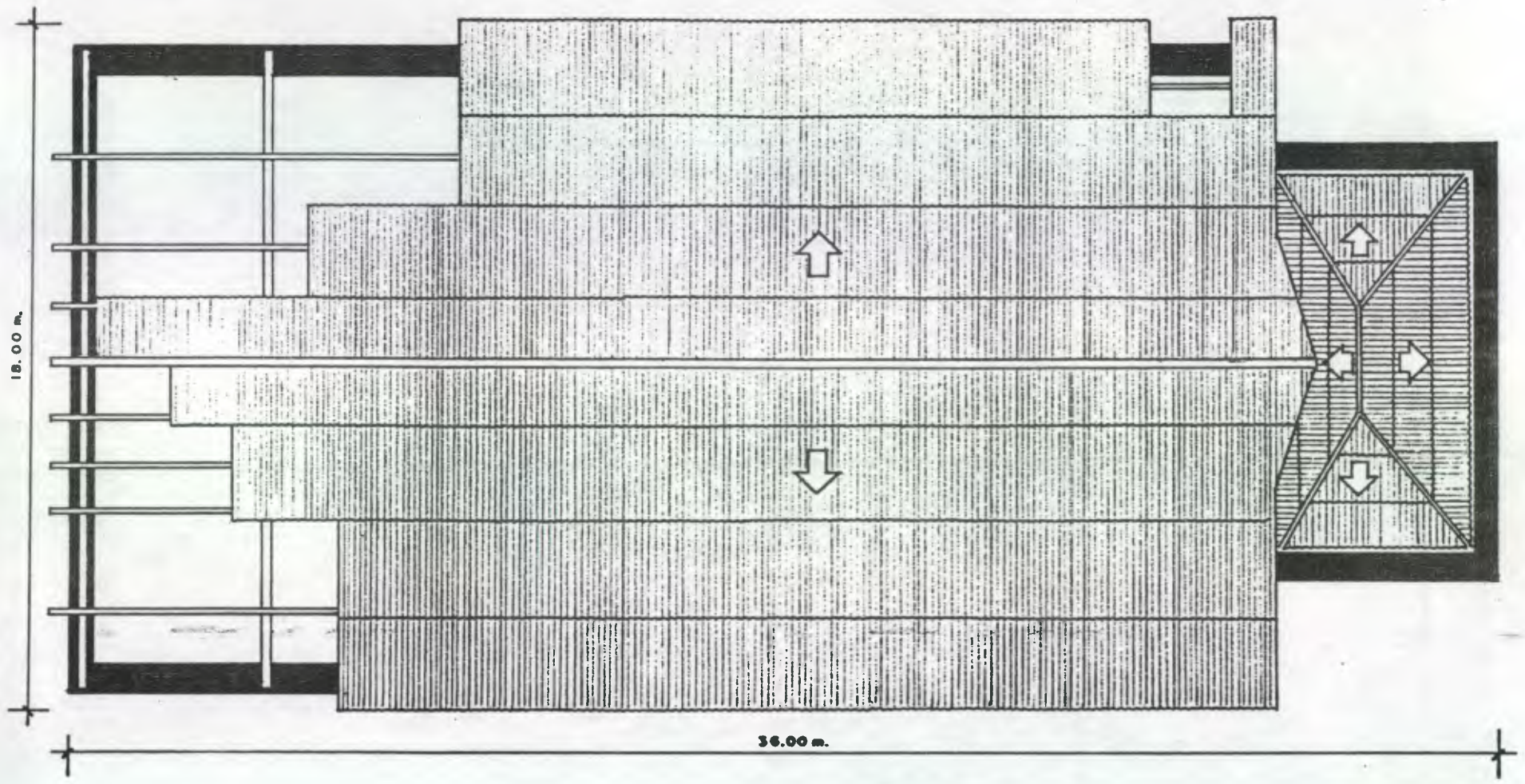


<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO.</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>SECCION LONGITUDINAL A-A</p> <p>DISTRIBUCION</p>	<p>PLANO No</p> <p>3/18</p>
---	---	------------------------------	---	-----------------------------



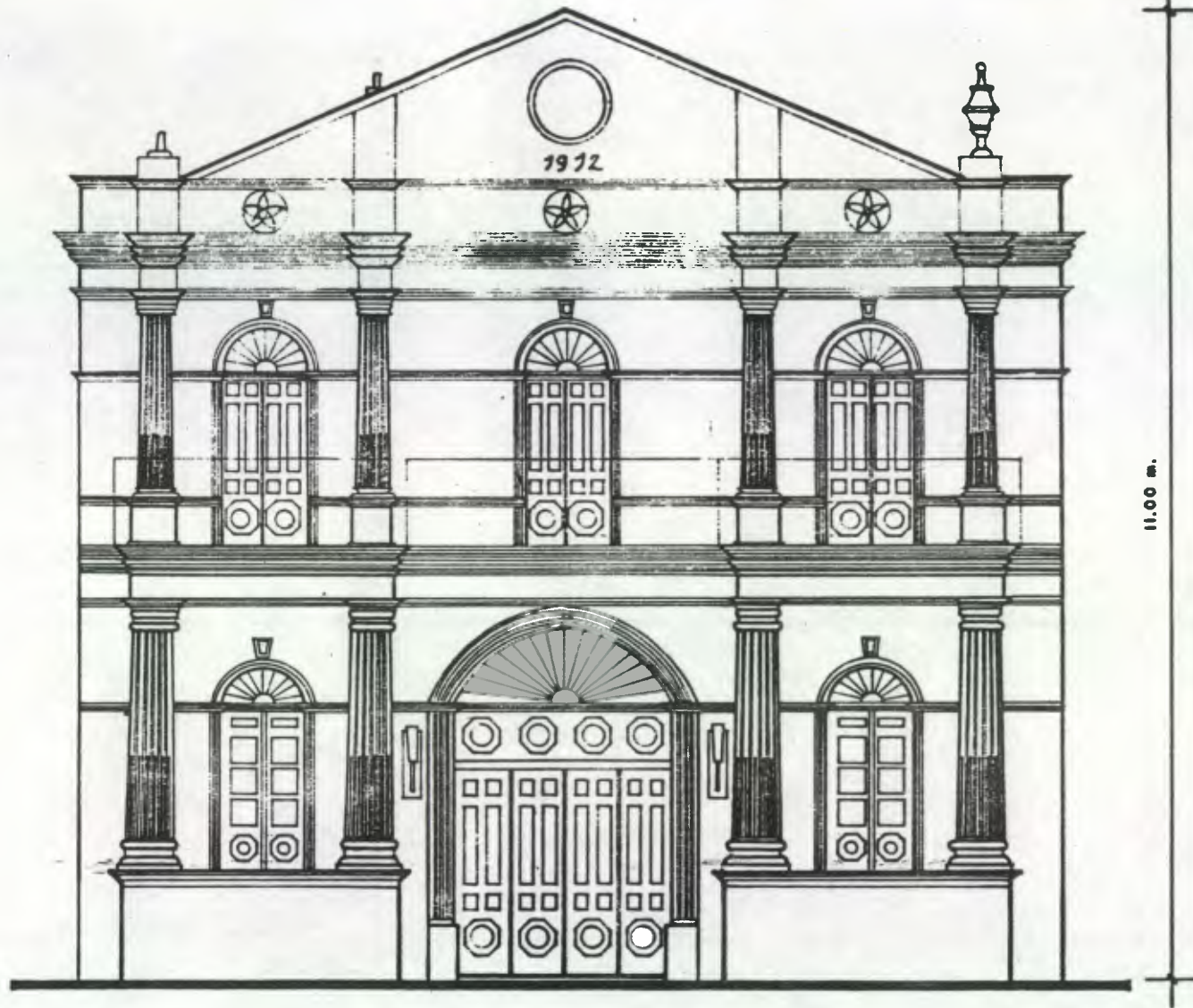
0 1 2 3 4 5m.
 ESCALA GRAFICA

PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	SECCION TRANSVERSAL B-B	PLANO No
			DISTRIBUCION	4/18



0 1 2 3 4 5 10m.
 ESCALA GRAFICA

PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	PLANTA DE TECHOS DISTRIBUCION	PLANO No
				5/18



<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>ELEVACION FRONTAL</p> <p>DISTRIBUCION</p>	<p>PLANO No.</p> <p>6/18</p>
--	---	------------------------------	--	------------------------------

4. Causas de Alteraciones.

Tanto el hombre como la naturaleza, son factores que contribuyeron a acelerar el proceso de deterioro del inmueble.

A pesar de la importancia que ha tenido el Teatro dentro de la comunidad, ya que forma parte de la historia misma de la ciudad, recibió muy poca atención de las autoridades e diligencias; por lo que la falta de mantenimiento y la ausencia de un reglamento interno que restringiera su uso, contribuyeron a la destrucción parcial del inmueble.

En la década de los cuarenta, aproximadamente, la Municipalidad cedió en calidad de arrendamiento el Teatro a una compañía de cine, y posteriormente a otras dos más, la última lo alquiló por más de veinte años. Al no contar con una sala de cine en la ciudad, fue el teatro el que se adaptó para que funcionara como tal. En el segundo nivel, el palco de honor o presidencial, lugar que originalmente era el de mayor lujo, se transformó en la cabina de proyección; además en los espacios destinados para vestidores, en ambos lados del escenario, se introdujeron los servicios sanitarios, para dar servicio a los palcos y luneta; mientras que para la galería, o sea el segundo nivel, se incrustaron en la pared, en el descanso de las escaleras. También se cerraron completamente todas las puertas laterales (originalmente de emergencia, y de ingreso para el público - escolar proveniente de las escuelas adyacentes), para evitar toda filtración de luz y de personas. Todas estas adiciones, alteraron espacialmente al inmueble. (ver fotografías No. 13 y 14).

Al establecerse como empresa lucrativa, únicamente se tuvo en cuenta que a mayor afluencia de público, mayores ingresos. Y ya que no contaba con un reglamento interno que normara su uso, y que también limitara el ingreso a determinado número de personas en cada área, al número de capacidad normal, este grave problema aunado a la falta de mantenimiento, por parte de las diferentes administraciones y las empresas arrendatarias, contribuyeron enormemente a su gradual deterioro.

El otro factor mencionado anteriormente, la naturaleza, con sus diferentes agentes o elementos, como la lluvia, la humedad, el viento, etc., también causaron graves daños a la estructura y el ornato del inmueble; en especial la lluvia, que al encontrar el camino viable a través del mal estado de las láminas y la falta de canales, se filtró al interior, ocasionando la humedad en paredes, vigas, escaleras, piso, etc. en general en un 50% de la madera. (ver fotografías No. 6, 7 y 8)

El terremoto que azotó al país el 4 de febrero de 1976, no ocasionó graves daños al edificio.

Se puede resumir que las alteraciones que sufrió el Teatro, fueron causadas por la falta de mantenimiento, por la filtración del agua, y por la acción del hombre al alterar - especialmente algunas áreas del inmueble, por el cambio de función del mismo y por carecer de un reglamento interno que restringiera su uso: tanto de las actividades que en él se llevaron a cabo, como del ingreso de personas, sobrepasando su capacidad normal. Por lo cual los efectos causados al edificio fueron innumerables. Los cuales se detallarán en el renglón siguiente.

5. Diagnóstico del Estado de Conservación.

El Teatro se construyó a principios de este siglo XX, utilizando materiales del lugar, y mano de obra aportada por los vecinos del mismo; usando técnicas constructivas de la época; y como se mencionó anteriormente adaptando medidas y estilo del Teatro de Quezaltenango, que es contemporáneo del mismo.

Para hacer un análisis del estado del Teatro, se detallará en forma específica los siguientes renglones:

5.1 Cimientos.

5.2 Muros:

- a. de carga*
- b. tabiques*

5.3 Estructura:

- a. entrepiso*
- b. techo*
- c. escenario*
- d. concha de resonancia*
- e. galería*

5.4 Instalaciones:

- a. agua y drenajes*
- b. electricidad*

5.5 Acabados:

muros, puertas y ventanas, pisos.

5.6 Otros:

Butacas, decorados.

5.1 Cimientos.

Los muros de carga, es decir, los muros perimetrales, y el único interior transversal; son de adobe, tienen cimentación de piedra de un ancho aproximado de un metro (única-mente se pudo hacer una observación visual en el sótano del escenario), la profundidad no se pudo establecer. Se asume que se encuentran en buen estado, ya que han contri-buido enormemente a evitar la humedad en los muros.

5.2 Muros.

a. de Carga:

Los muros perimetrales y el único transversal interior, que divide el vestíbulo de ingre-so y la entrada a la platea, son totalmente de adobe, material constructivo que fue ela-borado en el propio lugar, son los que soportan la estructura del entrepiso, y también - en ellos descansan las armaduras del techo y la cubierta. Para reforzar estos muros, - cada uno tiene tres contrafuertes de adobe.

El muro frontal que tiene adosada la fachada es de mayor grosor, termina en un mojinete que da lugar al frontis de la fachada.

Estos muros se encuentran en buen estado, según observación visual, ya que no presen-tan grietas, desplomes, ni faltantes; en el exterior presentan algunas algas verdes, cau-sadas por la humedad, ya que al no existir canales para el agua pluvial, la misma cae sobre las paredes, lo mismo ocurre en el muro lateral oeste, que colinda con la escue-la parvularia, ya que, encima de uno de los contrafuertes fue instalado un depósito de - agua, él cual al rebalsarse el agua, humedece el muro y lo debilita. (ver fotografía -- No. 14).

b. Tabiques:

Los tabiques son totalmente de madera, estructura y cerramiento, y se emplean para se-parar los palcos, tanto del primero como del segundo nivel; y en los vestidores y bode-gas. Estos tabiques y todos los elementos que son de madera; se deterioraron por la - falta de mantenimiento en la madera, encontrándose principalmente afectados por plagas de xilófagos (polillas). Especialmente en la parte del escenario, que en un 100% se de-TECTÓ inservible, por la acción de la lluvia que se filtró al no existir algunas láminas. (ver fotografías No.7 y No.8)

5.3 Estructura.

a. Entrepiso:

Toda la estructura del entrepiso del Teatro es de madera, y sobre éste se asientan las estructuras de la galería, los palcos principales, el foyer y las bodegas, en el segundo nivel.

La estructura está conformada por vigas principales que están empotradas en los muros laterales y por el otro lado las cargan columnas o pilares que forman las divisiones de los palcos; sobre las vigas principales descansan las secundarias, y sobre éstas se encuentran tablonces que sirven de piso a la galería y los palcos principales. En el foyer solo existen vigas principales que se empotran en los muros, y sobre éstas descansan los tablonces del piso. Todo el entrepiso presenta los mismos efectos causados por el deterioro natural de la madera y las plagas de insectos.

b. Techo:

La estructura del techo está simplemente apoyada sobre los muros laterales del inmueble, está conformada por siete armaduras de madera, formando un simple triángulo, o sercha, los cordones superiores forman las dos aguas de la cubierta; de cuatro de cuatro de estas armaduras está suspendida la concha de resonancia, que descansa en la viga que está sobre los pilares del segundo nivel, y allí mismo descansa la estructura de la concha.

La estructura del techo del área del foyer, también es totalmente de madera, apoyada en los muros, en el sentido corto. Al igual que los renglones anteriores, la madera se encontraba en el mismo estado de deterioro en un 90%, causado por la humedad al filtrarse la lluvia y por los xilófagos.

c. Escenario:

La estructura del escenario es de madera, y está empotrada en los muros laterales y posterior, también lo carga un pequeño muro que define el escenario y la fosa orquestal; ayudan también a cargar esta estructura cuatro columnas o basas de ladrillo que se ubican en el centro del sótano, sobre estos macizos descansan dos vigas principales, las que soportan la carga de las vigas secundarias, las que a su vez sostienen la tarima del escenario formada por un entablado. Las basas de ladrillo se encuentran en buen estado presentando únicamente el desgaste natural del ladrillo, no así la madera que presentaba las mismas características de deterioro.

d. Concha de Resonancia y Cielo Falso:

La estructura de la concha está formada por vigas con una pequeña curvatura, que se logra por que estas vigas están formadas por tres tramos, con piezas separadas que se empalman y están unidas a los cordones superiores de las armaduras del techo.

El cielo falso de la concha, la galería y los palcos está formado por machihembre de madera, encontrándose algunas unidades faltantes o desprendidas y presentando también señales de estar corroído por insectos.

e. Galería:

La estructura de la galería está formada por vigas transversales a las vigas del entre-piso y sobre éstas se apoyan parales, sobre los cuales hay pequeñas vigas en sentido transversal y longitudinal, sobre las que descansan tablones de madera, para formar el asiento y el respaldo. Es un graderío simple y como todo el resto de la estructura se presenta en mal estado, afectado por la humedad, al filtrarse la lluvia y por las plagas de insectos xilófagos.

5.4 Instalaciones.

a. Agua Potable y Drenajes:

Como se mencionó anteriormente, el diseño original del Teatro no contaba con servicios sanitarios y por ende adolecía de instalaciones de agua y drenajes. Fue posteriormente cuando se rentó para que funcionara como sala de cine, que se le introdujeron los servicios sanitarios para el público y para actores, y sus respectivas instalaciones; y por ser improvisados carecían de los espacios y artefactos necesarios.

Existen únicamente dos bajadas de agua pluvial originales, ubicadas en el muro de la fachada, uno en cada extremo, en los que se canaliza el agua de la cubierta del foyer; mientras que el resto de la cubierta a dos aguas, al no tener canales caía libremente a los patios de las escuelas adyacentes; ocasionando en el invierno humedad en los muros.

b. Electricidad:

La instalación eléctrica original se encontraba expuesta o superficial, existiendo aisladores de porcelana colocados en ganchos de hierro incrustados en las vigas o columnas, o en zoquetes de madera incrustados en los muros, por los que pasaban los alambres con

ductores de la electricidad. (ver fotografía No. 5). No se encontraron vestigios de lámparas; asumiéndose que existían por lo menos una unidad de iluminación en cada ambiente. Únicamente en el centro de la concha de resonancia, se encuentra un decorado en cuyo centro pendía una lámpara que iluminaba toda la luneta.

5.5 Acabados

Todos los muros son de adobe, y tienen un acabado de repello y alisado de mortero de cal, más diferentes capas de pintura, y por la falta de mantenimiento se encontraban deteriorados, aunque no presentaban áreas faltantes o desprendidas.

La fachada que es de cantería labrada, se encuentra en buen estado; presentando únicamente una pátina, ocasionada por la acumulación de polvo y humo de vehículos que por allí circulan; además de dos lámparas que iluminan la puerta de ingreso; y también tres decorados que rematan el mojinete.

Las puertas y ventanas son de madera, y se encontraban deterioradas, como también algunos decorados interiores. Y como se mencionó con anterioridad, todos los pisos del segundo nivel, que son totalmente de madera; también se encontraron deteriorados a causa de las plagas de xilófagos. Mientras que el piso del primer nivel, formado por tortas de cemento, se encontraban desgastados por el uso y por el deterioro natural del material.







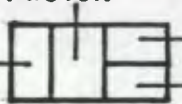


5.6 Otros.

Butacas:

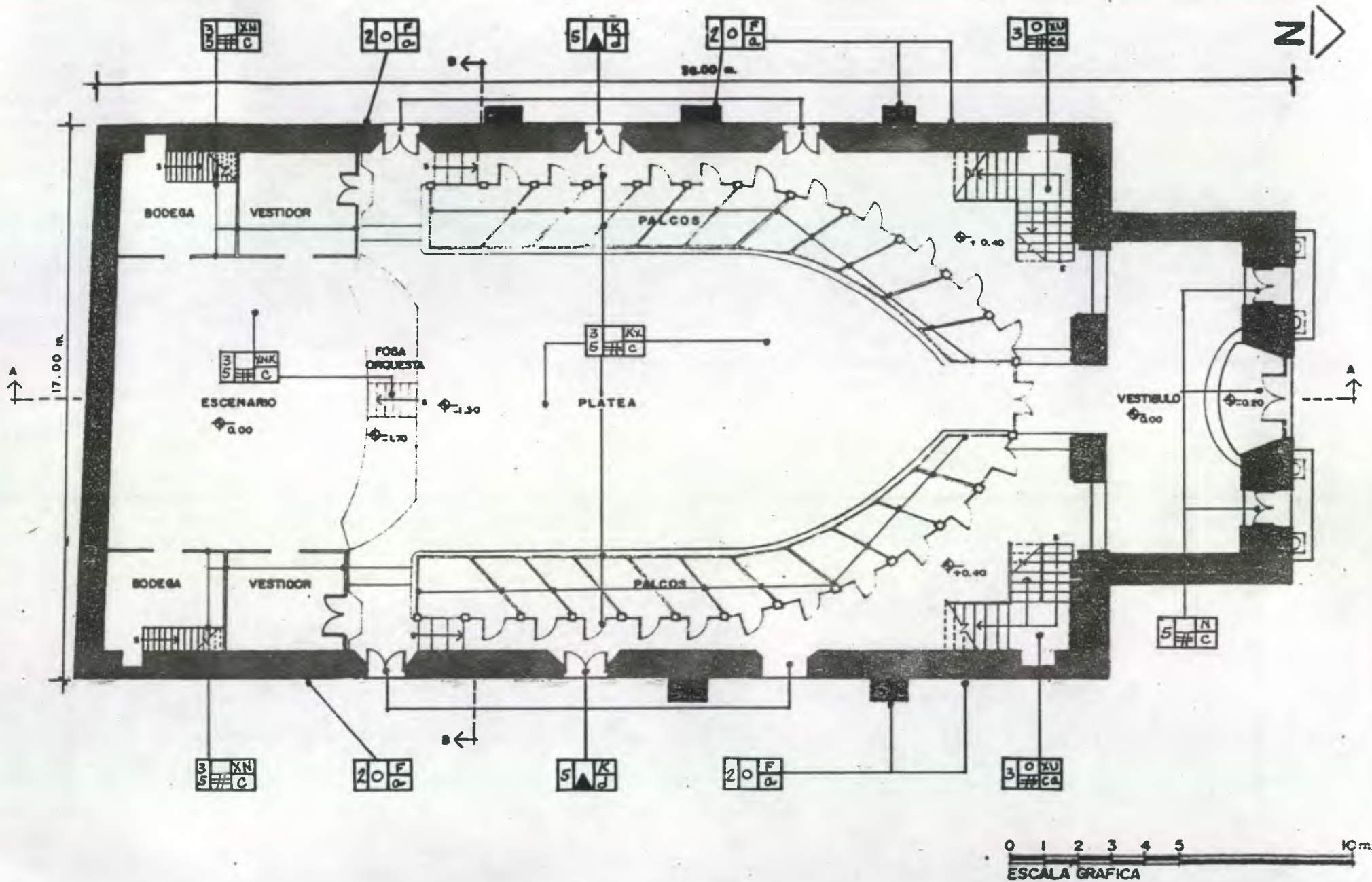
Existían aún ochenta y una butacas originales y el resto fueron cambiadas, totalizando doscientos veinte butacas, todas son de plywood el asiento y el respaldo, sin tapicería; atornilladas entre sí, formando filas compactas que están sujetas al piso por medio de rieles de madera incrustados en el piso. Las más antiguas se encontraban deterioradas, por el mal uso que las personas les dieron, aunado por el desgaste natural del material y la falta de mantenimiento.

En el detalle anterior, el diagnóstico del estado del Teatro, se complementó con una breve descripción de cada renglón, aportando algunos datos de la estructura y material de la misma; para poder tener una idea más global del inmueble y del grado de deterioro al que llegó.

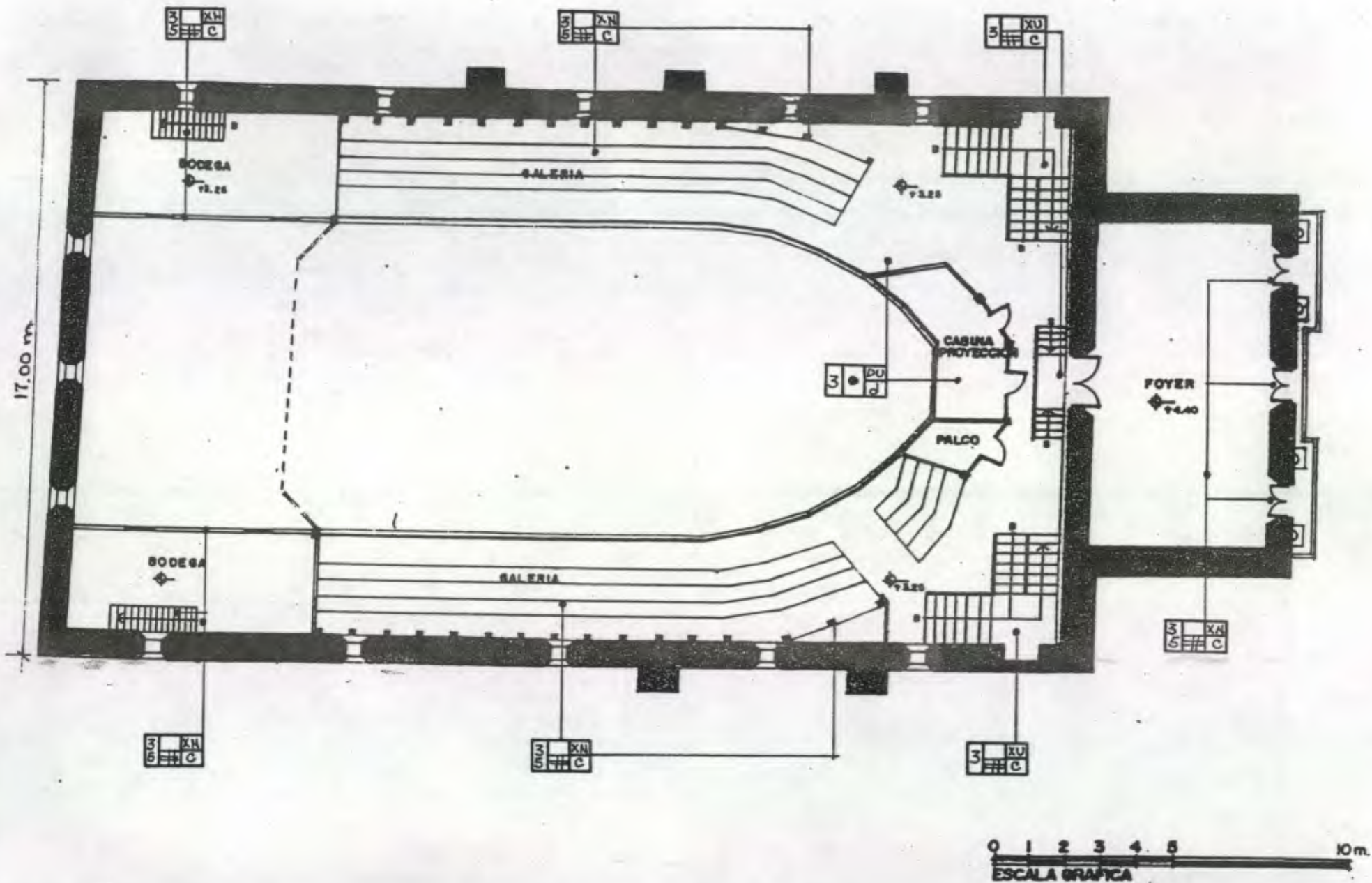
Es importante resaltar, una vez más, que el mayor daño causado al inmueble, lo ocasionó el hombre; al no darle mantenimiento, al permitir el uso incorrecto del mismo, y por sobre todo al alterarlo espacialmente para convertirlo en una sala de cine. Modificando y desapareciendo los palcos de honor para ocuparlos como cabina de proyección; y también al utilizar los vestidores, como servicios sanitarios, al no contar el inmueble con éstos. Al no darle mantenimiento se permitió que su deterioro fuera casi total. (ver planos de Alteraciones y fotografías).

ALTERACIONES Y DETERIOROS					
REGLON	SIMBOLO	SIGNIFICADO	CAUSA	AGENTE	EFECTO
1. Cimientos					
2. Muros: - de carga - tabiques		manchas	F. condensación	1. climático	a. humedad
3. Estructura: - entepiso - techo - escenario - concha de resonancia - galería - gradas	  	desprendimiento de acabado madera deteriorada faltante	K. uso N. deterioro natural X. xilófagos D. demolición	2. humano 3. intrínsecos 4. biológico	b. faltante c. material dañado d. alteración espacial
4. Instalaciones - agua y drenajes - electricidad		lámina oxidada	L. lluvia		
5. Acabados: - puertas - ventanas - pisos		elemento agregado	P. desprendimiento	<p>símbolo deterioro o alteración</p> 	
6. Otros: - butacas - acrótelas	 	puerta clausurada vano tapiado	U. cambio de uso		

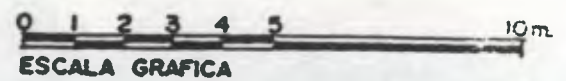
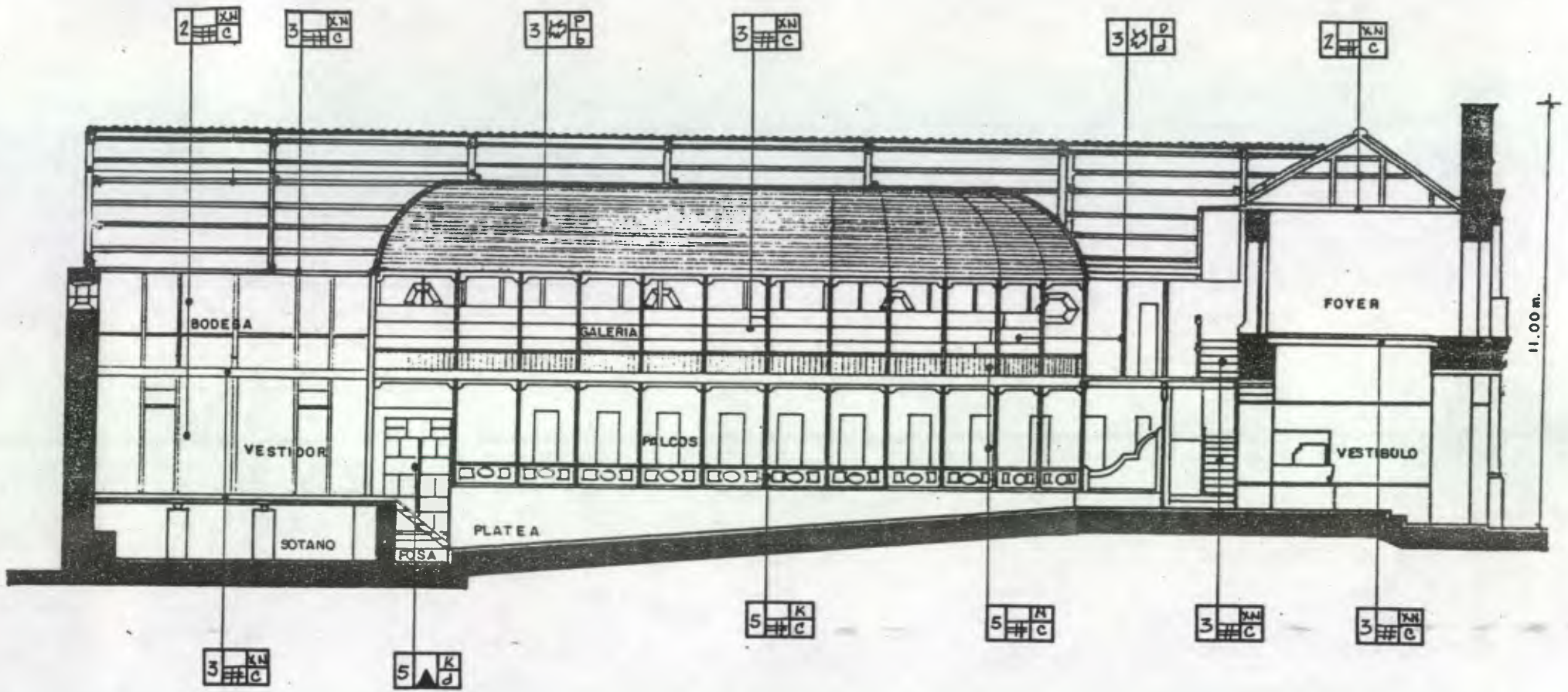
Fuente: elaboración propia.



<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>PLANTA 1er NIVEL</p> <p>ALTERACIONES Y DETERIOROS</p>	<p>PLANO No.</p> <p>7/18</p>
--	---	------------------------------	--	------------------------------

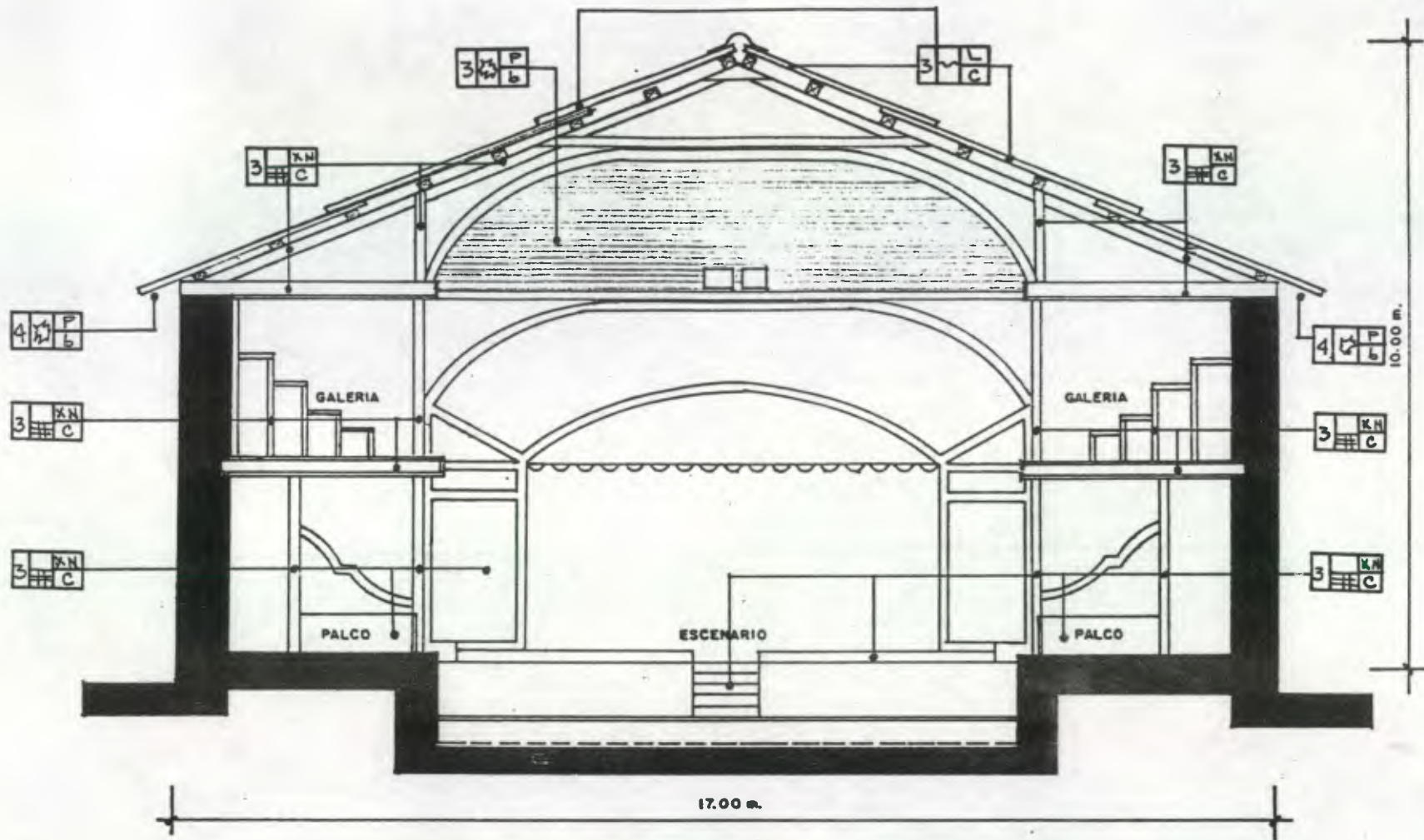


<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>PLANTA 2º NIVEL</p> <p>ALTERACIONES Y DETERIOROS</p>	<p>PLANO N.º</p> <p>8/18</p>
--	---	------------------------------	---	------------------------------



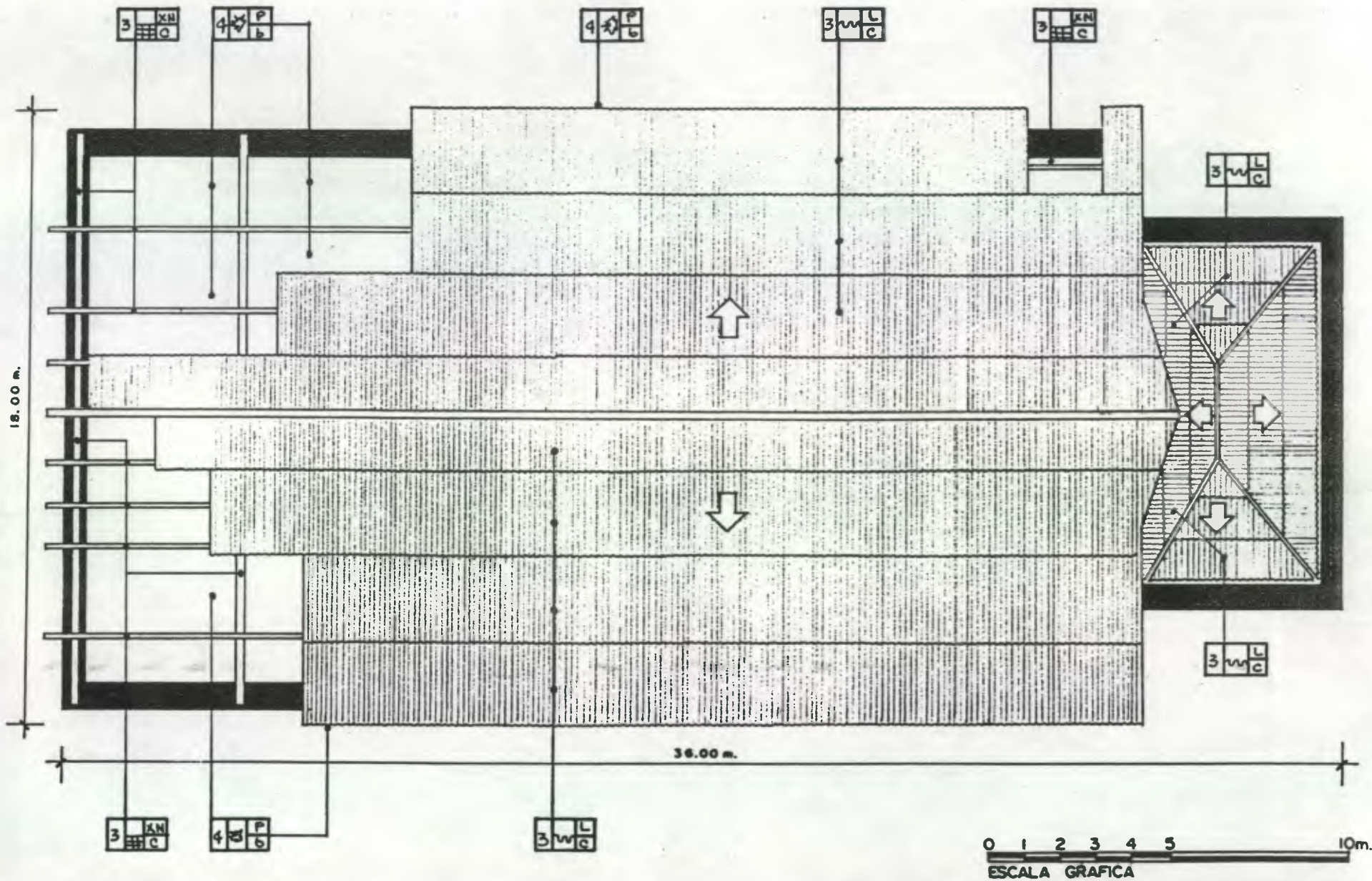
<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>SECCION LONGITUDINAL A-A ALTERACIONES Y DETERIOROS</p>	<p>PLANO No 9/18</p>
--	--	------------------------------	---	--------------------------

UNIVERSIDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA



0 1 2 3 4 5m.
 ESCALA GRAFICA

PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	SECCION TRANSVERSAL B-B ALTERACIONES Y DETERIOROS.	PLANO No 10/18



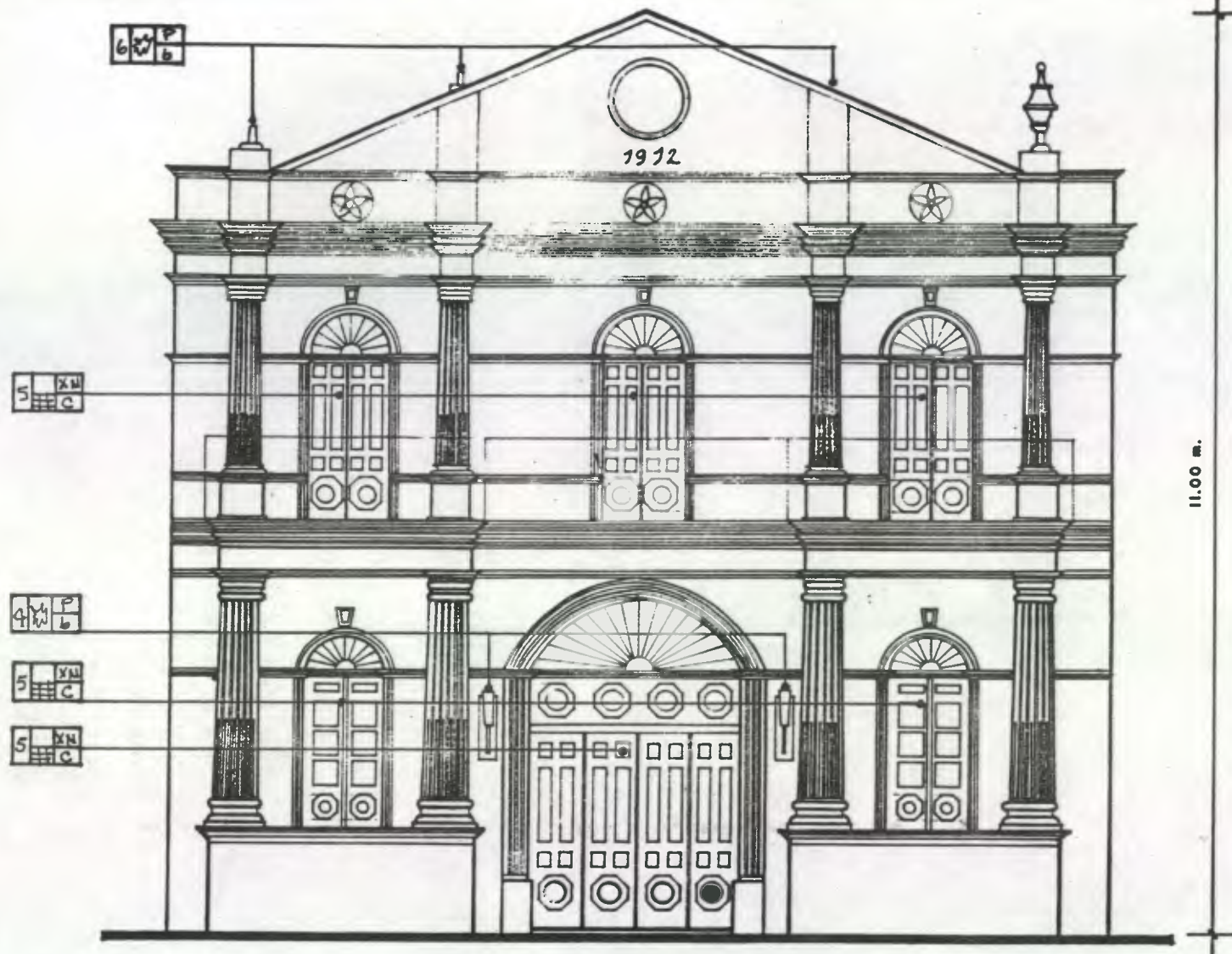
PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO.
TESIS DE GRADO

FACULTAD DE ARQUITECTURA
USAC

EVA JULIETA MALDONADO

PLANTA DE TECHOS
ALTERACIONES Y DETERIOROS

PLANO No
11/18



<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>ELEVACION FRONTAL</p> <p>ALTERACIONES, DETERIOROS.</p>	<p>PLANO No.</p> <p>12/18</p>
--	---	------------------------------	---	-------------------------------

6. *Importancia del Teatro en la Comunidad.*

Desde la primera función, el Teatro constituyó el lugar más importante para la expansión de la cultura huehueteca; en él desfilaron compañías de éxito, nacionales y extranjeras, en especial compañías mexicanas, por ser Huehuetenango fronterizo con este país. Y varias generaciones de artistas locales, contaban con el lugar más adecuado para la expresión de sus habilidades y cualidades artísticas: teatrales, musicales, oratorias, - etc.

Durante todo el tiempo en que se hicieron uso de sus instalaciones, 1913-1980, en su escenario se presentaron conciertos, veladas, inauguraciones, clausuras, premiaciones, -- conferencias, funciones cinematográficas, etc. Y en todos estos actos públicos, la mayoría de la población ha participado, sin escatimar esfuerzos, para gozar de los espectáculos.

En la primera mitad de este siglo, se hizo muy frecuente la participación de compañías y artistas extranjeros, además, claro está, de artistas capitalinos y quezaltecos especialmente; lo que incentivó aún más a los artistas locales, y a la formación de grupos teatrales, en la cabecera y en los municipios del departamento; especialmente estudiantiles, magisteriales y de obreros, aumentando la cantidad de artistas locales, que de por sí -- ha sido grande, ya que Huehuetenango constituye la cuna de grandes compositores que -- han dado triunfos a su tierra.

Por lo anteriormente expuesto, se deduce el gran valor que el Teatro ha representado -- para la comunidad huehueteca, constituyéndose en una joya arquitectónica, parte del patrimonio cultural del municipio, y orgullo de la población.

Para conocer el sentir de la población y su opinión a la resolución de algunos problemas concernientes al Teatro, se elaboró una pequeña encuesta (ver Anexos, Capítulo IX), la que llenaron diversas personas, representantes de los diferentes estratos tanto sociales como culturales de la población. Coincidiendo el total de los encuestados (100%), en las siguientes respuestas:

- 1. Consideran al Teatro como algo representativo de la ciudad, ya que es un testimonio del pasado histórico, social y cultural de Huehuetenango.*
- 2. Consideran de gran importancia la recuperación total del inmueble, por que es parte de nuestro patrimonio.*

3. *Solicitan que funcione como Teatro para toda la población, para que todas las personas, residentes o visitantes, asistan a presenciar los diferentes eventos, según sus inclinaciones y preferencias.*
4. *Recomiendan no darle ningún otro uso, respetando su función como Teatro.*
5. *Creen conveniente que se realicen actividades culturales a nivel departamental y nacional.*
6. *Consideran que es necesario restringir el ingreso al Teatro, solamente a la capacidad normal y a personas responsables.*
7. *Recomiendan que administren el inmueble, personas cultas y responsables conocidas en la comunidad, formando un comité exclusivamente para el control del uso y mantenimiento del mismo.*

7. Comprobación de las Hipótesis.

7.1 "Al permitir que la comunidad colabore en la valorización del Teatro de Huehuetenango, y posteriormente en la administración del mismo, se garantizará su pronta recuperación y conservación."

A mediados de la década de los 80, se formó un comité integrado por personas particulares de la comunidad de Huehuetenango, cuyo único objetivo era el de recuperar al Teatro de la ciudad; estas personas lograron a través de varios medios, la obtención de fondos para poder llevar a cabo los trabajos necesarios, los que se llevarían a cabo en conjunto con la administración pública.

La opinión de la comunidad, según datos aportados por personas encuestadas, es que en la administración del Teatro, participen personas particulares, para garantizar su buen aprovechamiento y conservación, y evitar que los continuos cambios en la administración municipal, nuevamente abandonen al inmueble no dándole el mantenimiento que requiere.

7.2 "Las mayores alteraciones sufridas por el Teatro de Huehuetenango, fueron ocasionadas por el mal uso que el hombre le dió, que por las inclemencias naturales."

El Teatro se arrendó a varias compañías de cine, en un lapso aproximado de más de cuarenta años; lo que representaba que a las administraciones municipales únicamente les interesaba el arrendamiento; y a las compañías de cine, utilizar al inmueble a su máxima capacidad, porque significaban mayores ingresos. Esto permitió que se hicieran algunos cambios en el Teatro para adaptarlo a cinematógrafo, alterándolo espacialmente. Por lo que tanto los funcionarios edilicios, como los empresarios, no se preocuparon de darle mantenimiento al inmueble; lo que aunado a las inclemencias naturales y al desgaste natural de los materiales, ocasionó su deterioro casi total.

7.3 "El Teatro de Huehuetenango constituye un elemento de identidad de la ciudad."

El Teatro de Huehuetenango está ubicado en el centro de la ciudad, conjuntamente

te con los edificios más importantes, como lo son la Municipalidad, la Gobernación Departamental, la Iglesia Catedral, el Parque central, etc. lo que hace que el Teatro constituya también parte inherente y representativa de la ciudad. Además es uno de los tres teatros Neoclásicos que existen en el país, por lo que, así como los de Totonicapán y Quezaltenango, el Teatro de Huehuetenango identifica a la comunidad a la que pertenece.

- 7.4 "Al funcionar como Teatro Escolar, el Teatro de Huehuetenango, no cumple con las necesidades actuales de la comunidad."

El Teatro de Huehuetenango fue el primer Teatro Escolar del país, y servía como auditorio a las escuelas vecinas: a un lado la escuela de niñas y al otro el kindergarten; además de una escuela de varones; estas tres escuelas eran las únicas -- que existían a principios de siglo. En la actualidad existen más de veinte establecimientos escolares en la ciudad, algunos de ellos con todos los niveles de escolaridad; y la mayoría de ellos cuenta con un auditorio o salón de usos múltiples para realizar sus diversas actividades culturales y educativas. Mientras que no existe ningún otro inmueble en la ciudad, en donde la población en general pueda llevar a cabo las actividades intrínsecas a un teatro.

Por lo tanto, consideramos que la rehabilitación del Teatro de Huehuetenango, o sea el devolverle su valor y uso, se considera vital para la población, y su función debe ser el de dar respuesta a las necesidades e inquietudes artísticas de toda la población. Ya que en toda Puesta en Valor se persigue el que su nuevo uso sea eminentemente social. Por lo que debe seguir funcionando como el Teatro Municipal de la ciudad.

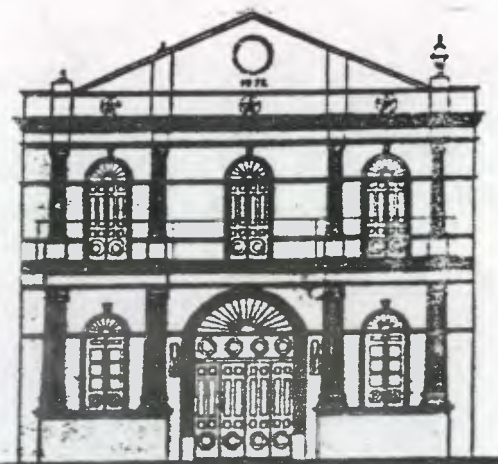
- 7.5 "Es necesario implementar al Teatro de Huehuetenango de elementos modernos para garantizar su buen funcionamiento."

En la actualidad se persigue que un teatro sea cómodo, para el público y para los actores. Por lo que es necesario que tengan todas las instalaciones, equipo y ambientes para desarrollar cada actividad.

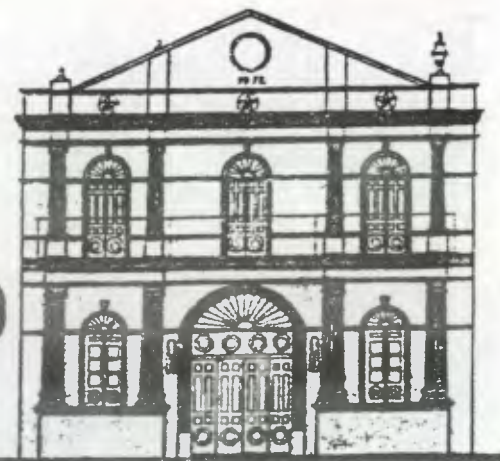
El Teatro de Huehuetenango al surgir funcionaba como auditorio para las escuelas adyacentes, por lo que no contaba con servicios sanitarios, tanto para el público

como para actores, y por ende carecía de las instalaciones de agua y drenajes; además de que los vestidores o camerinos eran simples cuartos. Por lo que se considera de vital importancia dotar al Teatro no solo de servicios sanitarios, - de vestidores o camerinos con todo lo necesario; sino también de las instalaciones modernas de iluminación, sonido, aire acondicionado, sistema contra incendios, sistemas de tramoyas, etc. para que garantice su óptimo aprovechamiento.

PARTE III



CAPITULO VII
INTERVENCION DEL TEATRO
DE HUEHUETENANGO



VII. INTERVENCION DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. (Propuesta)

1. *Justificación de la Intervención.*

Como se mencionó con anterioridad, la valoración exige la necesidad de intervenir, sobreponiendo el presente al pasado, esforzando por fundir en una sola unidad lo antiguo y lo nuevo. Tomando en cuenta el "respetar las cualidades y aspectos formales existentes, y descubrir las potencialidades espaciales; lo cual en un momento dado permitirá sin grandes modificaciones sacar provecho de los edificios". (1)

Desde la época en que surgieron los primeros restauradores, no importando su tendencia ideológica (como se mencionó con anterioridad en el Capítulo II), el objetivo primordial de la restauración era el de salvar al monumento, ya sea por una razón en particular, o por razones históricas, ya que todo monumento forma parte de la historia del lugar en que se encuentra, y es representativo del mismo; o podemos decir -- que en nuestros días, es una "expresión formal de toda una estructura cultural" (2), -- que refleja las condiciones sociales, económicas y culturales de la época determinada en que se erigió.

Por lo tanto, en el caso que nos ocupa, que es la Valorización del Teatro de Huehuetenango, y como secuencia a todo el estudio que se realizó en los capítulos anteriores, consideramos que en esencia se pretende devolver la unidad del edificio, tal como se concibió, y con sus características originales; a la vez rehabilitarlo para su nueva -- función social, introduciéndole los servicios necesarios, los elementos estructurales -- modernos y las instalaciones especiales, que lo conviertan en un Teatro cómodo, adaptado a las necesidades de nuestros días; logrando todo ésto, sin alterar el aspecto del Teatro, y tratando de no dañar su diseño, tanto espacial como estructural.

Ya que este inmueble, como muchos otros tiene su 'estilo particular' y significa que, la rehabilitación debe ser realizada en el estilo propio del monumento, por que este -- presenta rasgos de un estilo genérico, en este caso el Neoclásico, que fue adaptado --

(1) Sánchez de Carmona, Manuel. REUTILIZACION DE EDIFICIOS. Folleto. Pág. 18.

(2) González Cano, Marcelino. CONSERVACION DE MONUMENTOS. Folleto. Facultad de Arquitectura, USAC. 1981

e interpretado a la usanza local de principios de siglo.

Entendemos por 'estilo particular', que la arquitectura se ha desarrollado siempre en función de los elementos climáticos, de los gustos locales y de las necesidades de la vida social. Además de la interpretación y adaptación de los diseñadores por uno o - varios estilos particulares.

2. Puesta en Valor.

Cuando fue construido el inmueble, dió respuesta a una necesidad de ese momento, como era el de fungir como auditorio para las escuelas adyacentes, es decir funcionaba como Teatro Escolar, ya que la población escolar era muy poca, a principios de siglo, la ciudad de Huehuetenango contaba únicamente con una escuela para niñas, otra para varones y un kindergarten, según manifiesta don Adrián Recinos en su Monografía de Huehuetenango de 1913. Pero a la vez, el Teatro, también daba respuesta algunas veces, a la necesidad de la población de recrearse y culturizarse a través de sus funciones teatrales, ya que en esa época de principios de siglo, era el único vehículo para lograrlo, por que aún no existían radio emisoras locales, ni el cine y la televisión. Fue por esas razones que posteriormente se convirtió en Teatro Municipal, presentando funciones teatrales y actividades culturales para toda la población.

En la actualidad existen de quince a veinte establecimientos escolares, públicos y privados, desde el nivel parvulario hasta el universitario; que absorben la gran población escolar del área urbana de la ciudad de Huehuetenango, el 54 % de la población es escolar. La mayoría de estos establecimientos, cuenta con un auditorio o salón de usos múltiples, para sus actividades de proyección educativa. Además por lo regular las actividades tanto culturales como recreativas, están agrupadas por nivel escolar, es decir: nivel parvulario, primario, básico, diversificado o universitario; y existen por lo menos un establecimiento que cuente con un auditorio, en cada nivel, para albergar a un grupo grande de escolares, aunque casi siempre las actividades se dan internamente en cada establecimiento.

Por lo que se considera que al convertirse en Teatro Municipal, dió respuesta a las necesidades de toda la población. Y en los años, en que debido a su deterioro casi total, se cerraron sus puertas, se hizo sentir su ausencia en toda la población; ya que es el único inmueble público en la ciudad, que permitía las actividades culturales intrínsecas.

Por lo que al Valorizarse el inmueble, se considera que su función debe seguir siendo el de dar respuesta a las necesidades e inquietudes artísticas de toda la población. Ya que en toda puesta en valor se persigue el que su nuevo uso sea eminentemente social. Por lo que debe seguir siendo el Teatro Municipal de la ciudad; donde con un reglamento interno que restrinja su uso, para su conservación, se puedan presentar en su escenario, como antaño, artistas locales, nacionales y extranjeros que transmitan su --

mensaje cultural a toda la población.

Y como se menciona en las Normas de Quito, al valorizarse el monumento, debe perseguirse también que se constituya en un recurso económico al igual que las riquezas naturales de Huehuetenango, que son excepcionales. Por lo que las medidas que se tomarán para su preservación, es decir el mantenimiento, y adecuada utilización deben formar parte de los planes y proyectos de desarrollo del municipio.

3. La Rehabilitación.

Se le devolverá el valor y el uso al Teatro, ya que por una serie de causas detalladas anteriormente, los había perdido. Al restaurarlo se tiene como objetivo principal conservarlo, recuperarlo y restablecerle la forma arquitectónica. Y para lograrlo se llevarían a cabo las siguientes etapas:

3.1 Intervenciones previas a la Restauración:

- *Exploración:* se hicieron varias visitas al monumento para detectar el grado de deterioro sufrido.
- *Liberación:* se liberó al inmueble de los agregados sufridos: cabina de proyección y baños en todo el edificio.
- Se hizo un levantamiento topográfico y fotográfico, para que quedara plasmado gráficamente el grado de deterioro. (ver planos antes de la intervención y fotografías).
Se recopiló toda la documentación bibliográfica (a nuestro alcance) que atañe al inmueble.

3.2 Intervenciones en la Restauración propiamente dicha:

- *Consolidación:* es necesario detener el deterioro en proceso, o como el término lo indica, darle solidez a los elementos que lo perdieron; en este término entrarían los siguientes renglones: introducir la canalización del agua pluvial, para evitar la humedad en los muros, ya que esto los debilita; además eliminar el depósito de agua que se encuentra en uno de los contrafuertes (ver fotografía No. 13), ya que al rebalsarse lo humedece y pierde solidez.
- *Reestructuración:* como se mencionó en la descripción del Teatro, toda la estructura del inmueble, a excepción de los muros perimetrales de adobe, es de madera, encontrándose totalmente deteriorada, y para devolverle la estabilidad estructural, se cambiaría todas las piezas totalmente deterioradas e inservibles. Se recomienda, de preferencia, que la estructura del techo, por la luz que cubre (17 mts.) sea cambiada por una estructura metálica (determinada, claro está, por un cálculo estructural apropiado), ya que resultaría menos pesada, --



más perdurable y menos riesgos en sismos e incendios. Y para anclar esta estructura, es necesario coronar los muros perimetrales de adobe, que son de carga, con una solera final de concreto armado, con su paso de transición de ladrillo de barro.

Reconstrucción: al liberar al edificio de las adiciones sufridas: cabina de proyección y baños; se hacía necesario volver a construir los palcos principales en el segundo nivel, y la parte de la galería eliminada.

3.3 Intervenciones paralelas a la Restauración:

- Remodelación: para dar nuevas condiciones de habitabilidad al inmueble, y para que su función teatral responda a las necesidades actuales, es imperante remodelar el área de los vestidores, logrando que sean funcionales, es decir que exista un área específica para cada actividad: vestidores, tocadores, servicios sanitarios, área de espera de actuación. (ver plano No. 13).

Uno de los servicios que se hacía indispensable introducirle al inmueble, (casi desde su origen), son los servicios sanitarios para el público; tanto en el primer nivel, como en el segundo; ubicándolos en lugares estratégicos para no alterar visualmente el diseño original; por lo que los primeros se ubicarón bajo las gradas que conducen a la galería, en ambos módulos, uno para cada sexo.

Mientras que en la galería se ubicarán en el área que ocupaban las bodegas arriba de los vestidores, utilizando solamente el área necesaria, el resto se utilizará como bodegas o cabinas. (ver plano No. 14). Por lo que es necesario introducirle las instalaciones de agua potable y drenajes.

El área del sótano (bajo el escenario), también es necesario habilitarlo y usarlo como bodega o guarda-decorados.

Los módulos de gradas se hacía imperante remodelarlos, evitando el embudo -- que se formaba al evacuarse la galería, es decir que en todo su recorrido tenga el mismo ancho, siempre ocupando el mismo espacio.

Las remodelaciones descritas anteriormente, se lograrán con materiales nuevos que garanticen durabilidad, higiene y mantenimiento; siempre y cuando se distinga lo nuevo de lo antiguo.

Además es necesario introducirle todo el sistema eléctrico, tanto para la iluminación, como para el sonido; calculado por un profesional especialista en el ra-

mo, dejando en la cabina propuesta el control de los mandos. (ver plano No.14) Dejar previstos en lugares estratégicos, tomas de agua para incendios, así también extinguidores para fuego y alarmas contra el mismo. Introducirle un sistema de aire acondicionado, por que el área de ventilación es insuficiente y solo existen pequeños vanos en el segundo nivel. Habilitar las salidas de emergencia que dan hacia los patios de las escuelas vecinas.

En la fase última de la remodelación, se procederá a darle el acabado final a todos los elementos: revestimiento en las paredes de repello y cernido más pintura no inflamable o retardatoria al fuego. A la madera, ya sea en tabiques, cielos, sillares, decorados, puertas, etc. también se recomienda recubrirlos con esmaltes resistentes al fuego.

Se cambiará el piso en el primer nivel, por piso de cemento líquido, de primera calidad, para que exista uniformidad en todo el inmueble. También en el segundo nivel cambiar todo el piso de madera, por piso nuevo con madera tratada químicamente para darle mayor durabilidad.

También se hace necesario el cambio de puertas y ventanas, las unidades totalmente deterioradas, por unidades nuevas; o los elementos deteriorados conservando las mismas formas y medidas originales.

Cambiar las butacas que se encuentren deterioradas, y las restantes darles un nuevo recubrimiento, colocándolas en forma de filas desplazadas para permitir la visibilidad.

Los cortinajes del escenario se recomiendan confeccionarlos con material antiinflamante.

En la fachada se procederá únicamente a la limpieza de la misma, para quitar la pátina producida por diferentes agentes. Hacer las acrótelas faltantes en el frontis, e instalar las lámparas en la puerta de ingreso.

3.4 Intervenciones posteriores a la Restauración:

- Mantenimiento y Conservación:

Se procederá a la elaboración de un reglamento interno (por las personas encargadas de la administración), donde se establezca las condiciones necesarias para permitir el uso del Teatro, evitando así el deterioro del mismo, y sostenien

do las condiciones de habitabilidad sin alteraciones.

*También se recomienda incluir un programa para hacerle limpieza a las instalaciones (cañerías, canales, artefactos), como también establecer los períodos en que se procederá a pintar o revestir todo el inmueble; con el único fin de -
detener a tiempo los deterioros.*

PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO

SE REHABILITARA DANDOLE LAS CONDICIONES Y AMBIENTES QUE, SIN DESVIRTUAR SU NATURALEZA, RESALTEN SUS CARACTERISTICAS Y PERMITAN SU APROVECHAMIENTO, CONSERVANDO Y REVELANDO SUS VALORES ESTETICOS. RESPETANDO SUS ELEMENTOS ANTIGUOS Y SU AUTENTICIDAD. SE PERSIGUE QUE FUNCIONE COMO TEATRO MUNICIPAL, CON USO PARA TODA LA POBLACION.

RESTAURACION

PREVIO A LA RESTAURACION

- EXPLORACION: VISITAS AL MONUMENTO PARA DETECTAR EL GRADO DE DETERIORO Y ALTERACIONES SUFRIDAS.
- LIBERACION: SE SUPRIMIERON LOS AGREGADOS SUFRIDOS: CABINA DE PROYECCION, Y BANOS.
- LEVANTAMIENTO TOPOGRAFICO Y FOTOGRAFICO PARA PLASMAR EL GRADO DE DETERIORO Y ALTERACIONES.
- INVESTIGACION SOBRE TODOS LOS ASPECTOS REFERENTES AL TEATRO.

RESTAURACION PROPIAMENTE DICHA






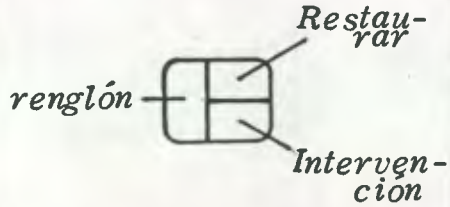





- CONSOLIDACION: QUITAR DEPOSITO DE AGUA QUE SE ENCUENTRA EN EL CONTRAFUERTE.
CANALIZAR EL AGUA PLUVIAL.
- REESTRUCTURACION: CAMBIAR PIEZAS DETERIORADAS EN TODA LA ESTRUCTURA DE MADERA: EL ESCENARIO, ENTREPISO, GALERIA, CON MADERA TRATADA Y CON LAS MISMAS MEDIDAS.
EN EL TECHO PONER ESTRUCTURA DE METAL, POR LA LUZ QUE CUBRE (17.00 mts). HACER SOLERA FINAL DE MURO PERIMETRAL DE CONCRETO ARMADO, PARA ANCLAJE DE LA ESTRUCTURA, CON PASO DE TRANSICION DE LADRILLO DE BARRO COCIDO.
- CAMBIAR PIEZAS DETERIORADAS EN LA ESTRUCTURA Y CIEGO FALSO EN LA CONCHA DE RESONANCIA, PALCOS Y GALERIA, CONSERVANDO EL MISMO DISEÑO Y MATERIAL.
- RECONSTRUCCION: VOLVER A CONSTRUIR, CON LAS MISMAS MEDIDAS, DISEÑO Y MATERIAL: LOS PALCOS PRINCIPALES, Y LA SECCION DE GALERIA, EN EL SEGUNDO NIVEL.
LAS ACROTELAS DEL FRONTIS EN LA FACHADA.

PARALELO A LA RESTAURACION

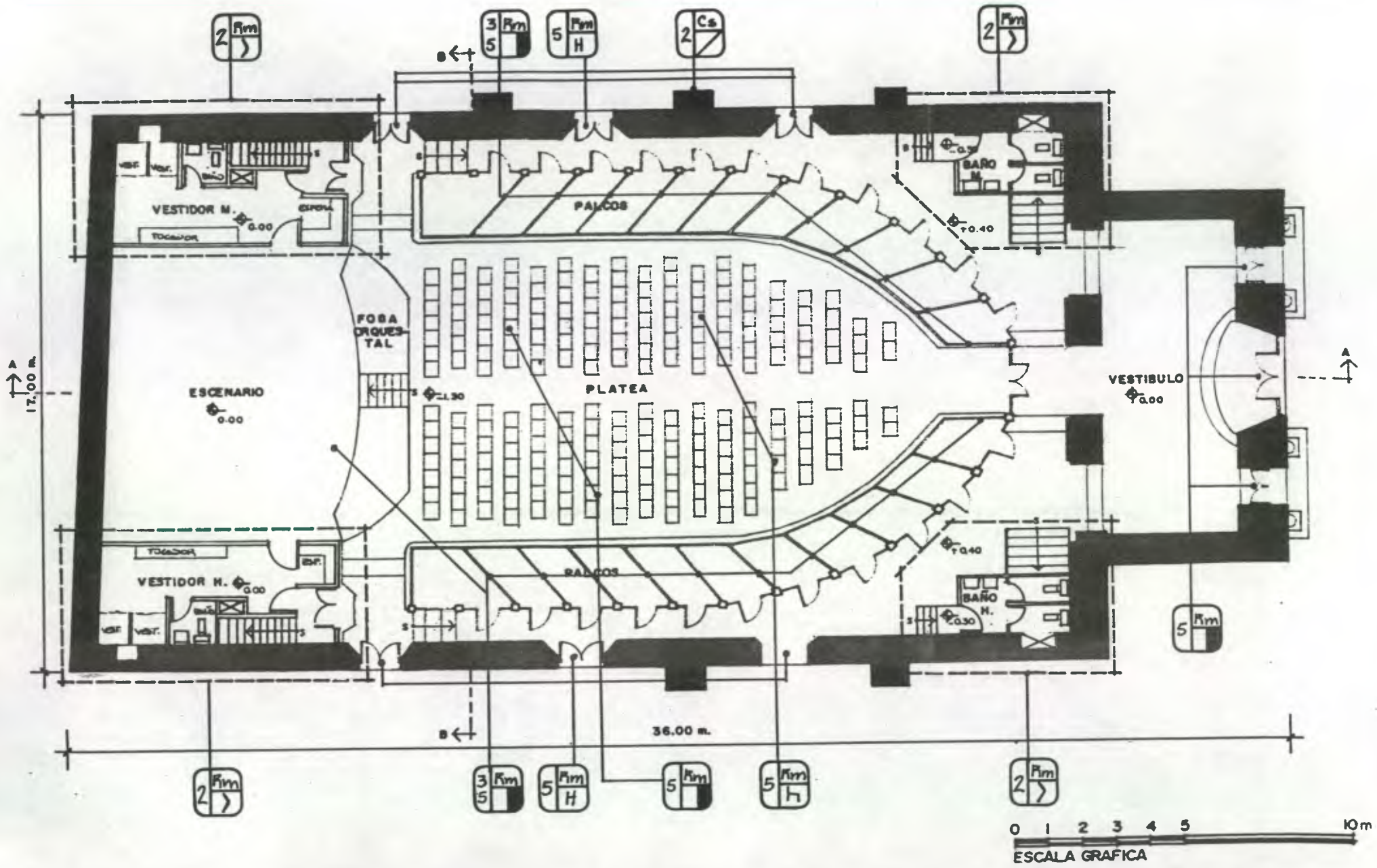
- REMODELACION: REMODELAR AREA DE VESTIDORES: CON SERVICIOS SANITARIOS, VESTIDORES, TOCADOR, LOCKERS, AREA DE ESPERA: UNO PARA CADA SEXO.
- REMODELAR MODULOS DE GRADAS: OCUPANDO EL MISMO ESPACIO, EN TODO EL RECORRIDO TENGA EL MISMO ANCHO, PORQUE ES ZONA DE TRAFICO.
- INTRODUCIR SERVICIOS SANITARIOS PARA EL PUBLICO, PARA LOS PALCOS Y LUNETAS, SE UBICARAN BAJO LOS MODULOS DE GRADAS, UNO PARA CADA SEXO.
- PARA LA GALERIA: EN EL AREA QUE OCUPABAN LAS BODEGAS, ARRIBA DE LOS VESTIDORES, CON AREAS PARA CADA SEXO EN AMBOS LADOS.
- INTRODUCIR INSTALACIONES DE AGUA POTABLE, DRENAJES, ELECTRICIDAD.
- INSTALAR CABINAS PARA CONTROL DE ILUMINACION Y SONIDO, DONDE EXISTIAN LAS BODEGAS EN EL SEGUNDO NIVEL.
- HABILITAR EL SOTANO Y USARLO COMO BODEGA Y GUARDA-DECORADOS. HABILITAR SALIDAS DE EMERGENCIA.
- INTRODUCIR SISTEMA CONTRA INCENDIOS Y AIRE ACONDICIONADO.
- CAMBIAR PISOS EN EL PRIMER NIVEL, POR PISO DE CEMENTO LIQUIDO. EN EL SEGUNDO NIVEL, MANTENER PISO DE MADERA, CAMBIANDO PIEZAS DETERIORADAS.
- CAMBIAR BUTACAS DETERIORADAS.
- CAMBIAR PIEZAS DETERIORADAS EN PUERTAS Y VENTANAS, CONSERVANDO DISEÑOS ORIGINALES.
- DARLE ACABADO FINAL A TODO EL INMUEBLE, CON PRODUCTOS ANTIINFLAMANTES.
- LIMPIEZA DE LA FACHADA.

POSTERIOR A LA RESTAURACION

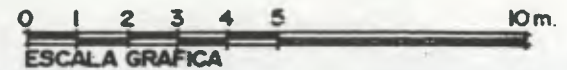
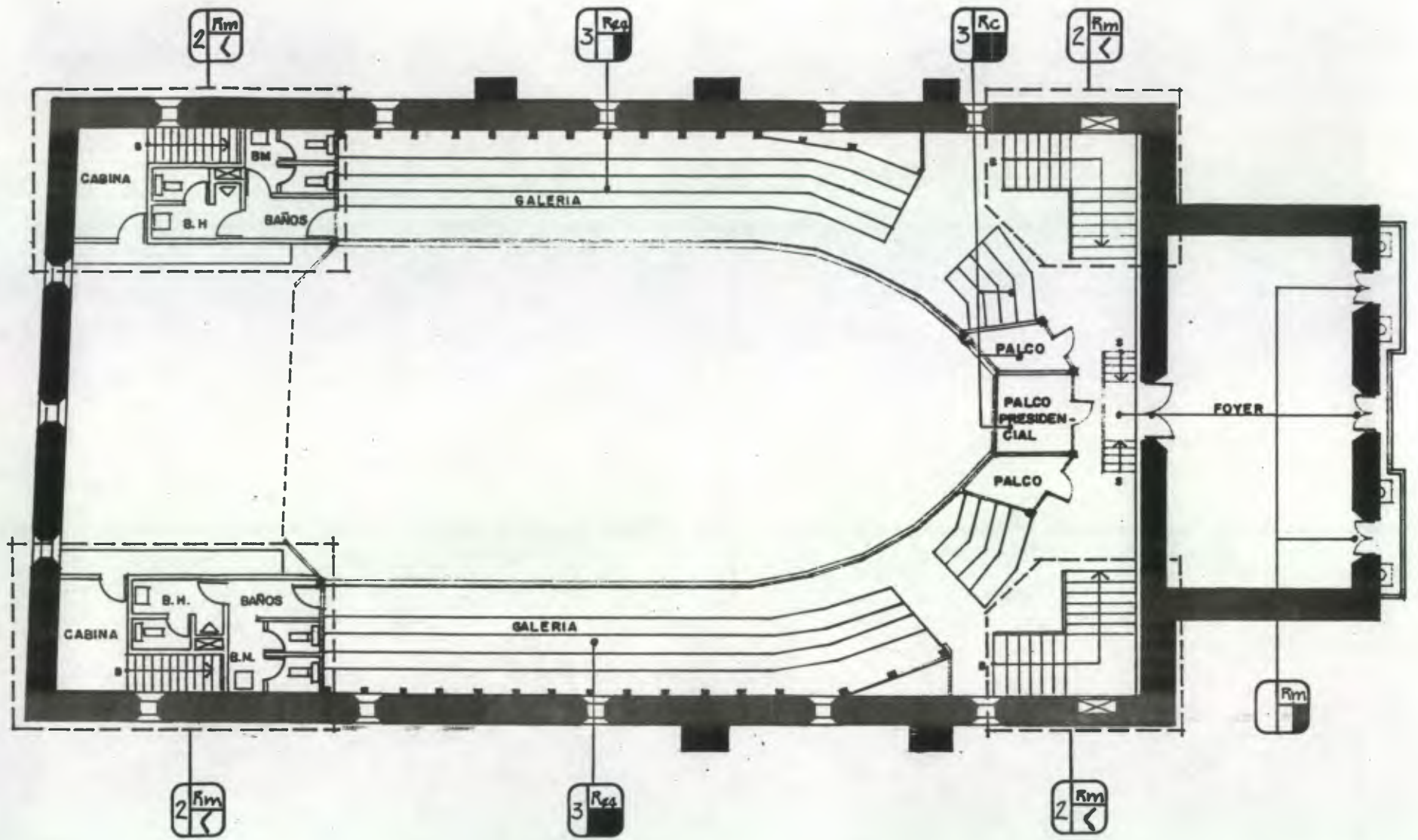
- MANUTENIMIENTO Y CONSERVACION: ELABORACION DE UN REGLAMENTO INTERNO, PARA RESTRINGIR EL USO DEL TEATRO.
- ESTABLECER UN PROGRAMA DE LIMPIEZA Y REVISION DE LAS INSTALACIONES, PERIODOS DE REVESTIMIENTO AL INMUEBLE Y MOBILIARIO.
- SUPERVISION DE LAS ENTIDADES ENCARGADAS DEL INMUEBLE (MUNICIPALIDAD DE HUEHUETENANGO, INSTITUTO DE ANTROPOLOGIA E HISTORIA) DEL BUEN FUNCIONAMIENTO Y BUEN ESTADO DE CONSERVACION DEL TEATRO.

NOMENCLATURA PUESTA EN VALOR				
REGLON	SIMBOLO	RESTAURAR	INTERVENCIONES	
1. Cimientos	Cs	Consolidar		eliminar elemento
2. Muros: - de carga - tabiques				canalizar agua pluvial
3. Estructura: - entrepiso - techo - escenario - concha de resonancia - galería - gradas	Ree	Reestructurar		cambiar elemento deteriorado
4. Instalaciones: - agua y drenajes - electricidad	Rc	Reconstruir		cambio a estructura de metal
	Rm	Remodelar		hacer solera perimetral de anclaje
	5. Acabados: - puertas - ventanas - pisos			
				construcción nueva
6. Otros: - butacas - acrótelas				Habilitar
				butacas nuevas (81)
				cambio de lámina de zinc

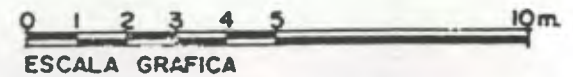
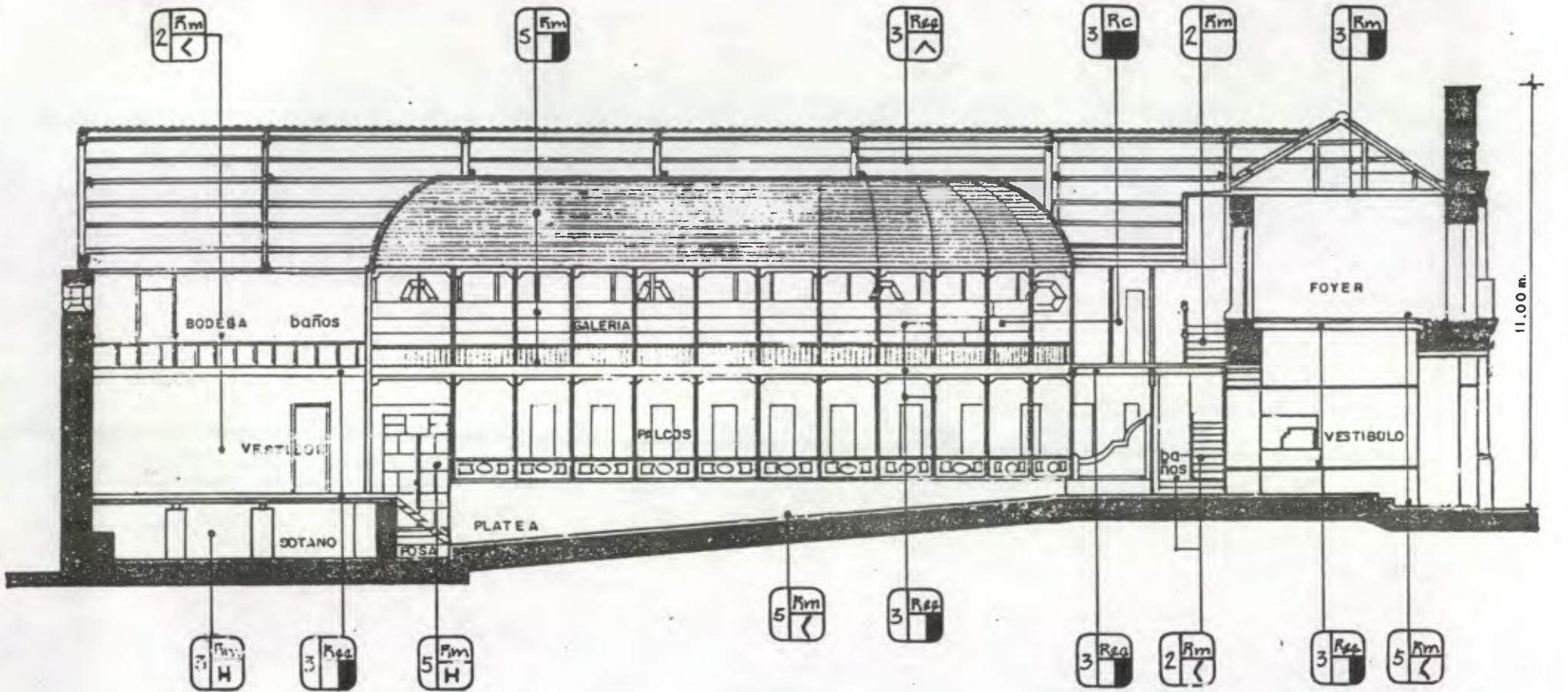
Fuente: elaboración propia.



<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>PLANTA 1er. NIVEL</p> <p>PROPUESTA REHABILITACION</p>	<p>PLANO N.º</p> <p>13/18</p>
--	---	------------------------------	--	-------------------------------

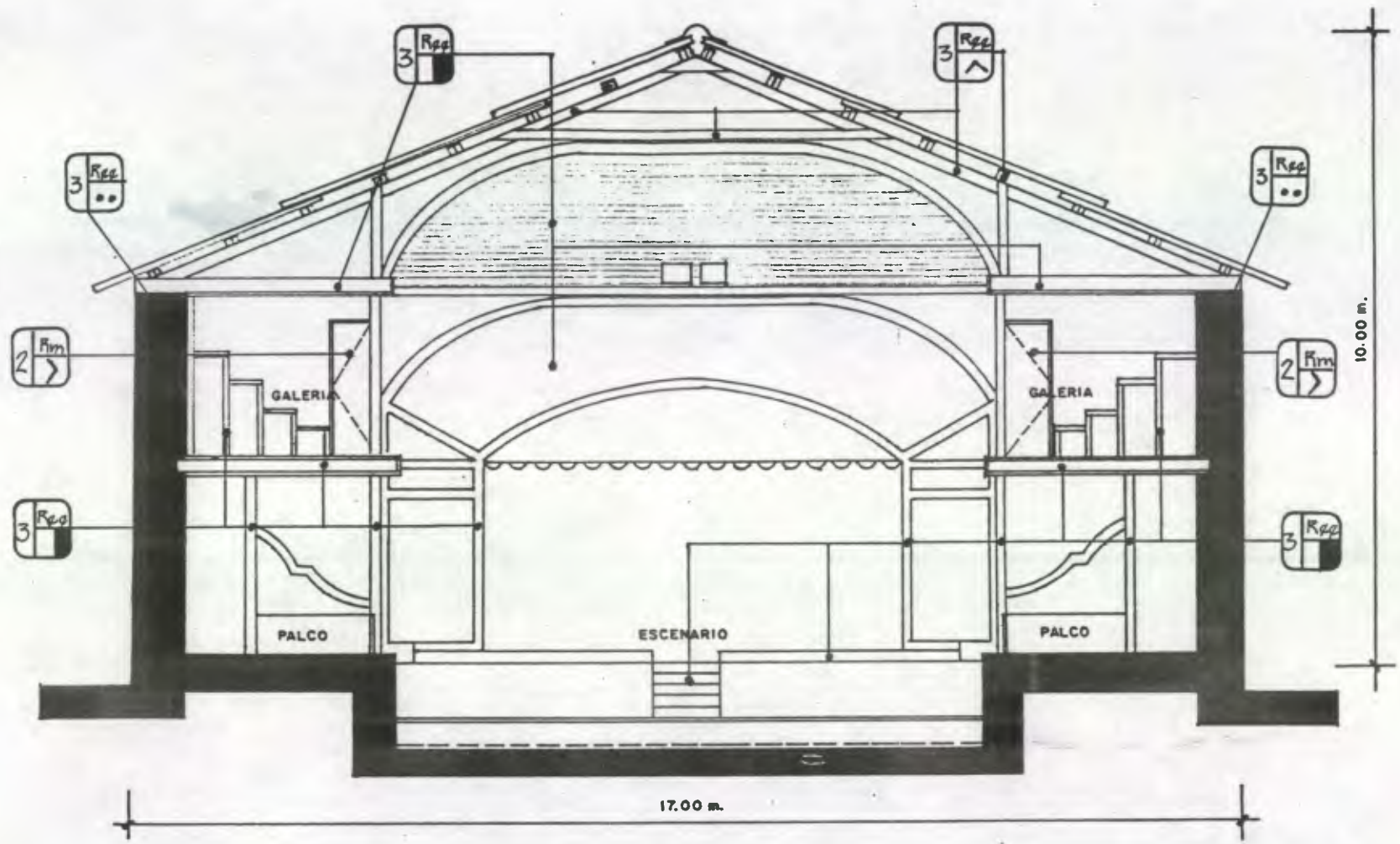


<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>PLANTA 2º NIVEL</p> <p>PROPUESTA REHABILITACION</p>	<p>PLANO N.º</p> <p>14/18</p>
--	---	------------------------------	--	-------------------------------



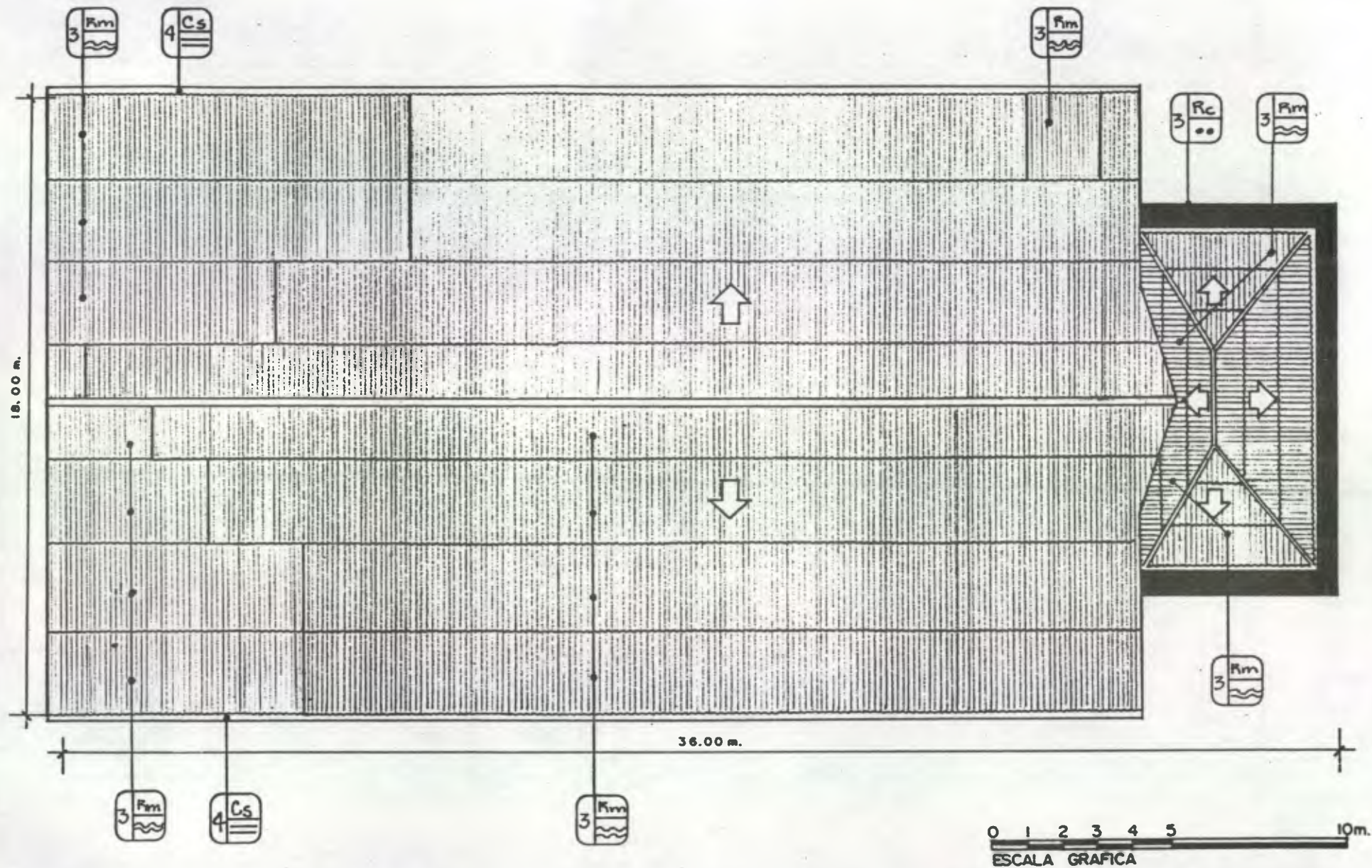
PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	SECCION LONGITUDINAL A-A PROPUESTA REHABILITACION	PLANO No
				15/18

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

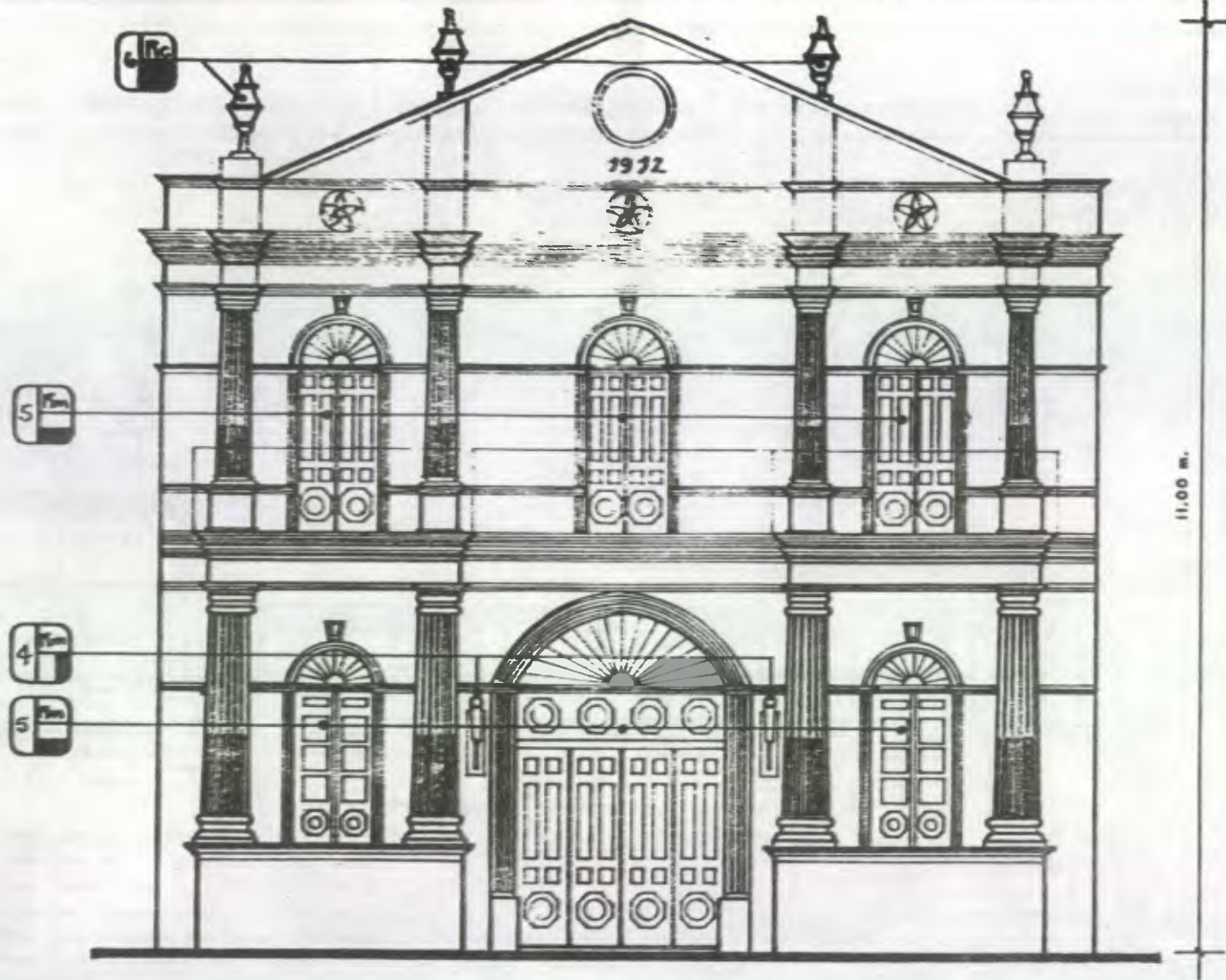


0 1 2 3 4 5m.
 ESCALA GRAFICA

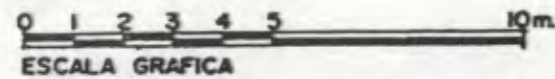
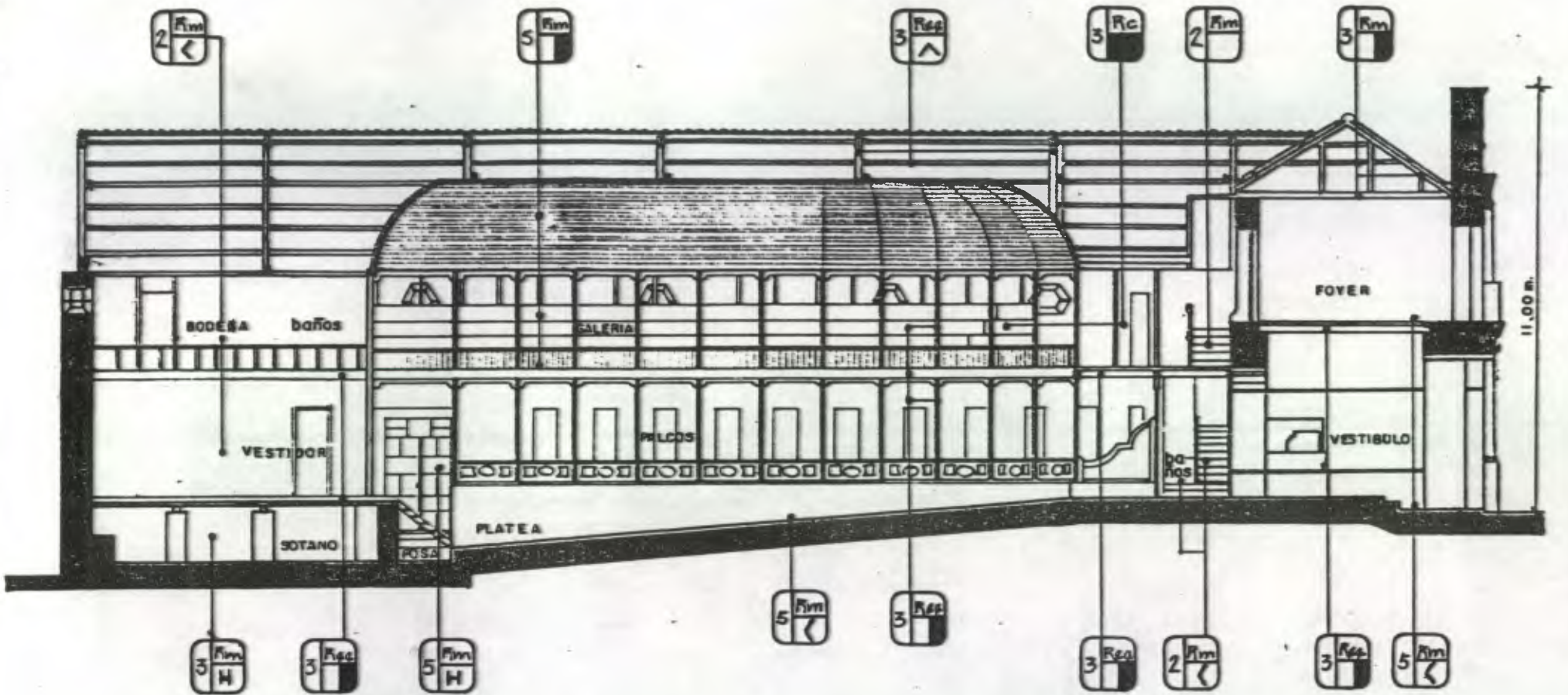
PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	SECCION TRANSVERSAL B-B PROPUESTA REHABILITACION	PLANO No 16/18



PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	PLANTA DE TECHOS PROPUESTA REHABILITACION	PLANO N° 17/18

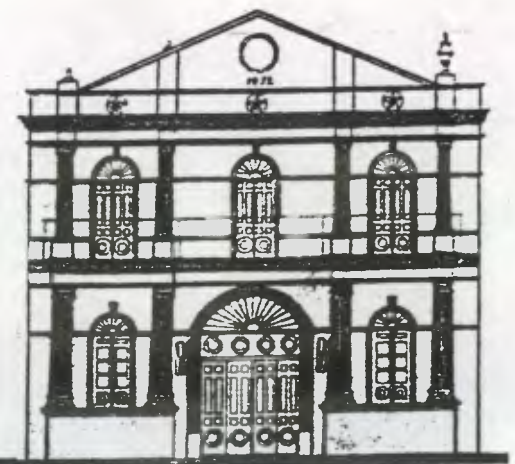


<p>PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO</p> <p>TESIS DE GRADO</p>	<p>FACULTAD DE ARQUITECTURA</p> <p>USAC</p>	<p>EVA JULIETA MALDONADO</p>	<p>ELEVACION FRONTAL</p> <p>PROPUESTA REHABILITACION</p>	<p>PLANO No</p> <p>18/18</p>
--	---	------------------------------	--	------------------------------



PUESTA EN VALOR DEL TEATRO DE HUEHUETENANGO. TESIS DE GRADO	FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	EVA JULIETA MALDONADO	SECCION LONGITUDINAL A-A PROPUESTA REHABILITACION	PLANO No 15/18

CAPITULO VIII
CONCLUSIONES Y
RECOMENDACIONES



VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.

1. Conclusiones:

- 1.1 Huehuetenango es el departamento que cuenta con el mayor número de municipios (31) en el país, por ende con un gran número de habitantes; además es uno de los departamentos más alejados de la capital de la república, lo que hace de su cabecera departamental, el centro de todas las actividades: comerciales, culturales, educativas, etc.
- 1.2 A través de la historia del teatro, desde los inicios de la cultura griega, hasta nuestros días; se ha demostrado que el ser humano ha tenido la necesidad de un espacio adecuado para representar y admirar diversas manifestaciones artísticas del hombre: el canto, la música, la poesía, representaciones teatrales, etc.
- 1.3 El Teatro de Huehuetenango surgió como el primer teatro Escolar del país, cuya función primordial era el de fungir como auditorio a las escuelas adyacentes. Con características similares al de Quezaltenango y éste había sido influenciado grandemente por el Teatro Carrera de la capital.
- 1.4 La conservación del Teatro de Huehuetenango, se plantea como una necesidad, a nivel nacional, ya que solamente existen tres teatros de este tipo en el país.
- 1.5 El Teatro de Huehuetenango pasó a formar parte del patrimonio cultural del lugar, y de las costumbres de la población, por las actividades que año con año se realizaban en el mismo.
- 1.6 La rehabilitación del Teatro huehueteco, constituye una necesidad para el desenvolvimiento y difusión de la cultura en la localidad.
- 1.7 Todas las actividades culturales: funciones teatrales, veladas artísticas, conciertos musicales, premiaciones, homenajes, etc, que se llevarán a cabo en el Teatro, harán que su mantenimiento y conservación sea autofinanciable.

1.3 *Para recuperar el Teatro de Huehuetenango, se hacía necesario que existiera toda la información referente al mismo, realizado y asesorado por profesionales; como todas las intervenciones que el mismo exija; para poder conocer sus orígenes, su forma, su función, el porqué de sus alteraciones, deterioro y necesidades; para así poder tomar las decisiones pertinentes que cada problema-plantée. Y como una respuesta a este problema global, consideramos que en el presente trabajo académico, se logró reunir la información necesaria y además una propuesta para poder llevar a cabo la Puesta en Valor del Teatro de Huehuetenango.*

2. Recomendaciones.

Se recomienda:

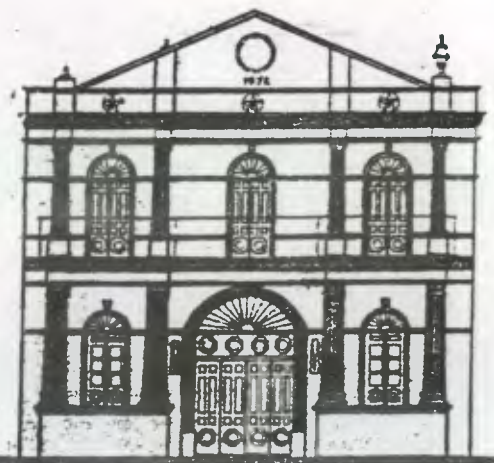
- 2.1 que la entidad encargada de supervisar los trabajos de restauración, en este caso el Instituto de Antropología e Historia, por constituir el Teatro de Huehuetenango un monumento nacional; elabore y archive toda la planificación necesaria para su rehabilitación; y a la cual tengan acceso las personas interesadas en conocer el inmueble.*
- 2.2 que se haga uso del presente estudio, ya que en el mismo se encuentran todos los datos necesarios y las propuestas para poder recuperar y devolverle el valor al Teatro.*
- 2.3 que toda intervención que se haga al inmueble, sea efectuada por técnicos o profesionales especialistas en el ramo.*
- 2.4 que concluída la rehabilitación del Teatro, se integre un comité bipartito, conformado por personas activas de la comunidad, y representantes de la Municipalidad de Huehuetenango, los que tendrían bajo su responsabilidad el funcionamiento y -- conservación del mismo.*
- 2.5 la elaboración del reglamento interno del Teatro, donde se establezcan los requisitos para permitir que se haga uso del inmueble, la administración del mismo, y los lineamientos básicos para su conservación.*
- 2.6 que la entidad nacional encargada de velar por la preservación de nuestro patrimonio cultural, como lo es el Instituto de Antropología e Historia, supervise periódicamente las intervenciones o el estado del inmueble, para evitar que nuevamente se deteriore.*
- 2.7 hacer conciencia, por parte de las autoridades, no solo a la población huehueteca, sino al país en general; que nos atañe a todos velar por conservar y difundir nuestro patrimonio cultural.*

2.8 *que se haga uso del presente trabajo: 'Puesta en Valor del Teatro de Huehuetenango', ya que en él se encuentran propuestas concretas y soluciones a los problemas del inmueble. Además se podrá conocer la historia del mismo, del entorno que lo rodea, y los criterios académicos básicos sobre restauración, los que son la base del trabajo de campo.*

CAPITULO

IX

ANEXOS

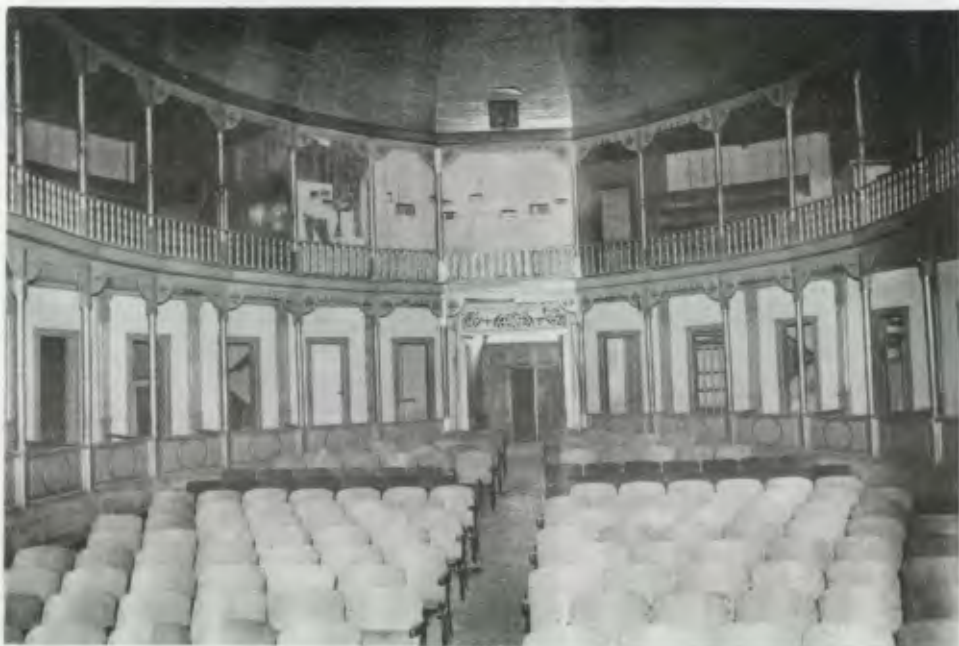




No. 1
Fachada del Teatro de Huehuetenango.



No. 2
*Fachada del Teatro al centro,
en el lateral Escuela Primaria.*



*No. 3 y No. 4
Interior del Teatro. Apreciarse en el 2o.
nivel la adhesión de la cabina de proyec-
ción, en el área que ocupaban los palcos
principales.*

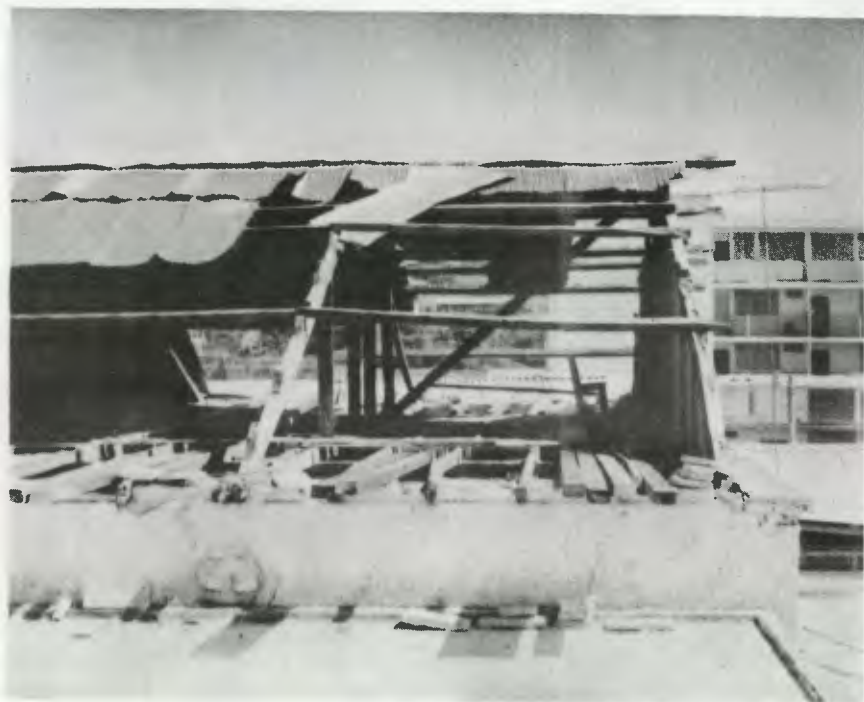




*No. 5
Puerta de ingreso a la platea.*

*No. 6
Módulo de gradas. Apreciarse el grado de deterioro.*





*No. 7 y No. 8
Estado de la cubierta y la estructura del
techo. (apreciar el estado de deterioro y
abandono en que se encontraba).*





*No. 9 y No. 10
Interior del Teatro, segundo nivel,
área de galería, apreciar el despren-
dimiento del cielo falso.*





*No. 11 y No. 12
Interior de la concha de resonancia.
Apreciar la estructura del techo y las
vigas que sostienen la concha.*





No. 13

Lateral este del Teatro, colindancia con la escuela pre-primaria; apreciar el depósito de agua encima del contrafuerte que lo humedece y puerta de emergencia clausurada.



No. 14

Lateral oeste del Teatro, colindancia con la escuela primaria; apreciar salida de emergencia clausurada.

ENCUESTA SOBRE EL TEATRO DE HUEHUETENANGO.

1. *Considera usted al Teatro Municipal, como algo que representa a la ciudad de Huehuetenango? Porque?*
2. *Cree usted que es importante la recuperación del Teatro Municipal?*
3. *Considera que debe seguir funcionando como Teatro para toda la población en general, o que vuelva a funcionar como Teatro Escolar?*
4. *Le daría usted algún otro uso al inmueble?*
5. *Que actividades cree usted conveniente que se realicen en el Teatro Municipal?*
6. *Que recomendaciones daría usted, para que al recuperarlo, no se vuelva a deteriorar?*
7. *Al funcionar nuevamente, que personas considera usted, las mas indicadas para que administre el uso del inmueble?*


3. *Bibliografía.*

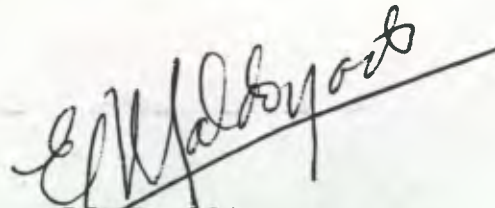
- 3.1 *Alvarez Arévalo, Miguel (1980)*
LEGISLACION PROTECTORA DE LOS BIENES CULTURALES DE GUATEMALA. *Compilación, publicación extraordinaria. Guatemala.*
- 3.2 *Asturias Méndez, Rodolfo (1983)*
CONSERVACION DE MONUMENTOS. *Folleto mimeografiado para el curso - Conservación de Monumentos, Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala.*
- 3.3 *Borrero, Alfonso (1973)*
PRESERVACION Y RESTAURACION DE MONUMENTOS ARQUITECTONICOS. *Ed. Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia.*
- 3.4 *CARTA DE ATENAS (1931)*
- 3.5 *CARTA DE VENECIA (1964)*
- 3.6 *Ceballos E., Mario y Marco Antonio To. EL COMPLEJO ARQUITECTONICO DE LA RECOLECCION DE ANTIGUA GUATEMALA UNA PROPUESTA DE RESTAURACION Y RECICLAJE. Tesis Maestría en Arquitectura. Facultad de Arquitectura. USAC. Guatemala.*
- 3.7 *Chinchilla Aguilar, Ernesto (1965)*
HISTORIA DEL ARTE EN GUATEMALA. *Ed. José de Pineda Ibarra. Guatemala.*
- 3.8 *del Castillo, Antonio y Ana Achiaga.*
REHABILITACION INTEGRADA Y GESTION EN NUCLEOS RURALES. *Folleto mimeografiado.*
- 3.9 *DIARIO DE CENTRO AMERICA, periódico. (1905 - 1912)*
- 3.10 *EL ADELANTO, periódico. (1911) Año 1. Número 14. Huehuetenango.*
- 3.11 *Estadística, Dirección General de (1981)*
IV CENSO NACIONAL DE HABITACION Y IX DE POBLACION.
- 3.12 *Gaitán, Hector (1977)*
HISTORIA DE LA CIUDAD DE GUATEMALA. *Ed. Plus Ultra. Guatemala.*
- 3.13 *DICCIONARIO GEOGRAFICO DE GUATEMALA.*
- 3.14 *Garda Brumat, David (1980)*
HISTORIA DE LA ARQUITECTURA GUATEMALTECA DEL SIGLO XX. *Ed. Académica Centroamericana S.A. Guatemala.*

- 3.15 *González Cano, Marcelino (1981)*
 CONSERVACION DE MONUMENTOS. Folleto para el curso de Conservación de Monumentos, Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala.
- 3.16 *Harrell, Adelia (1967)*
 Versión castellana. HISTORIA DE LA ARQUITECTURA. 2a. Ed. Editorial Novaro S.A. México.
- 3.17 *HUEHUETENANGO, revista (1938) Año 1. No. 4.*
- 3.18 *Móbil, José A. (1977)*
 HISTORIA DEL ARTE GUATEMALTECO. Ed. Serviprensa Centroamericana.
- 3.19 *NORMAS DE QUITO (1967)*
- 3.20 *Pevsner, Nikolaus (1980)*
 HISTORIA DE LAS TIPOLOGIAS ARQUITECTONICAS. 2a. ed. Editorial Gustavo Gili, S.A. Barcelona, España.
- 3.21 *Puig Grau, Arnaldo (1975)*
 SINTESIS DE LOS ESTILOS ARQUITECTONICOS. Editorial Ceac, S.A. Barcelona, España.
- 3.22 *Recinos, Adrián (1913)*
 MONOGRAFIA DEL DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO. Tipografía Sánchez & Guise, Guatemala.
- 3.23 *Recinos, Adrián (1954)*
 MONOGRAFIA DEL DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO. 2a. ed. Editorial del Ministerio de Educación Pública, Guatemala.
- 3.24 *Samanez Argumedo, Roberto (1978)*
 ESQUEMA METODOLOGICO ADOPTADO POR EL PROYECTO PER-71/539 del Instituto Nacional de Cultura y la Unesco, para elaborar Estudios de Restauración de Monumentos. Cusco, Perú.
- 3.25 *Sánchez Carmona, Manuel.*
 REUTILIZACION DE EDIFICIOS. Folleto.
- 3.26 *Urrutia, Alejandro (1984)*
 LA RESTAURACION. Folleto mimeografiado para el curso de Conservación de Monumentos, Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala.
- 3.27 *Velásquez García, Elda (1981)*
 PROYECTO DE RESTAURACION DEL TEATRO DE TOTONICAPAN. Tesis de grado. Facultad de Arquitectura, USAC. Guatemala.

IMPRIMASE


ARQ. FRANCISCO CHAVARRIA SMEATON
Decano Facultad de Arquitectura


ARQ. ALEJANDRO URRUTIA
Asesor de Tesis


EVA JULIETA MALDONADO GONZALEZ
Sustentante